

هذا کتاب مغالوت  
شقیق و شرحها



بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمین . و الصلوة و السلام علی خیر خلقه  
محمد و علی آله و صحبه اجمعین . و لقد جئناکم بکتاب فضیلت  
مطلع الانوار من بارق فروز توجیه و تاویل  
اولدق نثر یا مثال مجتمع الشمل لمعان ابدن شرف  
اشری کریبان مکتب زه شرقن دهن لعین  
طراز غریب و اریخه . بلکه سطح بسیط خیر ادب  
محیط خضایه ایریخه . فنیله اسباب نظام کائنات  
نیران تشتت اید مصباح المصباح فروزان  
ایدوب شوق عصای موحده بر حده بانغ اولدی  
قطب دائره دوران کاه کنکره بلا خانه هوایه  
تعلیق سجد کرامت ایدوب عیسی معجز برهان دیو

جناب الاعا در حاجه نفسی طار قدسی کبی بهم غش  
او چو رفین شقه طلیک صوق قلیم کت لوق  
هو الیه دوش استیاده در فنش کا دیان عثمان  
بولدی . و کاه کنکره ناره القای بوریای عبادت  
ایدوب مهدی ز عالم دیو آتش تفسیده تنور  
فنونی دامن زنی لاف ایله او فور مکین دانه  
سجی ذاکر کشور سوز لقه که و هه تفنک برای  
ناگهانی کندی اولدی **نظم** ز مکر سجی شمارن  
خدا کنکره دارد ما که صد سرت بیک رشته کنکره  
نثر و غوث صاحب تصرف زمان . قلم ز خا  
لم نیده تسیر جواری تدبیر منار لمدنی برله  
ماظم مناظم جهانم دیو باد بانگشای اعجاز لغین  
جده برهنه مناض جواشغال ماسواده کنکره خاقان  
رستی علمین ایشلدی . وقت وقت بسیط سازه  
خود آراییده بسط قلیچ محل و عهده حباله امور  
و دستاشرای فتن و ارتق مصالح جمهور اولدی  
مؤید من طراف اسماخ دیو لوای ادعای علم ز صیوق  
عیوقه برابر انیمکین عصای آهنین رکنه پیران  
حکرمه وز لفته ریح جوشن شکاف نیر می طغنه باشد

۷۱۹

۷۱۳

۷۷۵

**قطعه** اوله هرگز امین مکرزن باشیخ دهری کورب  
 عبا ایچره بی تیغ باطن دیدوکی صوفینک سیخ  
 افزنجی در عصا ایچره **نثر** وز فرم سز مجلس و چه  
 و سماع اولان نای و قدوم طرذ نو و مهدم  
 سرک آرائق ترانه سیده دبدبه کوس کره نای  
 کیا نیدن دم اور مغین مرشد صاحب نظر زمانه کن  
 بهرم کوری مالک دده و کوچک قدر ایرجده قلمرو  
 جلا دکن سلم و توری کچنک ایله هر سائل معابر  
 و مالک سر پرده تقورده **ع** من و کرز و میدان  
 افراسیاب دادیو مرتبع نشین صندلی بندار اولو  
 دروازه قافه کرز اصدی و حالت انداز درون  
 مردان خدا اولان نغمه سرایان خوش ادا انشاد  
 ساقی نانه شاهی و خنوی ایله ساعت بخت  
 مجلسه نقل شوق نازه کنور مکین درویش مالک  
 بلکه هر که ای کو چه کرد محالک بخا رسلا فته بصهبا  
 حب جاه ایله عشرتخانه اندیشه ده **ع** من و جام  
 و ساقی و بزم شراب دیوررتبه جلالت جمشید  
 باصدی **بیت** آشفته سماع رایا پیشه کاند مشوا  
 سرگشته اند بهر کلو همچو استیا **نثر** حاصله شکر مصدا

۸۱

۸۴  
۸۲

صیاد کسای زیاد ، ردای تقوی ، قناع غرانیق  
 برقع ورع ، برنس جانیق ، قذیل جوامع ضواع  
 غارت ، مندیل صوامع ، وقاع خسارت منبر مساجد  
 انبار عساجد ، آبار مع بر منار او ابر زین مرافق  
 ثعبان نضاض لسان ادیب ، حرم قضیب شمشیر  
 خطیب تیغ هلاکوه ، سنجق سائل ، زایت مشکون  
 جوارشکر ، لشکر جوار ، دادار داور ، داور  
 دادار ، اولدی **بیت** عربی زمان رأینا فیه کل العجا  
 و صحت الاذنب فوق الذرئب **نثر** فی سنج خانه  
 مالک فنا ، سالک فنا ، جاموس قوی التورین سکنه  
 فیتقوسی ، وکله و سارطوسی ، حکیم فردوسی کو مقلده  
**نظم** اهل عالم را نمیدم چه که را فاده است ، اینقدر  
 داغ که در هم رفته کار عالمی **نثر** یعنی هر کوی یوزی  
 مقاضه بر امعه ، دعی و هر حد حل المعی مرتبه کنه  
 بر حد حل جمعی کویا فاده تعرض اینمکه نیچ  
**بیت** **عربی** بیض الوجوه کریمه حب بهم شمشیر  
 من الطراز الاولی ، **نثر** کو هسارنده و شاخ اهدر  
 قله حیثیت اولان شهباز بلند پرواز آرایش  
 بازوی سلاطینه سزا ایکن دهقان دهر المده

خانه جدا

۸۲  
۸۱

همسفال ما کین زبال اولوب ممثل بازی  
 وروستا و نیچ عربی سودالوجه لیسمة ان یوم  
 فطس لانوف من الفراز ال آخر ما تمند سنه بخورده  
 خسات اولان بو تیمار الوده منقار است  
 فی الماء اکن پیش آهنگ قطار کنک بونین  
 دعوی ریاسته انف فی السماء اولدی **مسلم**  
 حب الیاسته داؤ لادولده و قلی بجزه ارضین  
 باقسمه نتر حاصلی مرغزار روزکارده هر دیک  
 دمن طاوس صاقه و دحاجه بهر من نسر واقع  
 و غراب عراف بیغای اشرف و ذباب اجین  
 عنفای قاف و کلای سرسری مقلد فرم کبک دری  
 و نغاة دست بربری اوج بندار و دکش کبوتری  
 اولغه نیچ بیغیه کشف ما تکه اکیل شرف ما و در  
 یکتای بخت غدیر غدرده الوده کف اولدی  
**نظم** حب شقیق اولدی شقوقه بدل حاجای حقوق  
 اولدی عقوقه بدل اذک تقدیر الغزیر بعلیع  
 عربی تقدیر میت من الزمان لسمم قدح النزل  
 و الکریم تا آخر مات من عاش بافضیله جوفا  
 و خط من یقود او تیسخر بو مقاله سیمیاک **ان**

۹۹

۹۶

۹۷

سدرک

صلاحک زیر کلیم خفا ده چاله قری طبل فرسونه  
 ع بکلفه بیجایی باقی همه حضوره اودی رکی  
 رفضان اولان طائفه مسلوبه لشکرکی  
 ع طشت در افتد زبالای بام انا اوله قریخی  
 بیان ایدر سازنده ارغنون این ساز از بجه  
 چنین برآرد آغاز ما صحن زهر دغام خطیره روزگار  
 شقا بستان الویه رنگ رنگی شقایق ایدان  
 مقتضیه زمانه نا هنجار اید و وحده اقباله عارض  
 اولان ارضه دندرک فیفای بهتا در خصلته  
 سرکردان تبه زینت اولمش ساده دلان ایتی  
 حاده شریعت مستقیمه دلالت صور تنده بعضی فوق  
 بعض علم افزان استقلال رای بر قاج ساک  
 ثنیه الحیل مدعی مضوکت ساحه تشویلات  
 نفسانیه ده معاری جا بکرت محتریات  
 نا موجهلریه مانند ارم ذات العی دت اسیس و تصیفه  
 تمهید قواعد شروع قند قری صرح با مان الطرح  
 اجتهاد لریک سرا پای جدرانی متعاین حیاطی  
 مضحک اطلالی معدوم ارضی موهوم اهدم مخ  
 دار ابی الدرداء ما بر خاکدان محقر اکن سزده اینر

۱۰۱

۱۰۲

۱۰۴

۱۰۵

مسجده حسن علی التقوی زبده کورین رفته  
 سبج و سواک ریش و فش و صمد فرقه پشین  
 و سوادیل بنفش بیت پیش ازین خانه بسیار  
 زخار و خس بود این زمان فرقه پشین و کت  
 مذست **نثر** مصداق شرفه راسیه آقا قده  
 داترا مادار صیدهای عوارف ایچون لعاب اذکار  
 و اوراد ایله عنکب هلاصل ریز کبی تنیده انید کبری  
 شبیکه ناکاه کیرک و نایه الحفظ عده و عده  
 اولان تار ممد و دطلب موقوفه هر کنسره  
 طاق نکون رنه مربوط و هر منظره رواق استوارنه  
 مشدود و منوطا قیلمر یه چاردیوار تده اولان  
 رخنه خصل تار بود تمویهات ایله متواری اولو  
 اب و تاده اجمال صفی رخسار ساده رویان  
 زمان اولمغین قلم مو شکان مانی فریب تر ویر  
 در و بامنه بیقه تر ساستا صورت و ناشنیده  
 حافظه کلمه تصور اولمغز برده مقده حواسده  
 خیال بازی نغاسده منعفا فیتده روغندان  
 مدرکه دن متمنده اولمش صور اضغاث و احاطه  
 محاش و حالات سنوات حمت تد مرسوم مجدی

تخیله

متخیله قلمش خیالات توویم او یامه مشکل نیچو قائل  
 عجیبه الهیا کل کاشنه ابلر یه هر شکسته خشتی  
 برنگار خانه چین و هر سنگبار درشتی نمونه نای  
 کارخانه قمر شیرین اولدی و مدخل و محراب  
 معوج الصناع و مقوس الدعایم طرح و ابداع  
 ایتد کبری حجرات و مقاصیر اذعالی نیچو نکش  
 قالیچ قال و قیل ایله تشبیب و مزرکش غارق  
 رنگارنگ زواهی برله تزیین و تو تشبیب  
 نام خورنقی صحیفه روزگار دن حک ایتدیر  
**بیت** بدین گونه قمر معقل قباب نایدت خشیج  
 زمانه بجواب **نثر** قرینه حال مماثل ارضیا فیه  
 سیکمان اولان تحذیه خاقانی پیشکامده و حشر  
 سیدان جنوده من اجن و الالس مصدوقه سنج  
 محاط حیطه قیاس اولمز تهم ایدن ددو دام  
 ایود پری و حیوانات بجوی و بری و هندو  
 بربری و سار مویشی مردم سیمای قبیل پری  
 رعیلر اولان مرا بیدرک کیمنی نطخ قرون ایله  
 کار بزرگیزه سرنکون و کیمین رفض سرون ایله  
 معطوره عددن اغشته بخاک و خون اینک ایله

حدود مرعای انقیاد در خروج آید و کشتزار  
 و قحطه و لوج، اتمیشرا ایدی اول تا زنده کلاب  
 دشت شفاوت شد بازوی مفدت ایچون  
 اولنگ کالانقام نباح اغرا اید سمت حلیه هوا  
 جذب ایدرک بالاجوه فنی سومنت فتنه اولان  
 و اگاه خاطر خواهرینه او خواند تیر بر قاج کون  
 خلیع العزار کزوب میانده اولان جریک و جنت  
 مرهم استیناس اید النیام الفت قبول اید که لشکر  
 روابط قطار جمعیت و اسطه العقده اولان خمیره  
 غرض هر فرزندک زیب بنا کوش ادغانی اولان  
 ایچون چوب زبانان جو بزه کلم الناس علی قدرم  
 تا بجانده سنده بر بر ترتیب ساز ولیمه کلام می  
 اولوب هر کس حوصده استعداد و ادراکته مناس  
 فضاله خواجک بزیان مملو چینی نویدار تفصیل  
 کناره سفره اجتهادنه نهاده قلندی حضار  
 مجلس جمعیتدن رقبه مباراتری رقبه مراعات  
 مراسم کفاری اولان بر نیچه هیب صوفی دستار  
 همیشه با نرنده فضیلت انسانیه مجلس تمانی و  
 تقاضیده نابهنکام محل معاقد سلسله سلسله کلام

۱۱

ایطرح

اید صلاح منقشه، رده و قبول ایدوب منافسه فنی  
 محول آتیکه مقصود در **بیت** در سخن گفتن خطای  
 جابلان پیدا شود، **بیت** عیبی در نشستن  
 حبه کوتاه را **نثر** اول روز بازار بوئس و محذره  
 ارزان فروش بقده وارزن، و سودگران صدق  
 دروغن بر بلوک نقال و بقال مواجده سنده  
 کالای مباحث حوصده که از حکیه تا و دیبای سائل  
 دغدغه انداز کلامیه فی اندازة سوقی الفاظ  
 نادر برابر اید کج و مج او چوب دو کوب **ع**  
 هر کسی بندد با بین در دستار را تا فخر سنج هر  
 قامت اجتهادنه کوره بر طرفه کسوة نادیده  
 کسب بکلین ادای مثالبه اولوالا برارد شد  
 نفاق امرار ایدن بی ادبان طویل اللسان طلیق  
 استیال بلکه صفت کاشف بنی نوعی مصدوقه  
 حاله المحلب اولان نیچه بیع التین و بعنب که  
 بر منتهی **نثر** و لو لم یکن فی الکلام لم لم و فی الحسبان  
 کلم لا شیه و فی الاخبار عن انت تروی **نثر** تجدی  
 کور و ادالف عالم **نثر** نکته سندن غافل در  
 قبان حطب سنج کسته دوالی میزان قوانین

بکسی دارد و بین بازار سود را  
 هر سری بندد با بلوب دیگر دستار را

علوم عقلیت عالیات و قنطار فتح و روش شکسته  
چنگالی قسطاس مساوات فیاس ایتکله کیمی بیعت  
نقدیل ارکانده عجز و قصور امامه حکم برله لایم صحت  
جمعه بی و کیمی حائز سکه قبول اولین نقدنا سرفه  
فکرنا سدی نامزد نقش رواج اولمق ایچون کردن  
مخدرات منا بردن منع حلیه خطبه بی ترصیف توعد  
فروع و اصول برله تزییف اساسید استیذخول  
ایمکه مجتهد کاشی و امام صاحب حواشی اولدی فانم  
بیت کنید مسجد شهر از همه فاضلتر بودی که جماعه کسی  
کوس فضیلت میزد **نثر** حاصلی جام زرین نام خوشید  
چارمین بزمگاه زمره بیده بر قاج کره دور بید  
بونزاداره کاسه قیل و قال ایده سرکران نشوه  
سکون اوله میوب اندکلو ایرای زناد رای آید  
ایقاد فیتنه رخاچه استصواب ایده حکم شاره  
تحقیل ایده وزیر العین اولوب مشهوره روشنا  
ایده مدیر **مصراع** تمنای هر کس بجزیری بود مشغول  
هر شخصک بافته کارگاه اعراض نف نیه سی  
اولن کر بیس سودای خام اول روز بازار تمنای  
کالده دست دلال قیل و قال ایده مزایده اولنوب

لوب کرم ابریشم دیو صا تفری تا ربی سر مین  
تنه بو سیده بزاق عنکبوتی اولدی بی ظالم  
جمه تک رشته سی بازاره جفوب **عربیه** غزلت کیم  
غزله رقیقا ولم اجده انجا لوزلی نکسرت مغزی  
**نثر** نرزه سید هر کس حدی سنج حجازه ایده ایله  
شده فواج غزم ابتدای یعنی مربوط مرسته غرضی  
اولان رابلله نرزه کوشه مقراض رجحون  
فیصل ویر مدکر نون جمعندی انکار پریش نری  
مشوقه اولغده بوز طوتدی ناکاه مدار کارگاه عیس  
دنیکه صالح ابلیس کیمی بر شغف خیس میاده متمثل  
اولوب مطوره درون مکیدت مشغول نرزه مهون  
و مکنون اولان نقره مغشوش فکره سدی اول سان  
کوچه مفاسده کنجینه باد آور پرویزی کیمی بزل  
نثار ایتکله کس مرتبه جعفری اینک ایچون حل  
معاقد همیا نچه دهان ایوب ابتدای با معشر نفوم  
نیم محک کار از موده اجتهاد اصابت فریمده نافذ  
سکه ترجیح اولان ابریز رای رزین کامل العیار  
بودرکه ابتدا صورت ظاهرده ذیل ظاهر شریعت  
تشبث ایده اهل کتب اولوب لوٹ شهوت

نفسانیه دن قمیص مد عالی اب صفای تبرای صور  
 شست و شو قلمی اقدم اسباب مقدما تدر  
 بقره بوا مر خطیر وفق خاطر حواد اوزره صورت ختم  
 بولنجبه دکنی رابطه سعی و کوشش کشاکش بازوی  
 رد و قبول اید شکسته اولما میچون جبل المتین  
 اتفاق عن صمیم القلب تا بداده حلف و شرط اول کریم  
 تشدید مساطق و فاق حقنی الزم نواز عاتد نذر تا  
 شخصک معلومی اولقا کرک که سکت اولدیغی ثنیه  
 یا نائل امنیه یا وصل منیه گیت مکت تمقوی استیر  
 رخفت جولان و برلمز یعنی سردن کچوب بویولده  
 جان ویرلمیجه جانانه ایرلمز **بیت** دادیم نشان  
 ز کینج مقصود ترا که ما نرسیدیم تو شید برسی دیولترام  
 مالا یزیم طریقه سیده تقدیم اسباب مرام یا فحجم لرینه  
 شد نطق اتهام برله ابوالمصالح جمهور اولغه متکفل  
 اولوب مطلع هزیانی مقطع خاند میورد کرده **بیت**  
 باطل ز قرب باطل صاحب تکلفه کردد در کوش جانان  
 افسانه رعو سیست **نثر** مقصضا سنجی کناره نمیشه  
 دمانده آلوده کف اولان بشنیره کشف کفتری  
 اول کولده خوش علفک پیرایه بنا کوش استخ نری

اولغه بر اغزون **نظم** سوز سکندر سخن بولونه کرکی  
 بزده اما که بر نمونه کرک **نثر** اصبت فی هزار ای یا ابا  
 المصالح کلنا بکیده طاس ششجهته مستولی اولان طنین  
 ولوله نیچ مدت سامعه کاشانی منصب دراکن صدان  
 معزول ایتدی بس در حال اول ستور منشن مراتع  
 اساطیر بورای سخیف اوزره متا ویه الاقدم قیام  
 و تمیه اسباب کارزار خداوند کاره تشمیر ساعده تمام  
 ایدوب **مشنوی** لوی شفاوت بر افراختند **۸** پی کینه  
 سازی سپه ساختند **۸** گرفتند پیران زهر سنیزه  
 عصای زشق عصا تند و تیز **۸** زکیبا و کله بز کنده تر **۸**  
 بگرد آده لشکر کینه ور **۱۰** همه جنگجو همه زر بخواه **۱۰**  
 همه پای بی کفش و سر بی کلاه **نثر** هر صنف بر پوشیده کوا  
 مرقی درفش کاویانی کبی افراشته و بر پوشیده  
 ضیح مشدی دخی سرا پرده صاحبقرانی و شن برداشته  
 قیلوب و وعافا کرسی پرست جهان پهلوون صندی  
 نشست او خطبای ذوی الاحشام **۱۰** هر او همی استیون  
 و الاعلام مرتبه سن اوزار ایدوب انیمه جماعت در قفا  
 طلیقه سپه بهرم انتقام مقامنه قیام ایتدی و مؤذنان  
 دگش نفس نهیج شجاعت لشکر ایچون حروب سنج

اولمغه افزا و پاسبانان محمد اولان خانه بر انداز  
 عیاران کردنکشان فداخن انداز رتبه سیله  
 سرفراز فینوب فرآشان جوامع و کنش صوب  
 حقا دست و تر حال و زواصل و ثقال خدمتی ایچون  
 امتیاز اولندی و از لام غفل ارتع جهالتدن  
 حاوی قدح معنی اولان جیب انداز می فطت میغند  
 نامزد و رسم میسر خاستدن حائز قسط اولی اولان  
 قیاریزل شمه میسر به سده قنقوت مناسب کورلدی  
 وزاویه کز میان خانقاه ارشد اولان صوب تاج  
 و سکون صاحب الطبل و اعلم اولنله مرده مرده  
 دانی ایله قلبکایه جایگاه تعین اولنوب **بیت**  
 فلک بچنگ فکده ست ناجه ارانرا خرو سبازی این  
 پیرا قیاش کن نثر منظوم سی روح بولدی ان هذا  
 لشی یزاد **قطعه** **عجیب** بینا بقوم کابنه ایم لم یعوا  
 ارزل قوم فی صفات اکا بر و لو شاری خصم ثلثیه  
 قرون و اذ ناب و شق حوازه **بو مقالة نفیس**  
 اول حیا لبازان خیمه تزویر و تبسک و جهنما  
 من الوجوه سر زده خاطر ابلین اولامش اولوب  
 ابداع استیکری بعض صور عجیبه بی جان اندر بیت

صاحب سخن

صاحب سخن فسانه پرداز، ازین قصه چنین خبر دهد باز  
 نثر اول مهده نقاشات فی العقد کن بخت افزون  
 غرضه تخفیف اولان شاهد مردم فریب محرمات  
 عجیبه نون بری بوایدی که هنگام سنه امین و قاصد  
 جمال آرا اولد قدری همیگی فرعیل میکیدی مرایای عیون  
 ساده دلان ظاهر پرستانه حلی و حصل عفت و درایت  
 صورته اما نده آراست ایچون هر کون علی توانی  
 ایچله نون بر پنج مقدم مقدمات فسونه بری مقدم  
 دیگرای تالی اولوب ما هر بر کشتی من فشی اولان  
 بجبل سیاست او بختی کن فرقه لازم غیر مفارقی  
 ملا بکبی قفا سنون ابر لبوب ایکی شیره ایکی شیره  
 مناهر و محلات شهری کز ر ایدی خاکبیزی غریبال  
 مکرو در حیا لایله پیشه اولان ابو الحلیه همی و خودن  
 و سکیه و یا خود سجو و مقوله و اکثرین مشهور  
 فقدان صالح نیجه اشیا بی سمت سمت رهگذر و تنه  
 القاء و طوفان لیاظه جغون ایله رفیق اولان ابن  
 ایلا ایدوب کچردی و در حال اول دخی بولده بولنی  
 طایق ایله قالدرب یا صاحب لطفود کل کوش هر تانبه  
 عمارت اولنک مجرای ظهورده رو نمود اولدی دونه باج

مقدم تالی صطوح منطقیه در ندر  
 کتودر مستند و خبر معاشنه  
 اطلاق اولنونا  
 هـ

ابن غنه حرام زاده  
 معاشنه



ایدرک بر زمان کز در ب میدانده حاضر اولی ارازل  
و انزاله اشع و افاده در صکره کنور بالای  
لوای شفاوت التوایه او کجند ایردی تا کادول  
اشاده اگر بعض مهم ضروری ایله بیرون حیطه شود  
بهنمش اهل شرور و ازیله انک دخی منظور معلومی  
اولق ایچون و از رایت مفدت طازده ایکی اوج  
کون یا دخی رنیا ده طور ردی بعد هر بر دغبار علیّه  
کلوب و جحر اوزره اطراف معرکه ده ترک و الق  
ایندگی هر نه اسبه حقیقته مفقودی اولق ادغاسیه  
علی روس الاستها در نشانه لقبه معموده بی بر خور  
ایدرک اراده استر داد ایله اظهار شیطنت قدقه  
امیر صیب ملک اولان و عمیق مفا سعیدون ناسه  
ناصیه حال اخوان و ستم حیدون پاک کوسترک  
ایچون شئی ملق صاحبند دفع و تسلیم اولمزدون  
اول میانه جمهوری کرده کربس اکثر اشه جالس اولوب  
علی ملالاس تفقد مفقود ایرن عیار معمودی  
قطع تغذیل و تو بیخ حاجم و سیف مد جل تعریف  
و تا ادیبی فن فسونده صارم و فاصم ایرو متناسی  
بو یوزدن توجیه وجهه عتاب ایردی که با ایله

ارشدک

ارشدک الغزیر المبین . نیچون هزار کده بین  
وعرق جبین ایله حائز رهین ملک و تصرف  
اولان عروض و عیونک صند و فیه می فطنه فضل  
تغیبه اورمق ایله حراستی با بنده انهم نام کونسترو  
دو شور دک معا ذاهدغالی که مطوره قرناک  
انهاک ایله ستواری حسی و حاشاک اولوب  
بهنمش اولیدی ظاهر اوجیده جمعیه شیرازیه  
تاکیف اولان برده کرامی نشانه نشانه طعن  
ولعن ایروب سن اگر بو جمعیت اولسیدی  
نیم شیم صنایع اولمزدی دیو و زر عظیمة و نیرایه  
مفقودکی اکتتم تمتیه بین الا نام شان الیجر کفا  
اولا فر امر مفر ایدی ایجی بود فقه معفوسن  
اما بو ذن صکره خزانه خانه عطیة الهیه دن  
رناش و کتب نشوب دخی حفظ و نصیب اولان  
تمید و ظریف کلید و ظریف هر نه ایله برخو شج  
حفظ ایله یا بانه برقمه بونی سن بر دخی انیم دیو  
نیچو ادعی ابلهغریب ایله اظهار سخو آفر نیکان  
ایدرک نام مسیده کذابیه صحیفه روزگار دن  
محو اتیدی کذلک بر اعه بر اعه صحت ایله نگاشته

صحیفه سامعه یقینیم اولان اعجوبه ناشنیدون  
 برسیده بوایدی که رأیت افزاز ارتحال اولدق  
 کونده عرائین نمودن برلنیم سخن اند تقالی وجهه  
 براب محنتی کجیم و تیره معبوده اوزره بر او باش  
 ذنجه خفیه تسلیم ایدوب ایکی کون راحله دن  
 بیرون و بعید مکنده ارغایده غیوبتی تعلیم  
 تاکید ابتدای تمام داخل طوبیه یعنی و ذک اولان  
 خرمشربان شناخت اعتیادی اول زس راهوار  
 شار دونایه بیدار اولوق اوزره فریفته اینه که نضک  
 او جنجی کون مضرب خیم منکوسری اولان منزل  
 بوسده طناب فکاه مشعب دستکامنده که راطم  
 مکانه و مصاندور بلا وسیله برو شیه اید مربوط کوسر  
 ملحه توبه اسنادی کبی اردو لر سیه رفتر اافات اید  
 توسن چاکر و مباهات عرصه مبالغه و وار و کوفت اید  
 لنگ انیشل ایدی بودخی استراق سمع اید تقالی  
 وسوس احوال امین جاسوس سر ابرده سر اسر  
 تقویر اید کالغش فی الجمله مثبت صحیفه تحقیق قلنش  
 بر امر جادو و زیدبر که از باب رقی و عقدان فیک  
 بر مقدار آب منشی بعضی بحث بکر لینه هشتم عصاره

خلط ایدوب

براعه یقین اید مرتسم صحیفه بالری اولغین  
 نیا بعد دخته مشکل فتحی استعدا لریک اولد  
 حصوله قد منها ده وصول اولدق خلع فعلین  
 آرام ایتماک اوزره کفشدوز پای تعصب  
 اولوب ساق واحدا اوزره فایم کوسر دیر  
**مشغولی** بتدبیر خون ریختن تا ختنه بهم تیغ  
 و رایت بر افر اختنه همه ساز کینه شد آریسته  
 چه از خواسته و زچه نا خواسته نر چون که اول  
 سگر بنی و شقاق سر کرا نری مزالت و فاحشه  
 است بدست نفاق اولمغه شد نفاق اتفاق  
 ایتدیر اهل و عیال و مال و منالری رهینه وقای  
 امان اولغین چون بر طائفه صعب لکر لینه تک فیا  
 کفالقنه و دیعه قلنق استم و الزم اولغین قطع  
 دابر لری ثابید نظام عالمی مستلزم اصحب جوایم  
 و ما نندن ندکلو مسجون و مجوس حیات نندن مایه  
 زانی و قاتل و لقصوف او یختنی و کار نیز کریره  
 متوازی منجوب خبیب و خذلان کشتنی  
 واریه بخدا قیر تم سبیلرین تحلیه و پاسداری  
 شهر اید نبات و نسوان و صبا نری یا ننده می فظ

مزالد مزلفه نیک همی یعنی  
 ایاده ارشده شایسته  
 اولمغه صبر خسته  
 ام

کما فظحی التیقوم بیدیه جند آحامی ناموس ملک املت  
 وناشر آیات عفت و دیانت اولدیز ان هذا  
 لشیء عجیب روزدیکر که کوثوال صبح نقیقه چار  
 اورنگ خورشید ایچون غده کجومی قلعه قلنی کن  
 آسمانده در انبار ایتدی بونلر دخی مهم سازی  
 اسباب حرکت عظیم البرکت بیه تقدیم مقدمات نهفت  
 ایدوب **بیت** از رباط تن چو بگذشتی در معمورست  
 زاد راهی بر میداری ازین منزل چو انتر مقتضای  
 زاد و زخایر راه و سائر لوازمات مسافری منزل  
 بمنزل مرفوع و مجرور تدارکی تحصیل ایچون  
 بین ظهرانی الانام نهمان و محقر اولان طائفه  
 قبطنیا مستها من بدصل سراط و فرآط برنی  
 یا جوج الفاصحی علی سائون مبرم چاپک دودن  
 بر نیچ عونه ایله بکروزه راه ایلر ویه روبراه  
 ایدوب کندولر دخی صدای کره نای رحیلی **بیت**  
 با بای و هوی و لاف کیم علی راه عشق باشد که  
 چون در دل رهن در آورم نتر از سید ساز  
 ایدیوب نشوونای عنایت ربانی برد رو صد  
 خلد بر بن کبی نعم فراوانی هر دم بهار الکله داغم

کونوال  
 قلعه و زرداری  
 فرهنگ

اولان پوست لشرای دار العیش جهانبانی دهنست  
 انی انقراض الزمان فی وقایه الهمة انی که همیشه  
 دست صنعا به نسبت با کوره اشجار مرفوعه سی  
 قتلوهما دانیه و نو باده اغضان مطبوعه سی  
 لامرفوعه و لا ممنوعه در از بار و اثرانی دندان  
 تفرص برده بر بر صناعت مورثال کمر بسته و ص  
 و از اولوب کندیز شویله که نمثل ایتدی کوری  
 بفاع و صبا صیده محصول مزرعی امن و اطمینان  
 فاصبح همیشه نذروه الریاح تفسیر فی الفصاح  
 و خایم و فوکا بیلدیله نفسیده تن تهنده کان و ش  
 ابد دار اولان کوه و بامونک دموع رودی  
**عربی** صبت علی مصائب لو انها صبت علی الایام  
 صرن لیا لها نکر نکر سن افصاح ایدردی ناکه  
 رهنمونی دیور یو اول قافذ بی توفیقی مانند لجه  
 بهایت رب مجید کناره بک سفیددن دخی تعبیه  
 ایدرین دشت و صحای طوتوب بجزید عهد بهره  
 کردی ایده جک منزه ایرشردی ما یعنی هنگام  
 گرم اولوب التفاظ نقره افکار خام ایده جک  
 محده تیشردی بس در حال پیشگاه مجیم شفاوت

تو املزده واقع بردگش فضای چمن پیراده بسط  
 کلیم پاره مشورت ایروب وویل "للمکذبین قلم وند"  
 محکم ارا اولان منفاضیر **رباعی** مستقبل عالم  
 تیر از ماضی شد عاقبت بخوابی جهان راضی شد  
 کوساله اگر خطیب گردد **عجب** چون کا و فقیه گشت  
 یز قاضی شد **نثر** جاده عدل و سداددن جهت عزت  
 و عناده عدول و اعوجاج کوسر و **بیه** و لیس  
 من اشد بمستنکر ان یجمع العالم فی واحد **نظم**  
 احتیاج ایله تسویه امور ملک و ملتده عجز و قصوره  
 ترتب ایرن معانی متضمن تا الیفنه سعی استیکری  
 حدیه صحیدن عاقل با لاجماع باطل اولان محبت طبعی  
 صحیفه روی حالری کبی تسوید و عنوانی ختم  
 و امفاریه نمونه چین شا هر زور ایروب قلم  
 کراتا ک تبیین ایله روزنامه سنایات اولان  
 جویره اعمالری کبی نه اکتب **نیتون** باطحت دیک  
 تسیند آتیمکه محامل یوم تبلی السرا **اولان**  
 روزد لسوزده اول صحیفه **سحنیفه** بی وثیقہ  
 ساطع البر بیان و باهر النفوذ استیدیز **رباعی**  
 ای کرده بجبل نام خود را قاضی **خلاق** چرن نیت بکلت نصی

آتش باردها ندیم و آن ساعت **شتری** که دران  
 شتر تو باشی قاضی **نثر** با مراد که خضر زمر دین  
 خیام خورشید قصد قلم و مغرب زمین ایله علم شنه  
 زرین کوبی دروازه اوطاق لعین لطاق خاویزه  
 افزاشته قیدی **اول** شتر ذمه شتر ذمه دخی دار  
 افرنج والی نده و قوعنی علی طریق فرض محال تصویر  
 استیکری زود برد و دار و کیه بیت الایا استیایا  
 رتبه تصدیقه تیور مک شرت و انلا فله شمشیر کیا  
 غلاف اولوب **هر** اجیر مزدور بر امیر تیمور  
 و هر عور و عریان کند و باشنه بر هلا کو خان  
 بلکه عالم اعترافده بر صاحبقران کینی ستان  
 اولغده و دبعه جناح حفظ ملک و ملت اولان  
 اسباب نظام امی زهوق و مهمده غارت انزولوق  
 هر سمن ابد آ و ذریعه رفاه **عجوه** رعیت اولان  
 اثاث ثروت خانه امنیت عالمی غرق و صوفه  
 کشور سوزلق لو از من ابداع و **اول** آتیمکه بزده  
 دایمان طفیان اولدیز **بو** نمک بر له نیه اول فیه  
 متغلبه که طریق نفس الامرده عنانگیر مطیبه  
 عزیمتیری اولان **خرنه** کینج علوم عالیله لی نوسن

عور باطل و عیب

چو بزه به باز کون فعل مخلط اورب انکار نفس طبع  
شعره مخالف سویمه بلزمین تفسیر و اعدایه  
وصف صفات اجیاد سندس کجیم رزقی  
احکامات غزوات نذر و فضل انند المجاهدین علی الله  
نقص بسینی فضائل مجاہدین مبتین آیات بنیان نذر  
مسیوق بالمثل دکدر کلامی لسانمزه التمر صفین  
وقوع سنه سوزن نه حذر اید کبار صهی به اسناد  
بغی اید رفقه نفویت و یرم یوحه مراد ک مسکن  
اهل سنه و اهل عتی سلبد لا تجتمع امتی علی الضلالت  
حدیث صحیح منکر اولوب اوله نک بر بن ابطال  
سعی ایدرسن بیج اوله جن الشمیدر مسئله  
معلوکا دکلی غلبه و کثرت قننی جانبه اولد یعنی  
کنار علی طرف منیر مشهور و بیدار ا یکین  
عدم جواز اید بیچ صورت مخالفت ابراز اید  
بیورسن کتابی اولان سلوکمزدن صدای چون  
نه سنزی سدره ممانعت قیلورسن اشته قوی  
اشته حجت مشلو کلمات ما در برابر اید لکد کوب  
سن بک الخیل سفط اولوب بیلد کمرین  
سویدیر کاه اتینه خانه بیان واقعه و حسن

اوزره ایراد کلام درسی النظام اید مرغوله ادعایه  
مشانه زن تعرض اولان مسد طراز تفریضی صقین  
نیشد با صدک فقامه به قذیل اصدک پیره دخل  
ایدوب کسوته نو کوردک بلکه تکیه به خوکن  
وصوفی به خوکن کینه به نذوز و شمشه فنور  
کتوردن بک خطا ایدوب و باله کیردن سح  
بیلرسن اما بوسوزدن امام کو بک مؤذنه  
کوستنک دیک جیفر استغفر الله بت  
ورجبت بو نزن رجوع اید بر ادنی لانه آله  
ایدوب محاضرات باطله ایراد اید بکیدن مسلمان  
ایدوب بکند کمرین ایدیلر بیت باطل همیشه باطل  
بیوده درونی مشکل بودر که صورت حقون ظهور اید  
بومقاله دغدغه پیر اول عنده مسلوبه لیا  
ترتیبه سعی اولد قری مقدمات معانده به  
خاطر خواه اعدای ملت بیضا اولور و جهده نتیج  
بخش اولد قری حالات دهمشت افزا بیاننده  
نظم اگر محول حال همانیان نه قفست چو اجماری  
احوال بر خلاف رضاست انهار نقش بر آرزو  
ونبود ایکی چنانکه در آئینه تصور راست کسی

ز چون و پروا دم همی نیار دزد که نقش بند حوادث  
 و رای چون و پروا است **نثر** عشره تخانه عاقله بر قی  
 کون تعالی رحیق دوستگامی ایله شیر نیلام آونزی  
 البته از در آیم نگه و آیم ایله دشمنه نام اینک ساقی  
 دور بر پیمانک دیدنه قدیمه سیدر **بیت** بر جام  
 غمی کز کف ایام کشیدیم کفنا سبک آشام که جامی  
 دگر آید تا **نثر** اما بواشاده مشارکت او در ایام  
 ضحیانه روز کارده طاس طاس بخت اولان  
 زهر ایه است و عیان مذاق جان بر مرتبه کفیل  
 مرارت اینمشد که سر چشمه شهید و شیر لذایذ  
 اولان لعل نوشین کفر خانه اوله ان مخلدون باکوان  
 و اباریق لیل نزن دوباره اصفه کونتر و تسیم  
 شکر خنده ایدوب الی میقات یوم معلوم زلال  
 بوسه اید شست شوقیله لرا بخت کسب ادراک  
 حلاوت مستعد اوله بیوز **قطعه** جام ستمه تلخ  
 مذاقم او دکلو کیم کونترده اوله زهر اولور ایچدیکم  
 شراب بریا که آتش غم حبیب سینه سوز بریا که  
 ناز جور فدلکه جگر کب **نثر** بوا یکی نیران دوزخ  
 نشان که قداحه قضا و قدر دن بر حبه اولان

از ورام  
 به توفیق  
 8

نثره

شراره عالمسوز ایله علو افزوز اولمش بر ناره  
 موفده التي تطلع علی الافق در بولکارت شسته  
 باش تسیم و رضا اولدن غیر ی نه تدبیر کار کرد  
**نظم** نقد بر قطع رشته تدبیر میکند تدبیر ساده  
 لوح چه تا اینر میکند **نثر** سیما حصن حصین فوزو  
 کجای قیاس اولنان تدبیر ناسل بر کلبه تا بین  
 اسل ایکن قوارع صاعقه تا اینر نقد یره ناب  
 اور اولوق پنج منصور در **ع** **بیت** سبقت نقادیر  
 الاله حکما فان رح فوادک من لعل و من کو **نثر**  
 پس مرد متوکل قوی دل هر حالده امور نی مشیه  
 تفویض ایدوب ثنیه لو و لعل به سلو کله جاده  
 رضادان سر مو احوال کونتر میوب کندی معنی  
 ورطه سازیه دو شور مز اما بر حیثیت اید که  
 ضحیانه الفافله امر و اراده و رضایه لب بلب عالی  
 اولان صهبای حقایق عالی متحد المعنی زعم ایتمکله  
 نشوة امتیاز دن بی بهره اولوب مهیج جوهره زناد  
 و مطیبه عقیده بی طریق مستقیم مذمب ناجیه  
 فرسخ فرسخ تبعید ایدوب مو حیل جبر کلیده گرفته  
 پای ضلالت قالمغه بشته سعانی و ساوس اوشور

زیرا حلی و حلی اراده اید صورت دل فریب رضاده  
 چهره نامی مجلای مجلای شهود اولان قوه تا بنده  
 عذار امر کا بیج نبی محضه مقارن و اراده رضایه  
 مبین بولند یعنی کتب کلامیه ده نیچ اذنه قاطبه  
 مبرهن و مشهور **عربیه** مرید الخیر و الشرا یقین **بنا**  
 و لکن لیس برضی بالمحال **نثر** نامی دخی بومعنا  
 دالره اگرچه مضمون رضای اطاعت اقتضا جویده  
 پریشان اوران اعتراضه شیرازه تا لیب  
 اولان رشته بیجا بیج تو و لعل گوشه مقرض  
 ترک و تسلیم ایر شد رمله انقطاع بولوب صحیفه  
 نقش یراعه براعه سکون اید نقش پذیر طاعت  
 اولمقدون عبارتدر اما انا الطاعة فی المعروف  
 مخای سعادت احتوا سی مغز اسبج امضای اراده  
 مسکی اتمام اولسی امر معروفه مقرر در منیه تده  
 جدا متصور دکلدر لاجرم مؤمن قوی الاعتقاد  
 اولام معروف ده اهل معروفه اتباعه بقدر الطاهر  
 البسته نثر و کلام خردن اتقا و بر و صلوه بذل  
 واجتهاد اید صرف سویدا قیلور بعده تاثیر و سیر  
 حضرت محال احوال دن استعدای ایدر بوضو تده

بنال نامی

بنال نامی هر ف اصابتدن تحذف ایدر سده  
 هر آینه و الارج بقدر المشقة دن بله اولمیسو  
 انا الاعمال بالنیات ایدیه مجازات اولمسی بی نش  
 و اشتها هرر و بالله التوفیق و علیه التکلان  
**بیت** غرضم حال پریشانی عرض انیمک ایدی  
 بحث زلفینه دو شوب دل سوز او زانندی کنیدی  
 رجعت الی ما کن وینه چونکه اول طوفان و متشور  
 مشرک تخفا قفان مانده سبیل العموم دفقه موفون  
 ظهور اولوب ساهره غبرالی مضمون الشور ایدی  
**ع** بادبان پرده مستوری طوفان نشود نثر  
 مصداقچه جو فنده طراح اولمان روم رصیف  
 البنیاد رأی سداد حسیبه سربع الانفعاغ و ش  
 ستر اول میوب برهته من الزمان اوجی بر محده  
 واقع چشمساره ایدی که **مثنوی** اولمشیدی  
 اول بره نزهت فرایا تمکینه باکن صاری صلتق  
 تمکینه ولی رشک سپهر انیر اولدی جو اغی زمره نثر  
 نثر انده دخی فیه افراسیاب فتنه تکرار تجرید  
 عهد بیدادی برله اعاده رسم دیرین غدر سبانی  
 ایدیلر یعنی یادم زاویه بابا او غلدر نیک **نظم**

مضمون مملو معانی

جوان طریق استین  
و قم جمع اولدیغی نثر

روم دیوار  
و سوز مونس

خشیت اید هر برسی نیمجان تکلیف به قربان ایدی  
 کویا همان **نشر** فقط کلبه وجودیه تعمیر که شانه  
 روحانیت بابای عتیق ایدوب حضرت همتن بر  
 طریق انخا ذ اتمیکه کندیر تا که پای پر که رفته  
 مرکز قنول اولوق اوزره وضع نقطه منول ایدوب  
 قطره دایره دار انقاره کیروزه مسافه اولان جوعی  
 و جاک دخی شفا جوف و قیه قلدلی سخم قلم رخیم  
 و فوکا هر یه مدلس اولدقه طاسبازی **نشر**  
 زیر فوکه نیزیک بیدرنگدن بر شعبده مستکر  
 اظهار ایدی که تا شاسی مرآت عالمی عقده کسار  
 حیرت ویریک دکل نقل جیب و دامان خلعت  
 حیاتی سر پنجه بازم اللذاته چاک چاک ایدر  
 نتایج هنرین تار قلمک طرح دقه اسطور قید بیغی  
 منوال رقم حابه طویل الذیل تفصیل طراز اولوغ  
 احاطه کحل ایدر قاش اولمغین اول نقش غیب  
 بوجه و جیره اوزره زه کربان اجمال قندی که  
 خفاش منشان کاسه سیاهان بر بلوک تیره  
 باطنان چشم روشن روز جیره نیکیون شب اید  
 مانند دیده کارنمان بسته اولدقه نیر عالمفوز

جفا اوتسره  
 و صوسنیره  
 دیرلر

سعادتدن استنک فدی سمت ظلام شفا و نه تحریکی  
 شهبان تک کوری ایتکه ایرا زنادر ای تیشلر  
 انا اول شب ظلماده عموما علی العیا شفته چشم جود  
 بومی شمع نیرم ارآی اصطناع کبی استکفانه بین  
 العشا بین رخصت طبران بولوب قاف میثاقه  
 عنقاتن اولدیر **نفسم** یاران بروز حادثه  
 یار جهان شوند چون یار این زمانه همه مهربان شوند  
 جوشند چون کس بیجم گاه نوشند چون تلخی رسد  
 همه عنقاتن شوند **نشر** بود اقعه فحیبه و حانه  
 فضیحه صد ورنده که سلطان هفت اقلیم زرین  
 دیبیم آفتاب شبستان عنبرین تنقیم غروب  
 شتاب کوسر مش ایدی صاحبان نوشنجران  
 که صبح باهر البرکاتدن کنایتدر صدر افقده جمکبی  
 مربع نشین پایگاه استقلال اولنجبه دکن اول روزه  
 صفاتان فیضای خذلان رقود و قعودی ترک ایدوب  
 امضای عزمه ساعی اولد قری مساعی فاسده مهمنه  
 اقامت اسباب احتیال ایدیه تقویت ویررکن  
 تقدیم مقدمات کارزاره اشتغال کوسر دهر  
**مشنوک** بفکر شقاوت نخسندش همه کین در سینه



و نقرین بلب یکی گفت فردا بمیزان آب جهانم  
 بگردار آزر کشب بیک چوبه تیر آرم زبوست  
 اگر چشم دشمن اگر چشم دوست من آن پهلو انم که  
 در روز جنگ به پیشه کنم جنگ ز ناموس و ننگ  
 و در گفت حرفی ز نامم حباب اگر یاد آرد شود همچو آب  
 بگرز کران کردگان بشکنم درخت کدورا ز بخش کرم  
 مرا بیغ نیزت از ناب شوکی نه مخرجک زنده ز نامم  
 نه شوکی نه ابرت سی قسطال سنک بک الخیل بیغی  
 و طغیان نردن ساهره غبراده کرمانی شستت به ابرج  
 غاشبه کش صر شفاق اولان تیره غبار فنت  
 و غافق که بیان زربفت بطانه مشرقون دهن فارچی  
 رنگ دیبای مغرب دار کج فضای مینا سر اجنه  
 استیعاب ایدوب بر مرتبه کثافت بخش شجرت  
 کائنات اولدی که شمع بزم آرای کاشانه عالم که  
 مشکاه جهان افروز نیر اعظم ز متواری سحاب  
 حتی توارت با محی ب اولوب روز روشن لیده  
 ظلمدن و روی خدان چهره عبوس اعدان فوق  
 اولمقدن قالدی بیت میسناد غافل درین راه  
 برونا سر خویش را کیر نشر دیر کی کندی پیشی فکر نه

دو شمله پدر فرزند رضا جویندن مادر دختر حمیده  
 خونیدن پیزار اولوب کویا نا قور رحیل اسر افیل  
 سودا کران فضای ستهستان فانیه تنبیه قیام  
 روز بازار یوم لا ینفع مال ولا بنون قلمغه مع  
 ذرات کائنات ولوله دهشت صالری عربیه  
 لیس البلیته فی ایامنا عجبا بل اسلانه فیها عجبا  
 نثر حقا که اول یوم عمیمه السلواده که حبابی سلامت  
 محل تجب دعوی دیانت محض نعصب بکه اسباب  
 نعصب اولوب فسحت فضای عالمده عنقای  
 امن و امانه جایگاه رفاه همحال و فای انبای زنا  
 و سخن کلشنه رای جهان خونده همای اوج اطمینان  
 جبهه کلاه صفا بهر نیک نقطه لعل کلر خانا اولوب  
 زمین و زمان بو حاله کریان اولدی قطعه  
 بریره فتنه مقرر اولسه دافع اولمزانای رای سلطانه  
 کو شرب شرقی دیدی بعبیر و بها بطلع قرن الشیطانه  
 نثر ایم الله اقرانات کخوسه بیت اشرف اجرائک  
 جانب شرقی سنده سر زده مطلع ظهور اولمش  
 بر بچم کیسوار فتنه قیامت شور ایدی که بارق  
 آثاری هر تواند از ابار اولدی سواد معموره نیک

نارالحی حب  
بیدر بوجکی

طاق رو بین لفاق دولتی نه سی نوبتی نه "بوم لمغ  
تخصیل استعداد و ایچلرنده نارالحی حب شایسته  
لمغ ایون ریسری اوله جتی فرمکرک همد  
زمان لشقری مد جباح بعوضه دن عبارت ایری  
طنین کچکیش اییه دغغه انداز اولر قری بزم دل  
لشیدن های جا و جلال اوج کریره پروازده بال  
افشان اولوب لیا حاله کون و مکان وزمین  
و آسمان **بیت** طفل میگرد چو راه خانه را کم میکنند  
چون بگرییم من که صاحب خانه را کم کرده ام **نثر** رثانه سید  
قطره پاش دموع رقت انکیز اولدوق فریاد ایردی  
**رباعی** از دور میت ای تازه گل باغ مراد ما چو غنچه  
چیره خنده ام رفته بیاد ما کزین چو پیاله بزم در کف دست  
مانان چو سبور خالیم در راه باد ما **نثر** چون که اول کرینه  
لاده صفات هربری مانند هنر بر رزم ساز ابر اولوق  
هجوم کوستر دیر تیغ کسار اصرار دن نه کوز رسوایی  
افتاده هبور بوآر اوله جقدری خود معلوم ایری  
لاجوم بندر گاه کی بسته نفاذ خوده بین دار العیار  
حقایق اولان اهل رای و اصیب فرست فالتو کیف  
کان عاقبه المکذبین آئینه معجزه غاسنده دیده عبرت

رثانه دوستی تمکین  
دوره گل ابدان  
اولوق

بهور حقور مونس  
بوآر هلاک مفسدانه

بین بصیرت

بین بصیرت ایله مال صورت حاله بینی که مبادی خود لیا  
استبصار لیرر نفاش انجکچون و رای سر برده  
انزواوه مردم چشم اولوالا بصار کبی تنها نشین  
سرداق یقین اولدی **عربیته** ما حسیه الرآمی اذا شفت  
فان اراد ان یرمی فانقطع الوتر **نثر** وقتا که اول شفا  
روشن اجمة ضلال همیشه بی نشین در عرصه بی  
دیر دن خانی بولدیله اوله طمطراق کجده کرینه سنگ  
دما ایله اب و تاب سطوت و یرمک ایچون  
ایچلرندن نینه کند و کبی رأیت اوزار بی و ف  
اولان کشتنیدون برینی نابنکام شقه لوای  
شکوسی مطوی کورلش تهمت ایله قلاده کردن  
استعداد لری اوله جتی ثقبان مصمم عدونه طم  
حلقوم طفیان ایدوب برینه جبین سیهکاری که  
دسته ابروان شقاوت عنوانی بر آویختنی بی علم  
اصرار اضراری قده فان مبالغیه افراشته  
ایتمک شرطی ایله **ع** که و افتادو باد بخان بر آمد  
طریفه سیده کنورب ترخان مصطفی شقاوت اتیدیلر  
بعده **عربی** ان الفقیه اذا غوی و اطاع قوم غوا  
و اوضاع و ضیقا مثل السفینة اذ هوت فی الحیة اتوفق

اصرا

و بزق کل ما فیها معاً **نثر** گشتی طوفان زده سنگ  
 ناخدا یان خدا تا ترسانی که سنین کثیره دن  
 برو ساحت نزهت فرای تار ب و مطالب بلبلنده  
 دستبازی سناری رخت بیدار یه لم یخلق مثلها  
 فی البلاد صورت پذیر حدوث اولان بنیان مصون  
 العادی که فی الحقیقه دآهیه دبهاسی جلوه کاه  
 خاطر اهل سنیه کلی مضایقه ویرمشیدی لا بوم  
 از اسی ایله توسیع دهنیه مقصوده آمان قلمغ  
 یا نرنده وجوده رتبه وجوده ایرمشیدی جان برین  
 ضرر نثر عیسی رفع صورتند قلع و قمع فتوی  
 داده رخصت و جواز اولدلمیه اول روز جگر کوز  
 دشت اندوزده نمونه غای کر بلا بر کرب و بلا  
 ایدی **مغانل** کنبه خضرای کردون اولان قبه  
 فرقدان فرسای عالیها ساقلها **ایتد** یزکن  
 غلطای سبب الحای بغاة بونکر اکتفا ایموب  
 ساق اعانه استظاله سنه دخی قوت استیصاله  
 ربط کمند خذلان و بیغه شقا و نده کندر سوزی  
 شاعت برله مجره کردن مظاهر تری اولان  
 کافر نعمان شماس طینان معاضد تید کثن

کثن

کثن کوه البرز مثا به سنده کی اسس کردن مس  
 قاعاً صفت صفا خاکه یکن **ایتد** سبجی ن من  
 لایسن عا بفع **نظم** یکی را بر آری و شاهای دمی  
 ذکر را بدریا بجای دمی **نثر** و بو ارومه رصیف  
 اول صردن متولد اولمش طلل حلاک دخی یا نضای  
 امرینی هنکام ترافع حکم نافذ بقول ستمشیره اهل  
 ماده نزاره فیصل ویردیر **بیت** حفظ بقدر فروغ  
 مالواران ترا که خون فاسد آهتر بای نیسترت  
**نثر** اما اول اشیب و خیمه العواقب ایچره کقدرانی  
 نمود **ایکی** شخص جارود که بر نیک زبان نزد پراغ  
 برعه اولدینی وجه او زره مطلع دیو ایچ شفاوت  
 لثنی اولان ابروان هجا عنوانی سواد الوج  
 فی الدآرین ایدوکنه براعت استهلال **دیگر** نیک  
 لقب ما به ال فتی زری عظمی ملت روسون برنجوسا  
 برکشته بختک دیباجه منشور اشتیاری اولان  
 نام برنامنه مطابقت برله کافر بائند اولدنیغه دل  
 ایدی **رما** هاند بالنیط **بنی** وعدوان فرخونیر  
 برتان باهر اولان طغیان با ما نیلرین کندوزای  
 کاسد لکجه شرع شرفیه تطبیق زعمیده نیچ مفتی پستی

اروم  
 با نفع اعاجیب و بیخبر  
 سوکلر

طلل  
 دیوار عملی جمعی طاول  
 واطلال کلور

انیط  
 دعای نفع امک و شول  
 طکر بوزک انقله اهل بود  
 وینال انیط الموت  
 در عاه الله بالنیط  
 اقری

حریف ایتر در کلوزن ماعدا اول یوم عصبیه عیاداً  
 باذن تعالی استباحه مخشیاتی استنفا کونه مشایخ  
 اسلام دن جائز رتبه نعمانی اولان اولوالنهیامیه بموجب  
 دروازه کشتی مغارة دیان استنفا اولوب  
 نقبان زبانترین جلاهل فشان بزمیان اتمیریه  
 ومن قبل یعملون السیات قدر منده غوطه خور کردن  
 بعض القوم غایم اولان قوم غلیظ اجرائی مسک  
 جمیده مسافت کوستر دگرینی حاوی بلکه الا الموده  
 فی القربی جبل المتین کوشه سکین بغضا ایدر قطع  
 ایرشدر مکه کتاب یزید اهل بیت حقه تصدی  
 تا ادب ایندگری ایانته اجتر ایندگرینی محاکمی  
 اوضاع فضیله و انعال شنیعیه جبارترین اگر چه  
 بعض رداة اغوش ادعای وقوعه چکدی شمس  
 تا بنده عذار اخبار دندر و لکن دامن عصمتی  
 التوده بل خذل اولغه بو حجه رنگین تنق معانی که  
 اطراف سراق سبانیسی غش وة الغازی مستور  
 ومطرز بر حیمه اعجاز در اول مقوله صورت مکروه  
 الشانی لیک جبهه کورلمسی رود اکورلمیوب مطروح  
 طاقچه صنعتی نه الغافلندی چونکه اول فسه حصه

الذین حبصت اعمالهم فی الدنیا والآخره حجازه  
 و آزی جمع مالا و عدده و ایزینه سون ایدوب  
 جابوب انهناب ایدر در و دشتی تمام رفت و رود  
 اتمیکه کورینورده حلال دندان اغاره اولغه صلیح  
 برکیه خشک فالما مغذ نعمتی نه عالمی سوه سستی  
 کرام عمره دندر دیر **نظم** ز سید او نهان چیزی که  
 گرفتند و بردند و خوردند زود بمسح نه زربفت و  
 نه کیش ماند نه صد پاره حلقه بدرویش ماتد شاز  
 دست ایشان کار جهان چو دستار بر ذوق مسکران  
 نثر حوسرای مراتبه حور مقصودات فی اظیم اولان  
 مناصب عالیات که مکمل و خیره حجل تویلسنده رنجان  
 غیر حل عقده نفاق مسس انیمش زیننده عوسان  
 مطبوعه احکامات ایدی با طبعه سبی و سترقا قدر کتبه  
 اتفاق اولوب نحاس اوار فروش ارتش الله  
 موی کشیده معجز دریده خلیع بعصاب مکشوف  
 التراب زینور بازار بغیا اتمیکه ال بیر ایدیر  
 بنا برین کیسه استحقاق قری نقد نیه کامل اعیار  
 کفایتی تنهایی اولان فرومایه و همیچنه اتفاق  
 درهم نام الوزن عاقبت انریشدن حالی اولان

پنجم محرم و جم لیقت سپایه **لوه** آغوش تفرقه الموت  
 داعیه سید متساویه الاقدام **بهمه** زحام کوستروب  
 اول نازنینان جان بسندک با کوزه بستان نغم  
 اولان ترنج بستان **وسیب** غمغیب استازی  
 دستخوش مبصافه **بیع** و شرا ایدرک ایدائی  
 نقاول اذانی اکام ضبط و ادب در خارج **دهرک**  
 فطوف نخلستان **فسمند** آرایش دست آمال  
 فلان شامه **معیشتن** برر برر بوده قلمودت  
 بر بالای دست عقده کشی **اکیس** بهاربع **المغنه**  
**عوبیه** و معتقدان آریسته **فی** الکبر **فاصبح** ممقوت  
 و هولایبری **بجز** ذیول العجب طالب در فقه **الان** عجوب  
 من طالب ارفع **بالج** **نشر** معنوی صفت کاشف سی  
 پنجم خود آری خویشتن پسند میان قوم عاقد  
 دعایه الیهط اولان **اصیب** شفا **تک** رقبه **ساری**  
 برر برر ربط سلسله **تذکار** اولن **حرف** نام و نثری  
 و او عمر و کبی خارج طوق تلفظ **ایکن** ناکاه حق  
 لب استحقاقه **زادنی** لسطرج **بجده** طریق سید جلوه  
 و درهم ناقص **اعیار** ذاتری **واقف** شن **طبقة**  
**و حراه** و بند **اولق** یوزدن **مما** ز تخنه **هنیاز**

اولوب ضیح سرانگشت **آمال** اولان **نجل** امید باالی  
 با طبعه مر المذاق **فظام** و کمواره **سویرای** آذینه  
 ملفوف قماط تصور اولان **طفل** خاطره **کامرانی** بوکونه  
 و از کون جنبش روز کارایه **غنوده** جلباب **مختام**  
 اولدی **قطعه** **فغان** ز کردش **کبتی** و **پوخ** **کفارت**  
 که بر مراد دل **کیدان** **کرده** **کسی** که در حوز شای  
 از خود **مندی** **شود** **که** او از **افس** **در** **بر** **کرده**  
 کسی که لایق **بالان** **خود** **اورا** **دیر** **قبای** **ز** **وصا**  
 که **کرده** **چه** **خوش** **من** **سب** **این** **کفته** **است** **این** **مین**  
 مقطعی که برابر **بابت** **زر** **کرده** **کریم** **زاده** **چو** **مغن**  
 شود **برو** **میونند** **در** **حت** **کل** **چو** **نهی** **کشت** **بار** **کرده**  
 نسیم **زاده** **چو** **منم** **شود** **از** **د** **بکر** **نیز** **که** **مستراح** **چو** **پرکت**  
 کنده **تر** **کرده** **نشر** **حاصلی** **بوایم** **شورش** **و** **شفا** **قد**  
 مشارکت **اود** **آی** **صدیق** **و** **احتبای** **شفیق** **ایده**  
 حکمن **احمال** **قاصه** **الظمه** **متعب** **شرا** **ید** **نقل** **بند**  
 تفصیل **اولن** **الی** **انقرض** **الایام** **شتران** **کردن**  
 شور و **خواه** **سمنر** **و** **دیکر** **سربار** **قلم** **مستلب**  
 الاحتمال **در** **هنایه** **الام** **قطعه** **از** **جنبش** **قلم** **که** **کلید**  
 معانی **ست** **کنجینهای** **حسن** **بیان** **باز** **میکنم** **هر** **چند**

این حکایت چونش آینه قصه است اظنابا کذا  
 ایجاز میکنم شرح فحواست کقطره الماء بالنسبة الى  
 الرقا با لنفس مشهوره اولنان احوال عجیبه دن  
 بر بنده غایت و جازت الفاظ اید زبانه دلم مجرم  
 قینمغه اکتفا اولنوب مفتاح دهنه تفضیل جبل  
 متین قیاس اید تعلیق کلمه دروازه اجمال  
 قلندری مشتی نمونه حوازلست بومقاله  
 و خنده ادا اول حلیه بنی و طغی عرصه موبقاته  
 تا زبانه فافوج منها اید مصیبت محلیتیه و تالی مسلی  
 مسافت کوسترک علی ساطع وجود ایتدکوی  
 معانی و حروفی اشعار ایدر طرازنده این  
 حجتی قلم چنین رانده در نقل قصه رقم نشر اولکونکو  
 اذ نوولیس دیوالخانه توفی الملک من تاش قلم ایدر  
 ایدر کتابه ایوان دارالملک جهانده اورشاقو افون  
 نقش مشیت نگارنی یازدی و نخایه کون کن  
 و تنزع الملک ممن تاش تیشته انتزع ایدر شمشه  
 جدران کان زمین وزمانه و یستخلف ربی توفا غیرکم  
 رسم عبرت انتشارنی یازدی اول مراد علی النفاق  
 و تمرده بالبنی و اشفاق عنوانه الیغده علی و تیره الیجاز

زبانزور ابراهیم طراز اولدینی نج اوزره  
 هی بقعه مشحونه بملاح یعنی بلده طیبه زهد و صلا  
 و تقا و توا علی البره و التقوی ستمندن کلید سینه  
 قفلکشی دروازه تدلیس اولوب ظاهرا حالده  
 حامی السنه و انقض خیفه جبهه کر منقده انقا انا  
 عالم مال فیل و قالده انی حاجل فی الارض حلیفه  
 و اذ برینه سوق مطیه ادعا اتمیشر ایدی بیت  
 در حلقه این زهر فروشان نتوان یافت تا یکسج که  
 شیرازه زنا رندارد نشر اقوالهم مازق زرق ایدر  
 صید اولنان یابنه بیدای جمالت بر بونک ناس  
 سیای لسنس سیرتنگ دبا نرسنه القای شکیمه  
 تا سبس اتمیکله باشلین چه بیروب خواه تا خواه  
 مرسد عذار تشکیک برله ربط قطار ضبط اتمیدیه  
 توسیع دایره صحبت ایدوب طریقه زهر و توفع ایدر  
 دونه دونه ذروه کوه جوجه خروج ومدانی درفش  
 کویانی اولان اعلام امم و رابآت محبتین و کان  
 حقا علینا نفر المؤمنین شفه دیبا سیده مطرز تمیکله  
 موازی سقف سما اذات البروج ایتدیر نظم  
 آه ازین زاهدان ازرقبوش که ندرند دین و دانش خویش

بایه سپوده و فکته  
 معانسه

رفق را همچو نی میان بسته لوت را همچو سوره جعفر کوفی  
 از پی صید در پس زانو: من صد حج کریمه خاموش  
 صاحب شهبان عالی بر آن لیسر بی سراج منیر  
 مشهوره استیلرینه و ما علمتم من الجوارح مکلبین  
 نوزد طغذن اقتباس لواصع استدلاله ایراء  
 زمانه اصول و فروع و شتراره هو حسن نفسانیر  
 فیند روغذان دروغه فروع و بر مکة انواع  
 فسون و احتیاج شروع کوستروب کبیرک و اذا  
 اخذت ميثاق النبیین جبل المتین دست فخت  
 پست توجیه تکلیف اید استمساک ایدن هر بر  
 مکلبک فزاده اخذ محمود و ميثاقنده مکلب اولفند  
 دنبال زامه تخت برنده پونیزه اولان هر سک  
 از بجی بر بیره سیدم دیو تا منزم کلبهم قطیبه صحیح  
 الکلف و الرقیمه صانوب حواب فرکوش هنسراف  
 حجة غار نبراده باسطه ذراعیه بالوصید اولدی  
 یعنی فاما الذین فی قلوبهم زینغ فیتبعون ما تآبه  
 منه ابتغاء الفتنة مصراقی بیدای نا پیرای  
 متشابها تیره خابیره پای تاویل اید قطع منازل  
 عرفان زیننه دوشوب فحیه العشی دی کور جهلنده

تکرده

ککرده راه محکات اولان رو به منشا ابی بصیرکی  
 شفته با صرة دروغ غریبی مشغله کجم برایت فروع  
 اتحا ز اتمکده فیغای ضلالت دوشن بچهدوب  
 ذوالقرنین کندوی رهنمونی حضرت اولمش اسکندر  
 ذوالقرنین صانوب فرادع رهقا ظلمتده  
 عین الحیات اطاعتدن بعید اولدی ان الشیطان  
 فی نیس من عبادة الاصنام ابتدع طریقاً شیئها  
 باطن فظن الجبال انه حق المثة بانه باطنی سیما  
 اول روز د هشت اندوز که نمونه غای یوم یفر  
 المراسن احیه و امه و ابیه ایدی حنیه زمان استیلا  
 اولد قدری تیه محشه شهبیده اصحاب شمال و یمن  
 متنازع اولغده نفس و اسپین لقا قدریه مکنت  
 کفی حصل اولوب نغرة کرة نای کید نیری که غنوب کیدی  
 در عیلم نون کن تندر استبعونی اهدکم سبیل الرشاد  
 نظم برایت مفادنه ضرب بی اصول توجیه اید دستار  
 و صور دعوی ابو سلمیه ای که تا نور الکاذیب مسیلمه  
 عبارتدر انا جعلناک خلیفة فی الارض نفسی نره  
 ترانه تا قبول تا دلیل اید هم آواز ایتمکده ناقوس دیر  
 نه قبالی ذلک فضل الله یؤتیه من یشا اقتباس

بر طنین رُعب و هراسن آید نیز علی الخصوص شغور مبداء  
 خروجرندن سنور و لوج جای معادرا نیک بگری  
 هفت مدهیه و بسبب نقدیرا و نفعین هر دوی  
 مازون بلکه هر امعه دوی دون خضرا و ملاده کند و کند نیک  
 شهنشاه خوان بهفتخوانی اولدن کنه افسانه نهمین  
 و رو بین تنی اسما بلا جسم کا طارث بن حمم تمطیه  
 صندقی صاحب لانی سر پرده کیتی ستانی ده جانشین  
 نیزم و سام اولوب آندیز طو ندیز آلدیز ویردیز  
 دعوی مردانی ده کیمی کشور قنیر و بلغاردن باج و کیمی  
 سر کسری و جاساردن تاج الا جن اولدی **مشغولی دومی**  
 یکی گفت کیرم ز قنیر خراج در گفت بی بی ز جاسار تاج  
 یکی گفت شاه جوان بخت را من آوردم اکنون برین تخت را  
 در گفت کرم نکردهم فروش کی دیک طوسی برآمد بچوش  
 یکی گفت کرم نه در زیددی سر خنجر و قنیر سی سده می  
 نش نده بر تخت قنیر منم طازنده تاج سکندر منم  
 در گفت بیری من اوزم همه سینما کینه انباشتم  
 در فشی نیغ هشته کاده کوزیدون کجا یا بدان تاج سر  
 درین هفتخوان آهمن منم پناه دلیران شیر افکنم  
 شه از تیغ من حلقه یازره چو از شنه در زلف خون پاره

در گفت

در گفت که مو بر مو بر نوشتند نرادی بدت یلان  
 نه جنبید از جای زینا سپه سوی هفتخوانرا نیکه نزاره  
 برین فتوی برشت لشکر جایی بر آمد درنگ در نیک در می  
**نثر القصد بر نحوای ع** توقع زوالا اذ اقبلتم  
 کارگاه کا شانه طرح سنوال ظهور اولان تار و بود  
 عیث اولم نسیج جاکت آیام و لیلی صنیعه سید  
 صورت پذیر تنای اولمغه قریب اولوب هر کس جزای  
 با کالوا یکسبون نور روزنده بالای اعلی لکرنیه انواره  
 اکتا ببری مقداری قطع کسای مجزات ایدره جگلی  
 زمان یعنی کشتی که بر روز دهشت اندوز  
 ساریان ربای صفا سوط صومع حق قاصف اینه  
 قانر قطار مطر و تنگ اولوب درای شتران کوه  
 کوهان سحاب صدای بانده فیه طللیت و رعد و برق  
 ایدر طاس رو بین جو آگوانی هر طنین ارتعاب تمیشت  
 بو نردنی دمدمه هفتجوش کوه و دم رحیلی **نظم**  
 برف بلا باغدن او ستورزه بو کله می کچه در اولی  
 بو کله می باغدن را هنرن هر بر میز چارغده دیرک  
 دوزن کله کله سمعی طو توب کیده لم یعنی کشتی کله



طولانیست **نیز** ز فرود سیر آینهک اتمیکله کوننده  
 برکون مانند کیه بیکانه یتدکری یرکی یتدکری  
 بوستان بهشت نشاندن کنایندر فتای نزهت  
 فراسنه برکی خوان دش دو کلوب ضرب خیمه نزول  
 ایتدیر **اما** همان اول کون اسس سربیع الانور اس  
 اتفاق و اتجا دلرینه اکتفا طلی طاری اولوب  
 نفاق بازار معافری منقض اولغده یوز طوتوی  
 سب ظاهری **دنی** بویکی اثنای تو جهلنده **نظم**  
 ز برلاس و از لاس و ترک و تار نمودند چنین بسال ازباز  
 فوجی ز بر لوای بی التوالرنده بختد ایرون چنان  
 مختلفه الحفا یقون بر نفع فو کله کن پای مکت  
 مامش تری عمال محافظت عیال و بید اید مقید قنمغه  
 انزه قعدین بو نزه محی بدین نامی قونمشیدی زره  
 قعدین اول تائیه برینه شفاق اولان سرتیه عاقی  
 فاقبل بعضهم علی بعض تیسلمون استقبال ایدوب  
 حال ماضی یا فخص و سنوال طریقیه استکشاف خبای  
 ضمه رید قرع انداز استدلال اولدیر بید یرک لوط  
 سنیه لنده نقطه قصوای سوید الرنزن نقش بسته  
 اشکال فاطره مدی الاحباب کوننده بر فضای دلکش

مضرب خیم مکل طناب اتمیکله مرغزار جهانی لیل و  
 نما رکنت و گذار بلکه بزد آتیه بمانه ایچون کردن  
 مصافی و مصاط لری سلسله مواعده و معاظه برله  
 داخل طوق استیمان اولان طایف عربی ایدو طوع  
 مناقشه مکاشحه ایدوب بختدیر رسم جنگ و بیکار  
 اتمیکدر لاجوم بوداعیه نارضیه مرغولک و فاقلمینه  
 وجوه ایدو شان زن تشنت و تنفر اولغده باوی  
 اولدی **واحد** لایه دی القوم الفاسقین **اما** دخول  
 شهردن امتنا عله سودای برواته دوشن محابینک  
 اکثری **ع** بانه جهان اچکنده صیری بولنیه مقودرند  
 ایدری ز عمل بخت اندیشه عاقبت بینی قیلوب دبر برک  
 الحاله نزه شقای سیر و سلوک مطلق القوامیم رایض  
 صحوای ارض احد الواسعه اولغده بزرگه دایع اوستی  
 باغ ایکن کرده فومنتان سووقه ایله داخل تنگی  
 سور عمان اختیار مرز مربوطه رباط اقامت اولوب  
 حضری سفره ترجیح اتمیک کالباحت نطفه و حنف  
 انغه کنده المزله هلاکزه سعی اتمیکدر **نظم** چه طالع  
 جهان کردی آرد بپیش نش بر زدن کنده بر پای خویش  
**نیز** علی الخصوص هر خصوصه انرک شحمه الاذن اذغاری

مروارید زآی صواب برید مزایه مشرف اولی مقصدا  
 شرط عهد یکم یکی بوا مرده کند و لره لازما تابع  
 ملکف اولد نغمه یکی حاله ن خالی اکلدر یا بودر که  
 بو کچ روزگار هوای شکار و کسب مرغزار اید پشیمان  
 محو یک تو ادم استغنا این شهازها پر واری  
 اداره بقترة قبل و قال اید بازوی دعوت اجابت  
 اید رب قولوفره قونزدق شمد نکر و بزم ایچون بریش  
 قالدی الامتاع زینت دنیا اولان صحبت زن و فرزند  
 اید مستمع و کاه مرو اولی دعا عیه رینه دو شوب چار سو  
 حالدرده فی سن روی دکا کچ معاللی امتاع کس کس  
 عهد و پیمانی خیال وصال عدیل نقد هیچ فرخت تمیز  
 دوله را یا خود رشتا شته بر اعه اباب ذهاب اید و بوع  
 مشیه مس عیده مصور اولان جنین داعی که هنوز نقش  
 بر آب بر مضغه غیر متین العروق و ال عصب در شایه  
 فاده خاک سقط اولی احتمال اولور اید اوزر غیره  
 اتمق اید لبس حاله می الوده دم غدر اید و یکی المری  
 قانده اتمکدر کلا التقدیرین بزی مطارح ایل و عدیلرینه  
 سوق اید کنه و لره چککدن غرضی **نظم** سو کند بصر  
 صانع پاک اعجم بطراز صفی خاک نذر اکلدر آلا خاکبیرنی

مکروال اید تعبیه اید کبری شبکه احتیاله و شتر مکدر  
**نظم** چو چشم را آنکه خورد از تو سیر که از بیم  
 پنجه در افتی بزیر **نظم** دیو عکری صلابه اندیشه اولد کبری  
 غایبه مرسل و مشای زن زیبا و غایبه کلبوی مستغایه  
 تحصیل زکام ابتداءن مختل دماغان استنهام اید کبریده  
 بر آخردن بو کوزه عطسه ریز جواب اولد میر که بوقته  
 من خط ایفای عهد سابقه سزله مجرای مرافقده و جبه  
 صورت نمای مخالفت اولی مره پردد ایدی آقا شمدی  
 سز که ستاره رعایت میثاقی کریبان عفت عاشق کجی  
 بوسه داد آمان رسوایی اولی ساعی اولوب عهد مکن  
 عزم جمعیت خاطره اتش اندازد غدغه پریشانی  
 اولد بکزع بوسیدر شرط عهد یکم یکی اختیار بر او ت اید  
 صیف و شنتا هرزه کرد کوه و صحرا اولی امتی علی  
 الخصوص بو سفون عون خذا اید مقضی المرم معاودت  
 میسه اولد قره نیه عهد مکن مانند عقود سیر مو فغتی  
 م بو طار شنتا یکجته اولی لغه بر لو بر نمیزده و آرا اید و  
 پرکار و اردا نره دن طشره پای کذار اولی لغه بر فرده  
 یاری اقتدار اولیه آبادی اعدایه گرفتار اولی صاحب  
 استخالی بو که کوره امر سهل اولی لغتین سنه آتیه اولی

بهار نه موقوف و هر نه طرفه سوق نجیب غمیت و نور  
 مینه همگام شناده عنان کتب اقامت بوشتای  
 دل آرایه منصرف قلمتی شد و علی مقربا اتفاق آرایه  
 تا لیس اولندان و نیتقه میتاقه درج رعایت  
 ایفا سچون نقد نیه دین و دنیا فرج اولمش بر معنا  
 ایکن نیچون خلاف مامول بود اعینه تا قبول آیه  
 سعی اولد بغیر بو بجه سعی بی هباده منشور آیمک  
 دیل سز کلیمک بر مقتضای حلف و شرط حایم زجر جبر  
 قام غاب و غلله غلله غنایم آیه غنایم همگام صیف  
 قلسون شمد بیک کافات شنادن کتن و کانون  
 و کتن نام آیه اولو آؤنره هر کس نسیم آتیسون و قنک  
 سلطان جهانگیر بهار قصد تسخیر شده ستان کلزار آیه  
 اوتانغ زمره کون ملون طنبانی صحن کلت نزه استوان  
 و مهتر کام غصون آیه اعدم شخار طولی نصایب دوش  
 سروران نخت نزه نمودار آیه منوی اولان  
 سفر ایچون بو طاق آیه درنگ و درود دشتی لاکستان  
 آؤنیه رنگ رنگ آیتیمک ساحه فسح الارجای جهانی  
 دیره اعدایه تنک آیمک المزده در ایوم بوسلو کلزده  
 بزوان سزه انباع آیدریوقی الامن اتبع من اغاوتی

دیلمک بن کوشلر شتی حواله مشت اجوبه درشت  
 آیدوب فتوة اظه طفره نا بر جا بلرین شکست  
 آیتدی بر حاصلی مضار مناقشه بو مشهور ادوت کلام  
 اتمالی آید بر ایکی کون غشغنه لی مته دی اولوب  
 اراده نیچو مملکه حفظ کجی عاقبت عیاران کار  
 از صوره ع موافق ساز یارنا موافق و نفعی نیچو  
 چوب زبان اول سرکشان تنک شرب طغیان  
 داروی ادای شیرین برله صهبای خوشگوار  
 جواب اشراب آیتیمک طافله نیه ببقوب مقید صفا  
 انقیاد شیره قودیلر فانظر کیف کان عاقبة الظالمین  
 برقع کون مرور آیتد کده صفی کردن مجموع دوزنک  
 اوراق لیل و نهار یعنی سپهر نا بقرار و ایم کلزده  
 دور نا بنجاری استغفا کونه اولنا مجلس افروز  
 جو بیده ظهور قلدرینی نقش خواطر خواه بو اولدی که شنه  
 تاج ایوانی خورشید صباحت بنا کوش مهر و بیان  
 صفت پر کمعان و قیه و سیاح جدرانی سبندسته  
 خط بنفشه مویان کبی فزوح و ریحان دروازه  
 دلکش سندن درون کلزار دلکشده یقان بیت  
 صورت خدازین باغ مفضل باید سیرت این چمن از خلد سبندگی

نزهت معنوی معانی قیلوز و منظره مینای دلارستان  
بر نظر عالمی تماشای قیلان **نظم** جهان گفته رو تک  
نقوش عمرانی نظر اولنسه دکلمی دلیل ویرانی **نزهت**  
فخر اسبج معمره سی نه کونه خواب اولدیفین بیلوز  
ربع مسکونه اوصافی مالاعین رات ولا اذن سمع  
سجده سیده دلرده داستان بوستان سرای دست تک  
اطراف حیطان و صنف اغصانده اشیا نیکه  
امانی اولان زراع منشان هر هر نمایشن بر طائفه  
اول باغ بهشت آرایشگاه اشجار بهجت نمائنده  
اجتنای وفا گفته تا بختیرون و کاه مرغزار زینت  
فراسدن اغذای و علم طیر می لیشتون تیمک ریاض  
زندگانه کاهمان اولوب فلک کلک سیمه سکن  
دیگر ایدی سیماسین ماضیه ده عالمک های همایون  
مراغه مخالف هوا ایله پر جنبان اولان بوم سیران  
تیره فکر تک اوکار افکار رینه آتشزن دمار اولدی  
هربری آرایش بازوی سلاطینه سزا شهباز لر  
دردین دون هرزه نیر اولدی **بیت** رب قوم رفوفی  
نوعه زمنه و بعیش ریان غرق سکت الدهر طویله عنتم  
غم ابلاسم دما حین نطق **نزهت** قونی حال دهنیه دروازه

با نچه ده بر زانغ باغی بر بوم طغی ایله قارع باب  
مقارعه اولدن ناشی سنین کینه دن بر کانون  
سینه لنده ستواری خاکستر کتمان اولان هجرت  
کینه عمو افراز اولدی لکن دخیل حریم کزار اخذ و تارک  
مخلف استغفاری و جو به قاصر اولمغین آینه خانه  
احتیالده بو نیشال تافته روی نه بیری استخوان  
ایندیر که حجوز انتمازی غالیله و غازه ریو و ریبه  
رحضاره طراز فریب اولوب نودولتان زمانک  
مشبک در بچه بالا خانه می خندان ر بوده دلبرینه  
بیک شیوه خاطر با ایله کشف فراع کونی زکن  
ایرین مواعید عرتوبی نثر ادی کبی ارادت و اول  
هوا پرستان تمام مساسی برله افتاده غیا به الجب  
اعوا اتمکله دست کربان کبر شخه انتقام مستعد  
سواخذه ایدره **بیت** چون شود دشمن ملایم خنیط  
از کف منبه مکر با در پرده باشد آب زیرک هرا **نزهت**  
**نزهت** اتفاق خندان نه بیری شفت شفت خنتر  
گذشت ایله هرف تا اشره مصادفه ایدی یعنی  
اول کرده قبول بر لبیده ظلماده طلب روزی بهانه سید  
تا بهنگام مد جناح فروس خوش ایدوب حریم

صوم کشتن سرای دارالنعیمه معاشران صنفه صفای  
 مانند بعض طین س معه فراش ایله تکدیر  
 ایتدیر **نظم** براندیش خلق از حق آگاه نیست  
 ز غوغای خدیش سخن راه نیست از آن ره بجایی  
 نیاورده اند که اوکی قدم ره غلط کرده اند **نثر**  
 ابرنسی سپهبد زرین اسکف آفتاب فناء  
 صباح المنذرین دیوانخانه سزده حشر ثوابت  
 وسیاره فاصحوائی دیار هم جابنین علی بنی  
 نمودار ایتدی در شان روشن هوای طغیان  
 تا بنکام صعقات دیک ایله فرشتان اولان دهام  
 منشا نه ع ای مکس عرصه سیمخ نه جولا که است  
**نثر** جمعیه صفیر اندیره سر آغاز ایدوب دستری  
 آلابش تمت اغوان فائبه من قوب بری تیدیر  
 بوخلله منشد قلم دلکش نغم بیت قصیده منتقین  
 یرون المجرمون بسجا هم پرده سندن ترغ ایتدی  
 خلف بنم باعور که هرزه وکیل جمهور بر موم دهر جور  
 ایدی خلیج مرج البحرینه مشرف بر خفیه دلکش  
 خطبه سزده واقع سربد ز بر جردنگار خورنق نظیره  
 نسویه ساز طماری اولوق طریقیه بر قاج کون

متوالیه

متوالیه چار باش نشین اورنگ رد و قبول  
 اولوب اول اغریه اغری بر بر کوزدن کجوردی  
 ایچکندن نیچ کرکس صورتک حوصله امتداد زانه  
 نسبت گرفتار منقار مطیح نظری اولان لقمه  
 عقاب وار خنکال زن تعرض اولغده لانه اندرند  
 اوچوردی فرخه نوزمیده بر لاندن دخی پرورش  
 پذیر کف استغوب اولغده خوانی ملکه قابلیت علاه  
 فوادم لبافنی اولشیرینی سر گرفته دست استخرام  
 ایدوب باقیسنگ فغای ادبار لینه سده زن  
 دور باش اولغده رهروان بوادی خدره یولداش  
 ایتدی اما اذعان ایتدی که بواجتهادنا بسدی  
 اساس سریع الاندر اس نبیا و صولت وسطونک  
 کتیت ایدو تضعیع و تنزلنه بادی بلکه وجوده  
 شمع جمعنه پروانه و سلسله امرینه دیوانه اولنرک  
 دخی باطبه ننف قلوبنه موادی اوله **نظم** کر سه  
 از پادشاه کج دیش روی به پیچید مکن سرزنش  
 مصیحت ملک مبطف و عطست در همه جا حکم سیاست  
 حفاظت موی که پیچید زبانی شانه کتیت کر بزنی  
 استر دیوانه کتیت **نثر** بالا فزه اول ما کجوزکی بوج

اوزره کش کش با زدی غدیری ایتم رابطه نفاذ برین  
 انقطاع ابر شنیدن پنج مبعه کارشاس بنزکا  
 دعوائی وفاقه سمار بازار اتفاق اولنا بعض  
 کو هرغای شبه زوشن ایتم مرسله طراز مزارکت  
 اولوب خوف ریزه عتو و غوری اول محفل  
 کفورک عابین جمله گاه هوشنه بو یوزدن پیرایه  
 کردن و کوشن ایتدی که سن که الان بو جود مجتهد  
 سردار سرفرازی و بود و تود مغذنه نکل سالار کار  
 سازین اگر چه اول بی ادبان تا بشوید قلنا <sup>حقیق</sup>  
 بعضکم لبعض عدو لعل سیده فرق نخوت شعار زدن  
 طرطور فحوری غلطان خاک نفور ایدوب نادیب  
 اتجه بگشتی کلاه او پنا ندرک اما جبر دارمین که بو  
 ار القده همیشه زار شیران منبع اعقاب اولنا اویه  
 سروران رستم جا بک ظلال البتج سنه نیچر دبا  
 تباه پناه کتور مشردر شویید که هر بری یومنی مسه  
 و بدنی مسه و دندریک شراره زما حدیجه یه  
 برفتیله شعیده در تفکر ایتم **ع** لامر ما جود قصیر افقه  
**بیت** تبصیر در ذوق صدق بر دل کرسه ده خاکه  
 شعاع چشم رو به جوشن ایدر شمع فرارندن **شرایدی**

طریقه

طریقه صوم و احتیاطه لازم دمت عاقبت اندیشی  
 بود که فوت فرصت ایترسی نادان سادما بعض  
 البیدین کور مدین سن انری سرخ راحه فارصین  
 اتمکله سردار یکدل سپاه اوله سن **بیت** من آنج  
 شط صدافت بود بنو کفتم تا تو خواه از سختم نیکو  
 خواه ملال **شتر** زینت خانه سنده ماشطه کاری بدخ  
 و یقینی اید چهره پرواز اولد قدری کشک نیرنگی که  
 رعنا مشربان بوالهوس زین زمانه کبی مورروی  
 منقاش کلمات دوزبانی برله زولیده و جیدتن  
 خشین صابون نوزة فنون اید دباغ الذن جفمن  
 ایدم شو بیده **ایتدی ع** پوشیده قبایسته میان  
 برزخه دامن **شتر** بز مگاه خبر خواجه هیده ترانه مزاج  
 کیری برله رفقان ایدرک انخوش هوشنه یا تور  
 اوله نیچر حسن و ادراکن الدر مغذ مجنون ایتدی  
 اول بشعور دخی بووجه اوزره مرشم مظاهر نهار  
 اولان صورت معلق حقیقده آرام دل جان بر محبوب  
 دل داده نواز صانوب هزار ستوق و غم ایله حابه  
 خوانبه طالب و طریق موصلت دیودالت ایتدی  
 سخته بلای شنی ذایب اولوب نه دیرسه ایتدی

منقاش فن قماره  
 نشنه که بخت  
 استقل ایدر

اگر کو ستر دکتری بولک طوغ و سنه با کلوب کتری  
**بیت** ترسم نرسی بکعبه ای اعرابی کین ره که  
 نومبروی تبرکست است **نثر** وقتا که اول اخیب  
 من قابض الی آء اولن خرد و پانی بو طریقه کویوه  
 ضلاله معتقد استطا کوردیر با در حال اسب جادی  
 فنیو لعل باز کون اور مغد واروب کروی بوستان  
 وجود لری اولان سر هو اندود لرین هو ادار لغد  
 قلم بلا کرد انیره حساب و ش کف امواج فزایه  
 دستخوش ایدن فزادیلره دخی بو کونه زطفا  
 غضبته و اغتبال ایدم خذیش سامعه تشویش  
 ایدمیر که مانی بو منازا سنزک هر بری بو حین  
 جواد عددک قارون و قبادی بلکه بو جیل شامخ  
 الاوتاد و غا بنیادک کف الامان جای استنادی  
 ایکن مقتضای حمیت مردانگی بو میدر که تقاضای  
 مزعجات بیات برله فحوه حاتیکزه التي اتمکله  
 بر نفس مستزج اولندر سنکپاره اغرب الی حیث  
 شت برله مطروق اولدرق منضیق هول و پاره  
 مانند عشره مدقوق اولدر لرا اگر چه الحاله هزه بو صفه  
 عوصف استیصال ایدم شمه یک سر کردن ایکن سخن

عشره مدقوق طوغ  
 طوغ تمشیمین  
 دکتری

بی بن و

بی بن در نشه در اما کیدرک بطش قلیش روز کار ایدم  
 سنز لکبی و دواج رصیف الاصوله دخی اکت رسان  
 اولسی محل اندیشه **درع** غافل سری بزبور فتر اکا  
 در خورست **ع** علی الخصوص بو بابده رما بطا خفصه تردد  
 ایدن راهله اسرار غامضه نک چوس جوسی شت  
 بسعت قبه تا بجانه صیحه طین زدادن و لکن  
 مکت افصاحنه دیا نمزده زبان زیان واردن  
**نظم** حال کورای نینس محل لیلی زبان قالی  
 دیان در اده کور مشدره **نظم** اه اندر زنه  
 محوم نیست **ع** بهجکس را ز جام من غم نیست **نثر**  
 دمد سیده سفینه اندیشه لرین کرد اسب تشویش  
 هر بر نیک بو صله شوق و توجه اولان دل طبعده  
 زاویه عزمینده رو کردن معاضدت کورندی  
 بو خلاله اول دیومغزور دامنگیر کیر و دارم اولو  
 حس و خاره آتش زن بور اولدم ز عمید گشت  
 کستان بل جوی عیو و نفور **ایتمده** سادل  
 الثوب غرور اولدی **عربیه** لمن یا ایها للعزیز  
 من الامان لموقر والانات **ع** ستمض غیر محمود فرید  
 و یکنو لعل عرسک بالترات **نثر** عاقبت هو جفیف نیست

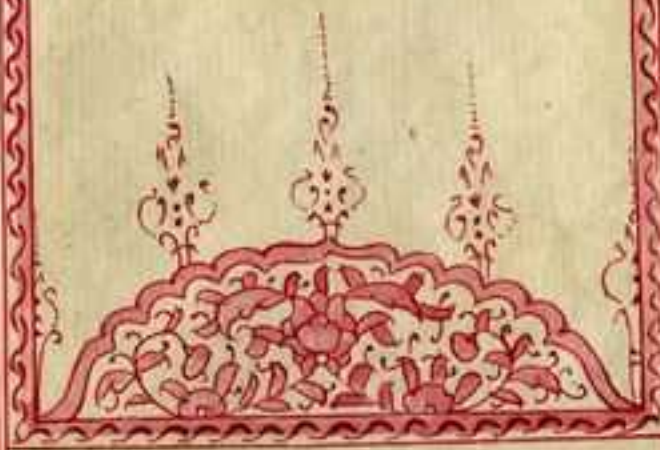
باروتی نه دماغنه بوکونه فتیله انزاز و ساوس  
شیطانیة اولدی که ضار کف بین سلیمان  
اولان نکین دولت خدادی مانند صوه اله  
کتور رسم فتح البوروز کارده بر قاج کون  
باری فرماغم جاری اولور اولرسم دخی عم دکل  
خاطره سید مصطفی اندیشه ده ترتیب سازدلیه  
انا حیر منه اولدی بیهات بیهات ابن التریا  
من یر المتاول عاقبت کانون درونزه غین  
دیک سودای خاندن خا لالار دار الفیاض  
جزاؤ بما کانوا یعملون تعیین ریندی راتبه قسمت  
و خاب کل جبار عنید اولمغه ملوم و درج و فرایر  
بج سفیدک بر نزه اعصاب و عروق و ضمیم کش مار  
و مور اولدی **ستراد عربیة** یا جاطب الین الذریة  
النا شرک الرداء و قرارة الاکدار دارمتی ضحک  
فی یومها ابکت عدا بعدالها من دار **نثر** اردی  
برایلی کون کچرن منشور دورنک مراد لیل  
ولناره نکین نام اوبار ارت می ال تمغای جنگیری  
لکه پیشی اولان نامیزکی دخی توفیق برات  
شبتنوع احمد پارسینه را باز همان حال شتر **نثر** مرادیم

خط بطون چکوب پیغوله **نثر** جمله **ع** این زر فلک است  
رازه نیست **منظوم** سنی ورد زبان اینکله سخن  
کردان خسران اولدی **ع** چون شود معزول عای  
سچ کردان میشود **نثر** بجه لیلی خورشید جلال  
افتاب چشم مجا نیندن اجتناب مستواری  
جلیب حجاب اولدینی روز با لکه الیایده انارده  
فندیل قیل و قال ایله نقد وقت بی ثی اولان  
مدعی مفتونک مسأله مشکله مالک فی بند المعنی  
مبت **مضمون** ایله جواب **نثر** اردی اول اعیب  
من بغتة ابی دلام اولان امام ناتی مک دخی پیرایه  
سرکه شتی **ع** شافی بر لعدند کشتند مدادی ایله  
نقش کنه به محراب نصاب اولدی **عربیة** بتا لطایب  
الدنیانی الیها انصابه **نثر** ما یستفیق غرابها و فرط  
صبا به **نثر** حاصلی اول کتاب ابرهه رکابته غم  
فد سبجانی انما تکتونوا بدر کلم الموت بسجید  
فرض زناد صوت اینک امارتی بر بر ظاه اولدی  
یعنی تا بنید باری اولمغه نسیم عدل سلطانی جارد  
سبیل دسته **نثر** فارج منها ایله صحن کلزار روزگاری  
رفت و روزه آغاز ایروب خیزده دمن ایام اولان



خارد و خاشاک با سر و بنک کمیست غرقخانه  
 ظاهره ده - هذا مصیرک فمن نصیرک او کمیست ترسانه  
 عامره و بجزیره برده هذا مضیک فی فیکت  
 نصر کجیه مضیق رندان زیارت استر و ب زیان  
 بسیرده اول کرده انبوهک کمی برده المخوفین و کمی بکوه و کان من المعرفین اولغه  
 مضیح اولدیر نقطع دابر القوم الذین ظلموا اولم یظلموا  
رب العالمین اسئل الله العون ممن یرید ان  
 الکلون او هم جا بک قدم قلم که زه نورد ممالک  
 شعر و این وسبکات رسالک عالم حقیقت و مفاد  
 بوردونه بهار ربیع معانی و بوحده تیفه کفن بدیع  
 بیانی یس و زنا رکشت و کذار و غصون دوایج  
 معالاتندن اجتنای معانی ابرار و استنشاق  
 هوای ریاحین الفاظ بربایع نگار ایدرک اقتصاد  
 انجاده و ابتدادن اختتام ایرشدهای حقاکه هر بر  
 قمر فقرة حور نقشی رصیف البیانی متین الاسئل  
 و هر بر مصرع بیت دلکش ادای معجز بیانی عدیم  
 اندر اس اولوب هر رکن رکن تعبیر نره وضع  
 اولان قواعد امثال رصیف الاطلاق و هر کت به

طاق دلا آسنده تعبیه قلند کن به دالغز نقش  
 شمس جفت ابوان خلد برین مانند حکمت  
 محصل بر شهرستان بهشتی در که اسواق سطور  
 ناشنیده کالای مضامین ایله مال مال و هر سخن  
 بین الحبوری نادیده جواهر معانیه ممنوب در کان  
 بیشلردن لم یکنف مثلها فی البساده معانی شریفی  
 مزیت قدر با نیست ش هر عدلدر فلله الحمد  
 ذیل لطیفی تم الکتاب بعون الله الوهاب  
 ختم مسکی الختامی ایله مختوم  
 قلمنا میسر اولدی



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

يقول عبد الله الفقير اليه محمد بن احمد بن الحاج مصلى  
تجا وزاهد عنده اللهم انا محمدك على ما خلقنا من  
سبع في سبعين وانعمنا عينين ولسانا وشفقتين  
وعديا النجدين ونفوذ بك من شرة الاصفرين  
ونستجير بك من جميع العدا من الثقلين وندرج من  
فضلك ان لانحن بالاخسرين الذين ضل سعيهم في  
الحياة الدنيا وهم يحسبون انهم يحسنون صنعا  
اولئك كالانعام بل هم اضل سبيلا اللهم انت  
خلقته وزرقتني ولم اكن شيئا اني قد استعيت  
بعيوب نفسي في جلبته الذنوب واستغيت بذنوب اللغو

وستمرت

استمرت اي طلبت  
المري وهو اللين

واستمرت بمري العيوب وقد كنت بت اللبالي حليف  
فخاسي واصبحت بحبي وسواسي وارزكته المعصية  
ناسيا وعبدك فاغفر فاؤل ناس اول الناس  
اني ظلمت نفسي بالمعاصي انك انت الالك النواصي  
فدرت اليك يا خفا بنفسي يد اسئد بالاستكانة  
والمسكنة فان غفرت لي فلا ينقص من بحر غفرانك  
قطرة وان غدتيني فلا يزيد من سلطانك ذرة  
وان لم تغفر لي بفضلك بل توأخذني بعدك لتكونا  
من الخاسرين ربنا اغفر لي ولوالدي وللمؤمنين يوم  
يعوم الحساب ربنا لا تزح قلوبنا بعد اذ هدينا  
وهب لنا من لدنك رحمة انك انت الوهاب اللهم  
صلى وسلم على عبدك الذي اسرى به ليلا من المسجد  
الحرام الى المسجد الأقصى ثم دنى فندى فكان قاب  
قوسين اوادني سيدنا وسيدنا ونبينا وشفيعنا  
محمد خاتم الانبيا والمرسلين الشفيع المشفع يوم الدين  
وعلى ازواجه ائمهات المؤمنين وذرياتهم واهل بيته  
وصحبه اجمعين وبعد هجرتك بك يوزاوان بشفي  
سنة سي او ابلنذه محمية فسطنطية ده رفع لواي  
الشفاق عصا برله خروج ايدوب تسترايدن بغاث

قال الامام من اشال العراب  
العباد بارضا به يستغيب  
شدا رحل مبيون ضعيفا  
ثم يقول العباد ضعفا  
الطير والنسر تويها  
فيعقول ان الضعيف  
يقويه بالنسر تويها

بغاث محروسة دار لهنم و الهنمه نه هوا ايد بر جنبان  
 استهوا اولد قلربی منتفن و جلی و خفی و صوری  
 و معنوی نه مقوله اشنی صک صحیفه حال و جویده  
 اعلی للری الفتنة نائمة لعن الله من ایقظها مدایه  
 محضی قلند و غنی متبیل سبحان مشربان عکاظ  
 المعانیدن محمد شفیع سفاه الله من رحيق غفرانه  
 بل سات الدسیق منزل قلم بدایع نگار نیک  
 بول و دینق تار و بود لعاب مشکارندن منوال جد و  
 هزل و لغز و تمیه و احمیه ده بر نو ظهور قماش  
 و شنی اللون طرح و نسج اتمکله من الف بین  
 کمتین و نظم بیتا او بینین فقه اشهد و لموت  
 الشفتین مخرا سنج قاصح و ماحک آرا  
 و اطرا و اغضا لری نابله نشانه اولد و غی رساله  
 مخفیه سی که فی الحقیقه نهلسان رکسی کبی کشتن  
 بلاغت و بیسی له اچلمش نرجس باغی دکدر لکل خود  
 روی طاغیرر اما نیه فی الطلمه دامن کسار بدیع  
 و بیانده تازه شکفته اولمش بر شکوفه زکین لغض  
 یا بانه آتمز زیب شیشه چشم المعان قلند  
 شایان بر کانه مسجع الواندر سنه نهنی و عشرتی

منزل اچله اکر بکجه ایل

الاذراء استنداد الاطرا  
 للمسالمة فی المدح و الذم  
 و الاغضا ای غصن  
 اطراف عن المین  
 ۶

و هیه ایف

دایه و الف شعبان العظمنک او اسطنده بو عزم نصیب  
 کشتی اطوفان زده قسمتی عواصف طویح روزگار اید  
 مد تلوج بیره سی مرسانه دو شوب چند روز انده  
 القای مرسی برله علی شراع سیر و سفر اولمقی لازم  
 کلدی **نظم** محن الرمان کثیره لا تنفضی و سروره  
 با نیک کالاعباد ملک الاکارم فاسترق رقابهم  
 و تراه رقاقی بدلا و غاد بو خالده عید شریفی دکن  
 کشتی بعض عوارق دخی ظهور ایتدن ناشی خبری خبره  
 الغریب اذا لیل اقی و ایستیم یوم العید پیغود سنده  
 ناچار بوریا بسط اقامت اولندی **نظم** و لقد  
 وقعت من الهموم بمعک منها ثلث شذرید جمعین فی  
 اسف علی ماضی الزمان و فکرة فیما عسی باقی مع المستقل  
 ما ان وصلت لی زمان آخره الا کجیت علی الزمان الال  
 انا بویه ایام ناصیه کن لیلای نا بغیه سنده و جو جمله  
 حسب عالم **بیت** شذرا کنج تنهایی دلیس راه خیر من  
 به من پاکشیدن شه پر پرواز سیر من ز بس صبح نشام  
 غم کر دیده بیره و نش مبارک باد روز عید باشد شب  
 بجز من معنوی اولمشیدی تنه لوق غمنی ازاله یوسیه  
 اولد جی بنات افکار فضوی سلف اولان ربات الطیال

المراساة حدیده ترقی فی البحر  
 سکون السفینه  
 و جمعها مرین  
 شرع یکن  
 و یکره  
 ان و غی  
 ای غن  
 ان کن  
 ۶

ان نبتة عیارة عن اشده  
 و الوساوس کثیره  
 شتی الی نبتة  
 انه بیاغی  
 ۶

معانیدن حقه الادیم بر فنده و یوم بر غنی انکه مکمل  
اولا معین ضروری اول عقیده بیت العروس  
استعارات رنگین پرورده سی و بانوی و فقیه  
دارالذنبیه عبارات و نشین تربیت کرده بی غایت  
غزه غداد نوشخندی اغیاردن خالی اولدوغم کیچره  
آنخوش مطالعه المغله دفع وحشت ایدروم اناسیب  
اول اتمیه جان پسندک مشیمه مطالعه سندن ایدتی  
تو ابل افکار اید ملفوف قیاط حظه بوضوح برکن  
دلفیب الفای کناره استیلا و فریکیم اولدی که  
اول قینه زمبندده جمک رخساره دلارسی مشطه  
کارای نحاس او ارزوش برافه برای برده حاوی  
اولدینی هر هفت بریع و بیانی دلدادکن خوانی  
معانی یه بحسب ما یساعده الوقت کشف قناع  
معضلات ایدوب ارات ابلیه عم یعنی بعض مرتبه  
مشکلاتی حل و شرح یوزندن بندینی بر رساله تحریر  
فلفله اول دلارام نازکی اندامی هم الولد افکار  
اتحاد ایدم کندک بود اعیه مجرای ضمیر مرده صورت  
بسته غمیت اولمغین ماه صمیم ختم زن افواه نام  
اولدوغی ایام لبالیسته طوطی بنان الفت اولان

مشیمه ترکیبه صوک و آتش  
تعبیر استیکری شی که  
پرورد انکه ظهور ایدوب

نحاس معنی اسیرچی

قدم

قدم دوزبان شکرستان ترکی الحانده لغه سنج اولمغه  
رحمت آواره کوم ویرلدی آثار رساله مرقومه کی  
بالکویه حاوی اولدینی لغه و معنی و اغلوط و محبتیه  
و سایر لغات عریبه کی حل و کشف و شرح بیانده  
رمان مساعده اولما مغده وقت آخوه تعلیق اولنوب  
شده یک بعض مرتبه اچکنده مندرج اولان امثال  
عرب و عجمک مورد لرینی و نه محله ضرب اولندوغنی  
مشرف نقل و اسناد لیه شرح و بیان و بعض ایتک  
دخی متضمن اولدینی حکایاتی و مناسبت ایتک  
ادبیه دن مطایبانه دریر نیچ نوادراتی تکلف  
منشایانه دن ساده زبانزد ترکی تعبیر اید ترجمه  
و درج قلمی اوزره شروع اولندی یا سن لاریب  
ولاله سواه دفعا فی القول و انفعلمی تحبه و رضاه  
التم سحر احرى و اشرح صدری و احصل عقده من  
لسانی یفقهوا قولی ذکر ما فی الدیاجه من ذک  
من ذک قول شاره اشرفی ای کثیر لغت  
واج اجریان ابوالفضل احمد بن محمد المیدانی بنامده  
اشرفی اشرف صفا ره ترکیب اید ایراد ایدوب تفسیر نو  
ای الحته و ابقاه من قولم شرفی البرق اذا کثر لغتانه

۱

و مشی الغرس اذا ج فی جریانہ و بوقرچ ایدوی  
 مثال عربن ما خود در و مورد مشی دخی فی فصل  
 مذکور بو معنومه ذکر ایدر که بر کون صیاد بر بقال  
 بیح ایچون بر طلوم عسل عرض ایدوب عسلدن  
 بر قفزه زمینه چکیده و در حال اوزرینه بوزنور  
 بسط جناح اشتیار ایدر مکر که بقالک پرورش یافته  
 فضاله دلا کچسی بر این العوسی و ارا ایدر که بسین  
 ترکیده کلنجک دیدکری جانور در در عقب کنده  
 صچر ایوب ز بنوره مد ذراع اخلاص ایدر صیادکی  
 دخی کلب معنی شیرانه جمله برله ابن العوسی اچک شکار  
 ناب افزه اس ایدوب بقال دخی کلمه کلب صیادی  
 بر عصای مغزوس ایدر ضرب و فز صیاد که کلا  
 بن کوش بقال حواله ایدوی مشت درشت ایدر  
 اخذ ثار کلب مرد ایدر یکج بقالک جیل و جیری  
 جمع اولوب صیادی هلاکی و صیادکی قبیه عشرینه  
 بوجز بالغ اولدوقه بجمع ایدوب ایکی قبیه تک شیرانه  
 جویده جو ثومه لری کذلک اتقوا من برله منقطع  
 اولنجه دکنین مفا تدا ایدرل مبدای رح بر لری بر قفزه  
 نا چیز عسل اولوب بویچه سفک دمایه مؤدی اولغین

بن یوب

بین العرب اشتری بشر صفارده دیومثل اولمشدر  
 فلیت من اطوب اول مالکون فنیته لتسی زینتها  
 دکل مجول حتی اذا اشتعلت و ثبت فزاهما و لت  
 عجزاً غیر ذلت خلیل شمطاء نیکر لونها و تغیرت  
 مکر و بهت اشم و التقیل **قول** شق عصای موحیدین  
 بودنی امثال عربدنر چن بر کسنه ترک طاعت برله  
 حیطة اطاعت مطاعدن خروج امیسه عرب اول  
 کسنه حقنره شق فلان العصا دیر لر زیرانی اصل  
 لفظ عصا اجتماع و استلاف ایچون مستعمل اولنور  
 اشتقاقی من بعد العصا یضرب مثلاً لا اجتماع و اشتقاقها  
 یضرب مثلاً لا فراق الذی لا اجتماع بعد و امام  
 ناصر المظفری عروض صاحبی خیددن نقل ایدر تحریر  
 ایدر که **قال الخلیل العصا جماعه الاسلام فمن خالفهم**  
**شق عصایهم** یعنی عصا جماعت اسلامدر شق عصا  
 ایدر جماعت اسلامه مخالفت ایدر کسنه در و امام  
 موسی الیه سینه ابو عبیده دن نقل ایدر تحریر ایتشدر که  
**قال ابو عبیده معناه فرق جماعتهم لان اصل فی العصا**  
**الاتحاد و الاستلاف و ذلک لانها لا ترمی عصا**  
**حتی یكون جميعاً فانما انشقت لم تدرع عصا یعنی**

اجتماع غریق بل افتراق ایچون  
 اطلاق اولنور قال ابو عبیده  
 صحیح

معای شوق عصا بر قومک جماعتی متفرق اولی  
 دیگر زیرا صده عصا اجتماع و استرا در نشستی  
 مینونت و اختلاف در تا که اتحاد و استرا بر له چندی  
 بولیمین قوم عصا اطلاق اولمز اختلاف و افتراقی  
 حالده دخی عصا رنیم اما صاحب معنی ایه شیخ  
 محبت الدین ابوالبقا معای شوق عصا ده شوق عصا  
 اتمیوب هم زبان ارتفاق اولغه در میسر در که  
بقال شوق عصا القوم اذا فرق جماعتهم بحی نقلم  
والصل ان العصا بنقوی بها الانسان فکنی بالعصا  
عن القوة واجتماع الامر یعنی بر قومک ایچدن بر نیک  
 مخالفتی ایه جماعتی متفرق اولغه دینور صندزه  
 انسان عصای اتکا ایه کسب قوت اقدون ناشی  
 بر قومک برآمده اجتهای حسیده حاصل اولان  
 فونن عصا ایه کنایه اولنور عن ابی العباس شمشی  
ومعنی شقوا عصا ای ازالوه و اطرحوه و لعوب نقول  
شق فلان العصا اذا ترک الطیوة و خرج مسابینا  
 یعنی برم ایچدن برینی طرح و ازاله اتمک دیر لر  
 زیرا لعوب فتن برکنسه ترک اطاعت بر له خروج ایدوب  
 مسابینت ایسه شق فلان العصا دیر لر شکه قرآن

مبینه

مبینه شاقواندر نظم کریمی مسابینت ایدو تفسیر اول  
 حاصل شوق عصا ترک اطاعت مطاع بر له مسابینت  
 و مخلفدن کنایه اولنور قال الشیخ تصدیع شعب  
 و انشققت العصا کذا کن النوی بین الخلیط شقوق  
قول درفش کاویان درفش کله سی فارسیدر  
 عربیه ده قنایه ترکیده کوندر دیر کبری اغا جدر که  
 اندن نیزه و سنان و ریح ایدر لر کاویانی دیمک  
 کاویه منسوب درفش دیگر زیرا که کاوه نام برهنگر  
 ضحاک مادینک سر کجوت سعارین گرفته سنگ  
 دمار اتمک ایچون فزیدانی طلب بر له خروج ایدر که  
 مسابینده اولان ادیم پاره بی قنایه منفی سنه  
 یعنی کورک جکدوکی اغا جبه تعلیق ایدوب رأیت  
 الحی ذ و او اوزة داد خواهی بر له مزروع مارستم  
 ضحاک مادی اولان زبردستان ورعیتدن  
 بجه و بیقیاس ناس اجتماع و احتشار اتمک جتوب  
 فزیدونی بولوب بعده فزیدون بروفی دلخواه  
 استیقل ضحاک ایه عالمه پادشاه اولدقه تبرک  
 و تیمن اول ادیم پاره بی انواع جواهر ایه ترصیع  
 وینه دست موایدله وده ابقا و تا ناید اتمک کاوه نیک

تصدیع تفرق  
 شعب اخی  
 ای شوق اخی  
 درفش کاویانی

نشی قرناً بعد قرن سپهبدار ایران اولوق اوزره  
 شائنی تر بیع قدوغی زدوسنی طوسی نیک شهنشاه  
 افسانه کندر کثرت استعمالدن لو اولوغه و هر فراتر  
 بر شفق تعقیق اولمش نیزه به دخی درفش جلالت  
 اولنور ذکر اولن درفش کاویانی به زیند و نر نر نر  
 کلان ملوک ایران نبره "هر بری بر کوهر او یخته  
 ایر را ابری امیر المومنین عمر فاروق رضی الله عنه  
 حضرت نرنیک زمان خلقت زنده سعد بن ابی وقاص  
 کسرای عجم اولان یزدجردین شهریارک استیفا  
 غزات موحدین ایله مبعوث قند قده شاه مسفور  
 مشیر و سپهبداری اولان رستمک واسطه انعقد  
 کربان حیاتی اولان عقده سر نکبت مغزی ماخی  
 شباهه سیف صادم سعد رضی الله عنه ایله منحل  
 و یزدجردین شهریارک دخی رحای وجودی  
 بر اسباب فزاید وقف سیلاب اجل اولدوقه فزینیه  
 یزدجردین نصیب غزات موحدین اولان غنائم  
 معاً درفش کاویانی نیک اوزرند اولان جوهر  
 ولاتی بخش مجاہدین اسلام اولوق اوزره منقولور  
 و چند علم با بصواب **قول** نسیر جواری تدبیر منزل مدنی

جواری

جواری جابریه کلمه سنک جمعیدر سفینه سنه روی  
 بخار و اینها رده جریا نندن ماستی صفت غالبه او  
 موصوف ذکر اولنمغه تقریب یوقدر تنگه تصور ایند  
 وله الجوار المنشات وارد اولمشدر اما تدبیر منزل  
 ومدنی قولیده مراد اعیان موجوداته فی نفس الامر  
 نبوت و تحقیق اولدوغی وجه اوزره بقدر الطاقه  
 البشریه علم که اک حکمت دیرر ایکی قسمه منقسمدر  
 یعنی علم حکمتک اکتسابیه نظر و استدلالک مدخلی  
 و اریسه اک حکمت نظری دیرر و اگر افعال و اختیار  
 بشریه نیک مدخلی و اریسه اک حکمت عملی دیرر پس  
 حکمت نظریه نیک دخی اگر تصور وجودی ذممه و خارج  
 ماده دن مستغنی ایسه عقول و نفوس مجرده کبی  
 اک حکمت الهی و الهیات و فلسفه اول دیرر اگر تصور  
 وجودی ذممه ماده دن مستغنی اولوب خارجه  
 ماده یه محتاج ایسه عدد و سایر احوال کبی اک حکمت  
 و ریاضیات دیرر اگر تصور وجودی ذممه و خارجه  
 ماده دن مستغنی دکل ایسه حیوان و بساط عفریه  
 و سایر مرکبات کبی اک طبیعیات و فلسفه سفنی دیرر  
 و کذلک حکمت عملیه نیک دخی اکتسابیه افعال و اختیار

بشریه یا لکن کذب و نفاق صلاح معاش و معاد تعلق  
ایررسه الی علم اخلاق و علم تہذیب دیرر اگر  
بر منزلہ بود و جہ مشارکت بر جہ عتک صلاح معاش  
و سعادت تعلق ایررسه و الد مولود و مالک مملوک  
کبی الی تدبیر منزل و علم منزل دیرر اگر بر قریہ  
و یا بر شہر و یا خود بر اقلیم خلقک صلاح معاش  
و سعادت تعلق ایررسه ملوک و سائر حکام ایہ رعیت  
مشکلو الی علم مدنیہ و علم سیاست دیرر **قولہ**  
غذرا بر جیدہ فتم و جہا دتک سلم و توری سلم  
و تور و ایرج فریدونک او غلری اولوب فریدون  
ضحکی ہلاک ایتد کہ نصکرہ سلطنت ربیع مسکون  
ایہ استقلال بولقدہ بیوک او غلی سلمی اقلیم روس  
و بلغارہ خان و اور تاج او غلی توری چین و خطا  
و ترکستانہ خاقان ایوب کوچک او غلی ایرجی ایرنہ  
ولی محمد آخا ذائمشیدی سلم و تور ایرج حسد و  
باباری او زرنیہ جہ لشکر جرار ایتدیر ایرج دینی  
تحصیل رضای پدر پیر ایچون خلاف مرضای برادر  
ناگزیر اولدوغلی استعفا کونہ صالت و سبکبار  
معک سلم و تورہ الغار ایتدی اگر چہ اول تلافیہ

اغذرا ایرج قلب سلیم سلمہ نقش پذیر قبول اولد  
لکن شورہ زمین سنیہ توردہ ریشہ دوانرہ اولان  
شوکی حقہ و حسد مٹمہ غدر و کینہ اولمغین سلیمک  
تنہا سزہ پدر فتوت ہر بر مزی بر اقلیم بعیدہ  
طرد و ابعاد و کوچک برادر مزی او زرنیہ تفضیل  
ایوب کذب و یرینہ شہنشاہ ایران ایتدکہ ربیع مسکونہ  
بلکہ بزورہ فرمان دما ایتد و کذب کور میسندک  
ایرج نہ مرتبہ کبر و نخوت و غرور حاصل ایتد کہ  
بار و بنکاہ و خیم و خولہ و امر و سپاہین بر خوب  
بر قاج نغز نوکرایہ حضور مزہ کلری بود ضمنی بڑی  
کلیت ایہ آدم حسابہ تو میوب استغفا رنذرر مشکلو  
التشہین سوزر ایہ سلیمک بار و نخوتہ دماغہ فتن  
انرازا فساد اولدی بامداد ایرج معذور دیوان  
برادران غدارہ کلرکہ اشارت سلم ایہ قتل اولتو  
نغشینی باباری فریدونہ ارسال و عاقبت سلم ایہ  
توردی ایرج معذورک نمبرہ سی منوجہ اللذہ  
ہلاک اولوب اغذرا انتقام اولنجی بیدک مدت  
مدیر حب لبوس و قتل شدید اولق اوزرہ نشا  
زدوسی حکا یا تندر **قولہ** غانیق صحیح جوہریدہ



غزنيق ضم غين وفتح نون ايه صوت شتر نون بوني  
 اورون بر قوش اولوب قنن رجال انظر وصف  
 اولسه مغزدي كسر غين وفتح نون ايه غزنيق  
 وغزوق در اما غزوق ضم ايه وغرائق مغز  
 اولوب شاب الناعم يعني بوشقا تنلو كنج  
 كوزل دبر معاسنه جمعي غزانيق وغرائق وغرائقه  
 كورد يوستور در الغزنيق بضم غين وفتح  
 النون من طير الماء طويل العنق وادوا وصف لها  
 الرجال فواحد هم غزنيق وغزوق بكسر الغين وفتح  
 النون فيها وغزوق بالضم وغرائق وهو شاب  
 الناعم والجمع الغزانيق والغرائق والغرائقه  
**قول** جاثيق جاثيق مقتران لهما اولان  
 قيس معاسنه در مع تبدل زير اكه بتون لغات  
 عربيه ده لفظ واحده حرف جيم ايه حرف قاف  
 جمع اولش كلمه جدا بو قدر كذا في الصحاح والقاموس  
 وغيرهما من اللغات **قول** هر بخير لوزعي مقامنه  
 بر امعه دعي وهر حاصل المعى مرتبه سنه بر جلاجل  
 جمعي اما بخير جميع اشيا ده اعلم ومنتقن وذي  
 وها هر وظن صادق ايه حقايق اموره واقف ديكر

زير اكه

زير اكه بخير بخير ذبح معاسنه ذابح ذبح  
 در ونده اولان اعصاب وعود و معاسني نكوز  
 بيورسه بر امور كذا يعني او كونه بيور وملكه  
 كن يتدر عن المصاري النجويه العالم المتفنن في  
 علمي اذا انفها كما يقال قتلها وعن جرير اما تحت  
 الشئى حيا وعن ابي العباس عزير اى ما هو با شيا  
 كانه لا در اكه و قومه ما با شيا نجرها بظنه الصادق  
 وعن المصنف النجويه الزكي الما هر اعلم وقيل العالم  
 بحقايق الامور **قول** لوزعي ذكر الفظن وعالم بالامور  
 اولوب راينده خطا رتيمه كمنه الجحون وكذلك المعنى  
 فظنه مصيب عاقل و دان الجحون ضرب اولو مشددر  
 كما تصح ابو الفضل السيدى انه القى وشد لوزعي تصيب  
 للرجل المصيب بظنونه وفى المعنى الامتية صدق بظن  
 وقيل لكذا المفرد **قول** امعه بكسر الهمزة والميم المشددة  
 راينده قاصر وامور نده عايق اولفده هر كورد ولى كمنه  
 ضعف رايندن ناشى بن سنك بل يم ديو اظهار  
 مسكت برله التي ايدن قابل الراى مشدوع النوى  
 كمنه راه دير لر عن الجوهري يقال رجل امع وامعه  
 ايضا لذى يكون لضعف رايه مع كل احد وشد قول ابن

ابن مسعود لا يكون احدكم امعة **اقا** وعنى في الاصل  
 حسب ونسب اوليوب ضل بن فضل ايكن نفسني  
 كرم رجالدن برينه نسبت ايه اغز ايدن جمولة **انسان**  
 اولنرد اطلاق اولنور عن ابوهرى الدعوة الى الطعام  
 بانصح يقال كن في دعوة فلان ومدعاة فلان وهو  
 يريرون الدعاء الى الطعام والدعوة بالكسر في النسب يقال  
 فلان دعى بين الدعوة والدعوى في النسب هذا كثير  
 كلام عرب الاعدى الرباب فانهم يفتخون الدال  
 في النسب ويكسرونها في الطعام ودفى اولاديرنيه بيشمش  
 في خویش و تبار اولنرد ديرلر ننگه قرآن مبينه  
 وجعل ادعياءكم ابناكم واقع اولشدر اقا في زمانا  
 حنية حال همز ادى **بيت** هر عضو تودار و بدر كوفته  
 خوارى نام تو فلان بن فلانى كه بناده **بلكه** ايس  
 المال مسابيات ابا و اجدادى **مضى** خاله و المال تسون  
 ارميا **و** عاد دور اس المال ثمت الدر اجم **مضمونى** اولو  
 نسبي فا علة نسبت ايدن مفاعيل حقه ده دفى استعمال  
 اولنرد كلمه به تحريف لازم كلمه انشد الاصمعي **نظم**  
 فلت مستى مادمت حيا **على** زير تبسليم الامير **۲۸**  
 انكر اذى فك جلد شة **و** اذ نعلك من جلد البعير **۲۹**

نسبى افند

نسبى افند اعطاك ملكا **و** علك العقود على السرى  
 اما حد محل بضم الحى الاولى و كسر الن نية حلم و وقار  
 و ثبات صاحبى سيدركين و رزين العقل كمنه  
 اطلاق اولنور عن الغورى حلاص من الخلول  
 لان اقلوق وقد الثبات في محل واحد ليس من  
 عادات السادات يعنى غوريدن منقولدر كه حلاص  
 حولدن در زيرا محل واحده فنق و مضطرب و قلت  
 ثبات برله خفت ايتك عادات ساداتن دكلدر  
 و قبل السيد الذى يحق به الناس كثيرا يعنى اول سيد  
 ناس الكه جوق تردد ايدرلر و عن ابى البقا اهلهم لرينا  
 العقل حاصل تركيجهسى اوصلو عققلو هر رده خفت  
 ايتمز بر اغز باشلو دولتو در ديك معناسنه **اما** حلاص  
 جمعدر مغزى جملدر على وزن دلل لسن تركيه  
 جكغوق ديد كرى جوس صغير معناسنه مؤلف رساله  
 لا اعتنى الجبل من عنق مشندن اخذ ايدوب كانه  
 ناس ار اسنده رزيل و مذموم و عيوب كثيره ايلم  
 شهرة عالم و نذل و علوم اولنردن كناية ايتك لغم  
 اولنور زير كه بن بوغازه جكغوق طا قدرم ديك  
 نفسى بر هر حسيس ارتكابى ايله شهرة جهنم ايدوب بين نام

ناس ار اسنده  
 ناس نفعه  
 ع

معلوم و مفهوم اولم دیکدن عبارتند شکر منتخب میرنده  
 مثل مذکور ای لاشنه و لا خاطر بها بین القوم دیو  
 تفسیر و نشر **اما** جمعه کلمه سی صحیح و آواز  
 و در من صدایی و حبس و مکان ضیق معانی مستعمل  
 منشی رساله بونی دخی جمعه و لااری طلی مشند  
 اخذاتیک فهم اولنور عن المعنی جمعه به ای صحیح  
 من جمع اذا صاحب به و منه قولهم اسمع جمعه  
 و لااری طلی ای جلیه من غیر فائزه و هو صوت الریح  
 و جمعه ای حسه و الجمع المكان البقیق اما منتخب  
 سید اینده مثل مذکور یغرب لمن بعد و لا یغنی یعنی  
 و غده یرو و انا تیمانه حقه ضرب اولنور دیو  
 مسطور در حصی بو مقارنه جمع کلمه سنگ یا بالنسبه  
 اخذ فنی حسبیه ترکیبه ملایم خلاصه مفهوم بو فهم اولنور  
 برهمده کاشنه کائنات اولان ایام فتره زنده زنده  
 و مجسده و سازگاریند که زنده مسجون و محبوس  
 و محتفی ند کلو صحب جوایم و ناغم و اراسیه بجزا فیهم  
 چیغریلوب و ظهور کلوب او مقوله لر و دخی مکنار  
 و همدار که لسا ترکیه و در منی صامت مشر چاقه یعنی  
 بو غارنه طاقش دیر کتری یا کشق و اوزان ارادل

نسدن

ناسدن مشقتین و دروزین هربری بررتبه  
 عالیه بی او از اید کس اختیار ایند کمرزن کن تیز  
 و احد اعلم بالصواب **نظم** و لو انضفت الدهر  
 فی حکم فاما ملک الحکم اهل النقیضه **قوله**  
 بیض الوجوه کربجه رحابهم ستم آلانوف من الطراز  
 الاول بیت مرقوم حسان بن ثابت رضی الله عنه  
 حضرت نیک ایام جا بلنده اولاد حقه دن شام  
 و فلسطینه سلطنت ایرن ملوک نبی غت نک  
 ارجید بن ایام حقه اولان نصیده مسند ندر  
 و بر حکایت غریبه بی حاوی اولوب اگر چه تفصیلا  
 حیظه فاحش فیه دن بیرونه اقا اجمال اوزره نقلی  
 نیچ فائزه بی جامع اولغین ایراد اولندی شعبی دن  
 مرویدر که مشارالیه جبه امیر المؤمنین عمر الفاروق  
 رضی الله عنه حضرت نیک زمان خلافت زنده اسلام  
 رنج اولغده بشیوز مقداری خواص و مقدر بلر یه بونیه  
 منوره بی و اروب حضور فاروقیده شرف اسلام بلر  
 مشرق اولمشیدی و دخول موسمه ادای مناسک  
 حج ایکن عمر رضی الله عنه ایله مقاطوف بیت فیه  
 الحرامه ۱۹۱۱م بند غریمت اولوب اشای فراخ طوقده

من مشقتین  
 اذا بر اصحاب  
 والمراد بها  
 النقیضه  
 نسر

کلمه غریبه در حق  
 جبه بن ایام  
 ملوک نبی غت  
 در امتیای حقه در  
 نسر

بفضاء تقای فراده قبیده سندن بر بردی حبیده نکل  
 طرف ازارنه قدم نقدم ایله باصوب ترع ایتکین  
 حبیده غضبه کلوب برسده عربی ایله خیشوم فراری بی  
 مهشوم ایتدی فراری دخی بیستکه عدالت پناه  
 عمریه زاری ایروب حبیده اوزرنیه استعدا ایویک  
 عمر رضی الله عنه حبیده بی مادی کالی ان لظمت اخاک  
 دیو خطب حبیده با امیر المؤمنین ازارد باصوب  
 منتشرع ایتدی اگر بیت الله عتیقک متی اوسیدی  
 ایکی دیده جهنم بنیزده اولان سزادق نوری اتترع  
 ایرردم دیدی عمر رضی الله عنه یا حبیده چونکه سن  
 معترف اولدک غیر بی بنیه حاجت قالدی  
 یا رضای حضم ایت و یا خود انقیاد قود ایروب  
 او دخی سکه برسده اورسون دیدی حبیده یا ایله ایتن  
 اوسوفدنا سندر بک لظرن اولوق عازنه عرض مولودیم  
 تحق انیز حضوره بن امید ایرردمکه شرف اسلام ایله  
 مشرف اولد و غده جا هسیده کی عزتمدن زیاده عزت  
 بولم چونکه ما موک خلاق ظهور ایتدی ایله بن نظر  
 ایرردم دیدی عمر رضی الله عنه مقتضای اسام بویله  
 اگر تنقرا یدره حک اولورسک بندخی سر لیدولتی طوع

الشم یعنی الکسر  
 و اقطع امری  
 هر

شمشیر ایدم

شمشیر ایدم دیدی بو خالده جبیده نکل اتباع و عوفی  
 و فراتیک دخی جبل و جبرانی تحشد و مجمع ایروب  
 بیت مکرمه ده بر فتنه عظیمه وقوعه قریب اولدی  
 اما حبیده یا امیر المؤمنین بک صبحه دکن مهمل و ک  
 صباح یا رضای حضم و یا رضای قود ایله حضوره  
 کلورم دیدی عمر رضی الله عنه ذلک الیک دیو  
 صبحه مهملت و یردی اما حبیده کیچ اولیجی اتباع  
 و اشیا عید جیقوب وزار و قسطنطنیه سی واروب  
 تنقرا ایتدی اول ایامده قسطنطنیه ده قیصر اولان  
 هر قل حبیده نکل قد و منی استغفام ایروب رغما علی  
 الاسلام ملوکه نه اکرام ایتدی بونک اوزرنیه نیچ  
 ایام مرور ایندکد نصره عمر رضی الله عنه هر قلی  
 اسلام دعوت بمله و ذ سفیر ایروب سفیر طرف  
 قیصر دن مصاحبه ایله محاب اولغین عودت و حضور  
 فاروقیه شرف مشول ایله اکتساب سعاده ایتدیکه  
 عمر رضی الله عنه احوال روم و هر قلدن سفیری استنطاق  
 ایویک سفیر امیر المؤمنین چونکه قیصر دن مصاحبه  
 محاب اولدم عود و انفراد استیذان ایتد و کدن  
 قیصر ایتدی ابنای اعی مکردن بر کریم لیب یعنی

الشمیر رسول  
 المصالح بین  
 القوم  
 هر

جبہ دنیغہ راغب اولوب دیار مرزہ کھنڈر انکھ ملاقا  
 ایلدگی بن ایتیم لایا ایتیم بس قیصر ایلدی وار  
 اول انکھ ملاقی اول بوجده عودت ایت دیری بناؤ  
 علی ذلک جبہ نیک اولد بیغی سراپه واردم کورد مک  
 بر سر ای رفیع البیان منبع العباب قپوسنده  
 بی قیاس بو آب و صحیب دور ویه صف بست اولو  
 طور مشر ورت الکعبه یا امیر المؤمنین جبہ نیک  
 قپوسنده کورد وکم حشمت و صجیتی بالذات قیصر  
 قپوسنده کوردیم وقتا که ما ذون اولوب ایچا ویه  
 دخول و بین یری جبہ مشول ایتیم کورد مک قوار  
 مصفوع بر سر یر زین قوایم اوزره انواع زیب  
 وزینت ملوکانه و فر و حشمت پادشاهانه برله اولوش  
 بنی کوریکک مبشوش اولوب فرحنا ایتا و سهان  
 دیواک انا اولتوردوغی سریر اوزرینه تکلیف ایتیم  
 بن استغفا ایدوب رسول الله صلی الله علیه وسلم  
 ملک نذیمه جوسون بزرای نئی ایتیم دریم  
 جبہ نغ صلی الله علیه وسلم و لکن نق قلبک من الله  
 ولا تبالی علی ما تعوت دیو تصدیه رسول علیه السلام  
 جواب ویردی و ایدوب کبیر خست کرسی کتوردوب

تعدو ایتیم

تعدو ایتیم موانه ذهب الیه صحیف فضله اجره طعام  
 کلوب اورتا یه وضع اولندی بن اکلدن کف  
 یه ایدوب تکلیف ایلد کهه او آئی ذهب و فضله  
 اکل و شرفی رسول الله صلی الله علیه وسلم نئی ایتیم  
 جبہ نغ صلی الله علیه وسلم و لکن نق قلبک من  
 اللانس و کونا اجبت دیو سنیه تصدیه رسول الله  
 جواب ویردی و بک صلی الله علیه وسلم و زجاج الیه طعام  
 کتوردوب کند و سی التون اکتش سینی و طبقتن  
 بن اغاج و زجاج تبسی و جنفدن اکل ایلد کرم  
 طعام تمام اولوب سفرد قلد قد نصکره اون نفر خاتم  
 انواع جواهر اید مر صبح اون عدد کرسی زین کتوردوب  
 بعین و شنی لنه وضع ایتیم بر آرد بخانه اون حسنا  
 جوار ی کلوب هر بری بر کرسی اوزره اولتوردوب  
 بوجده رخساره تا بناکی شمس صغی دن اضحی بر جبارتیه  
 غراباشنده مر صبح تاج اوزرنده حج صمد ده بر طائر  
 صباغ النده بر التون جام ایچی مسک و عنبر مفتون الیه  
 مملو صول النده بر کتش جام درونی ما اولد اید  
 طولو مقابله جبیه یه کلد کهه باشنده اولان مرغنه  
 صغیر ایتیم مرغ در حال لبر نیک کلاب اولان جام سیمینه

انبوب پرو بالنی کلاب ایله تر بجه مشک و غیره  
 جام زرینه کیروب ریش و جاحدرنی تمام معنبر استیرون  
 صکره طیران ایروب تاج جبیه اوزره موضوع اولان  
 صلیب مجوبه قونوب بال و برنده مزوق اولان  
 ماورد ایرمسک و غیره منقش اولنجه یه دکن ترفون  
 ایرکن جبیه نیک اوزرینه ریش و نثر استیدی جبیه نثر  
 سرورندن پیرا من حیات مستقاری اولان ادرینه  
 صغره اولوب خنده کنان بمیننده اولتوران جواری به  
 باند اضمحکینتا دیو خطاب اندر دخی عودلین لکریته  
 الوب بو ابیات ایله تغنی به آغازا ایتدی **نظم**  
 خند در عصا به نادتم بونا بختی فی الزمان اول  
 بسقون من ورد البر فی علیهم راحا تصفق بالرحی بسلس  
 اولاد جفته حول قبر ابریم قبر ابن مادینه الکریم لمفض  
 بیض الوجوه کریمه حسابهم شتم الالوف من اطراز اول  
 بعشون حتی ماتت کلهم لا یستون عن اسواد لمض  
 عام مرتبه خندان و فرحاک اولوب بکا ایتدی بو  
 ابیاتک قانی کیمدر بیور سین بن ایتدم یوق بلم  
 جبر رسول الله صلی الله علیه وسلمک شعی حسن  
 بن نابندر دیدی بجه صول یا نزه اولتوران جواری به

و المراد من هذه  
 من امره بال...  
 هر

باجنه

باند اضمحکینتا دیو خطاب ایله اندر دخی عودلین لکریته  
 الوب بو ابیات ایله تغنی ایتدی **نظم**  
 لمن الدار افقرت بعمان بین علی الیرموک فی یمن  
 ذک مغنی لال جفته فی لدهر محرابی اذات الزمان  
 قدرانی من کن و هر مکینا عذی ذی التاج مجبوس  
 ودنا انضیح فی لولایه نظمین سراجا مکتبه المرجان  
 نطقت امهم وقد نطقتهم یوم حلوا بجاره الخوان  
 اول قدر بکا ایتدی که کوز لر نیک باشی صفالنه سیدان  
 ایله و بکا التفات ایروب بو ابیات دخی حاکم  
 دیدی و کندوسی کریم کنان بو ابیاتی انشا **نظم**  
 تنصرت لاشرف من عاریطه و ما کان فیها لوهبت لمار  
 تکلیفی فیما لجاج و نحوه و بعت لها العین بعتی باعور  
 فی البیت امی لم تدر فی وینی رحبت الی الله الذی قال فی  
 و یالینی ارعی الخاضق فقرة و کنت اسیرا فی ربیعة او مفر  
 و بالیت باشام اونی بعینه احابس قومی ذاهب لسمع و بر  
 بجه احوال حسا ندن بکا سئول ایله بند دخی علی  
 ما هو الواقع الیوم حیاته درالنجی صغف هم و سن  
 شیخو خندان ناشی قنت ذات بید ایله عمی به منبلا اول  
 دیکره بوزمان تا نوه شکلان ایله ساقه اولوب صکره

افرق ای  
 من الانین  
 عیان هم کل  
 هر

انفع بحکمة الفاء علی نصار  
 الولایه و الورا کلاب  
 جمع الولد المکل من  
 التکلیب ای  
 الی شریع  
 هر

الخیض ای الابل  
 ذات اللبن  
 هر

تا وده تحسه شکلان  
 ای الذی عم له  
 الاولاد  
 هر

خزینه دارنه احرایتی بشیوز دینار هرقلیه و بش  
نوب فی ش رومیه احضار و کتوز دوشنده اولان  
قبای ملوکانه سن دخی جیفرب انزه علاوه ایرو  
حسانه ایصال و سماعی تبیینغ ایله دیوامانت ایدی  
اقا با امیر المؤمنین جبیه نیک بو حالنی مشیره و رسول الله  
صلا الله علیه و سلمک اسم نه یغیری یاد اولدو چقر  
نصتیه و تسلیم ایلدو کنی من حفظ ایدوب هنوز محبت  
اسوم قلبنده جا بکیردر سیم انشاد ایلدو کی ابات  
سوافغنه نادم اولدوغنه برهان تیر دیوجارت  
حاصل ایدوب اسلام رجعتنه طوع و شوب و یکن  
یا جبیه سن فضیلت اسلامی بلمش واکلمش ایکن  
عجبر که نیه قبولندن امتناع ایدرسن بیچکنه  
سن ایتدو کل کی ایدوب یعنی مرتد اولوب وجوه  
مسلمینه سیف عدوان حواله اتمیشد ایکن بعده  
ینه اسلام رجعت و اسلامی قبول اولنوب حواله  
منوره ده هر برینی مسلم بر اقدم دیو کده عتیم ایدرک  
یا اخ العرب شمه نکر و اسوم بکا بغایت بعید در مکر  
بو ایکی شرط ایدر که بر لیبی عمر کریمه سی بکا تزویج کنجیب  
کندودن صکره امر خلافت دخی بکا نقید اولنقی اوزره

سن ضامن و مستعد اولور سک اسلام رجعت ایدرم  
والا فلا دیدی یا امیر المؤمنین تزویج ضامن  
اولدم امر خلافت اجته ایددم دیو ختم کلام  
ایتدی عمر رضی الله عنه امر خلافت دخی ضامن اولنقی  
کرک ایدرک دیو اظهار تاسف ایدی بعده حسانه  
دعوت ایچون آدم ارسال اولنوب نه ایچون دعوت  
اولدوغنی بمنز ایکن محبس عمره دخول ایتدکه  
ای لا جدر بح ال جفنه یعنی بن ال جفنه نیک تو  
قوسنی استشمام ایدره یورم دیدی عمر رضی الله عنه  
نعم هنوز جبیه بن ایملک یا نندن کلان آدم مجلسده  
حاضر در دیچک حسان رضی الله عنه بات یا ابن  
اخى مابث به اتی معک یعنی ای برادر زادم سنک  
مبعوث اولان شئی ویردیدی سفیر سنک نزن معک  
اولدی بنده سکا هرتیه اولدوغنی که ویردیرسن وچک  
حسان رضی الله عنه جبیه عصبه رجال کر ایدر جا هینده  
بن انی مدح اتمیشیم اودخی عین و عهد اتمیشیدیک  
بنی بلندون هر کیمه ملاق اولور سه بکا هرتیه بر شئی  
ارسال ایلیه ایجای خودده نابتدر البته سنکله دخی  
بکا بر حدیه کوندر مشدر اندن دیدیم دیدی پس سفیر

هر چه جلبدی حسانه تسلیم و حسن رضی اندر عنده مجلس  
 عمران بوابیانی انشا و ایدر کن منصرف اولدی **لفظ**  
 ان ابن جفنة من بقیة معشر لم یعدم آباء و هم بالکوم  
 ولم یسی باشم اذ هوربتها <sup>کما</sup> ولا منصرفاً بالکوم  
 یعلی الجبل ولا یراه عنده <sup>الکعبین</sup> الا کبعض عطیة المذموم  
 اما عمر رضی اندر عنده تقریر سفیر ایه متاثر اولوب جبده  
 اسلام رجعتی امید ایه سفیر فروری امر خلافت دینی  
 ضامن ایروب تکرار قسطنطنیه به مبعوث ایتدی  
 لکن سفیر قسطنطنیه به دخول ایدر کی کون خلق جبده  
 جنازه سندن فوج فوج منصرف اولور ایدر سفیر  
 بو حال کوروب ان الشقا غلب علیه دیر کن کیر و  
 مدینه منوره به رجعت ایتدی و هند علم بحقیقه الامور  
 و بوجده بن ایتک قصه سی ابی احمد عسکر نیک زورچ  
 احمدی مسی کت بنده مفسد درار نود دیر کیری طائفه  
 جبده نیک و اتباع و اشیا عنک ذریتی اولمق اوزره  
 مرویدر علم عنده اند **قول** مثل بازوروستا  
 امثال سائره عجز ندر بر شنی نفیس قدر و قیمتی  
 بلبر نادان خسیس الله کیر مکه ضایع و تلف  
 اولدی دیر جک محله ظرفی اعجاز بازی وروستانی

الازنود معناه  
 باعرتی عیرت  
 علی ان لغو  
 خم  
 بازی درستانی

دیران

دیران ترکیده جفتی الله و شمش طوفان دیر کیری  
 مشدر و قصه سی دینی مشهور در که ملوک کن بر نیک  
 بر مقبول طغانی قاچوب بر دوستانی نیک الله  
 کیر در که اول جناح لری بعده مخب و منقارین  
 قص و قطع ایدر قناترین نیچون کسک در یوسوا  
 اولند قدره اگر کسمم اوجوب قاچوری همیشه مخب  
 و منقارین نیچون بریده ایتک دینلدر که طاق حقری  
 اینجدروب یدری دیمکه بازوروستا و بازی و  
 و دوستانی دیو مثل المشر **قول** است فی الی  
 ابی ان فی السی اولدی بود دینی مثال عجز ندر  
 میدا بنده اصل ترکیب مثل ان فی السی است  
 فی الی اولوب یغرب للمتکبر الصغیر الشان دیو  
 مسطور در ابو محمد هر بر نیک ذوق یدر علی مقایسه سنک  
 تفسیر ندر یغرب ندر المثل لمن تیکبر مقالا و الصغیر  
 فعالا دیو مصر حدر یعنی سوزی بیوک کند و کوچک  
 دینی و خسیس متکبر صغیر الشان حقه ضربه اولان  
 مشدر لسان ترکیده آدی بیوک کوفی قووق  
 مثل غالباً بونرن ماخوذ در و مثل مرقوم رؤس فی السی  
 فی الی ترکیبی ایه دینی مستحدر **قول** عنقای قاف

عنقای مغرب



جميع كتب ادبیه و امثال عربیه ده عنقا فان ایله  
 موصوف اند کور اولمیوب عنقا مغرب دیومصر  
 و مسطور در منشی نادره ادا تعبیر مشی ارتکاب  
 ایتمکدن مرادی عجب لسان ترکیده شهر تنه بناؤ میدیر  
 پوخته بر غیره تقدیمی وارد اما مثل مرقومک اصل  
 ترکیبی حلقهت به عنقا مغرب اولوب چقن عرب  
 بر شینگ بطلانیده زوال لندن حکایت ایروب بیاکنند  
 دیرمک مراد ایتسه لر انک حقهده حلقهت به فی الجوه  
 عنقای مغرب دیر لر قال لکیت **لفظ** محاسن من  
 دین و دنیا کارها **بها** حلقهت بالاس عنقا مغرب **بها**  
 و دخی بر شینگ وجودندن تا امید اولنوب تا یوس  
 اولسه لر انک حقهده ضرب اولنور شکر اقبال میرا  
 تقریب لایس منده دیو تفسیر اولنوب بوبیت ایله  
 استشهاده اولنمشدر اما ما ابن عبدالقادر اخلی مکنه  
 فذ حلقهت باجود عنقا مغرب اما عنقا مغرب بیه  
 صفتلند و غنی ناسون بعدی ایچوندر و صفتی تانیغ  
 قلند و غنی ارکنند و دلشینه اسم واقع اولدوغندندر  
 دایه وحیه مثلور دیو فاضل موعی ایله امتلند ایراد  
 ایروب دیشدر وانی و صف نه اطاعت بالمغرب

بعده

بعده من الناس و لم یویشو صفتنه لان العنقا اسم  
 يقع علی الذکر و الا انثی کالدابة و الحیة اما بعض  
 روا تک عنقا مغرب ذراتزه نه قوش اولوب  
 و وجه تشبیه سی نه اولدوغنی کلبی و ابن عباس  
 اسناد ایله ایندکری روا بیلر نیک **حلقه** مفهومی  
 بودر که کلبی دن نقل ایندر موطن اصیب الراس  
 ارضنده **رمح** نام بر کوهه الزواع الوان ایله طون  
 یوزی انسان یوزی کلبی هر حیواندن کند و ده  
 بر عدامت وار بر طائر عظیم الجثه کاه و بیکاه کلوب  
 طویل العنق اولدوغندن عنقا و جبل مرقومه  
 و حوش و طیوری افتناس ایروب تقریب **تدیکن**  
 مغرب صفتی ایله موقوف قندشیدی کا قیل قسیمت  
 العنقا المغرب لانها تغرب کما اخذته اما حوالی  
 جبله چرنه و پرنده قالمیوب باطمة صید و اکل تدیکن  
 صکره صیانی دخی اخذسه باشدی بس اصیب  
 الراس بیلر نیه عنقا دن اشتکا بیلری دخی  
 اللهم خذها واقطع نسلا و سلط علیها آفة دیو  
 دعا آیمکله برص عنقا اصابت ایروب باطمة نسلی  
 بیاک اولدی اما ابن عباسون نقل ایندر عنقا دیر

حضرت موسی علیه السلام زمانه فضائل بنی اسرائیل  
 معدود به حیوانات آنده بر علامت اولیا اوزره  
 مخلوق حسن الطیور ارکلو دیشیلو ایکی طائر  
 عجیبه ای بی حوالی بیت المقدسه اولان وحوش و  
 طیوری صید و اکل ایروب بنی اسرائیل ایله انش  
 ایشیری وفات موسی علیه السلام آن صکره ارض  
 بخنده بلاد فیس بن غیلانه انتقال ایروب وحوش  
 و طیوری اقتصاص کیده رکن اطفا فی اخصی  
 انیمله بنیدنیه اشتک بنیری دخی دعا ایروب  
 اصابت صاعقه برله هلاک و نسی منقرض اولد  
 دیو روایت ایدر لر اعلم عند احد و دخی مشی سبقت  
 ایشمش نادیده و ناشنیده بر امر عجیب و شنی غریب  
 وقوعده عرب اعجب من لفظ الزرقا ایدر کله بی  
 اغرب من العنقا دخی دیر لر مشدر ح صلی عنقا  
 دیر کله **بیت** بنا می کرده اند از من قناعت خلق  
 چون عنقا **بیت** عنی جوید نشانم را کسی از سبک مشهورم  
 فحوا سنجی هر اسمی السنه ناسله مذکور و مشهور اولد  
 مستی نه اولد یعنی معلوم اولمیا ان شنی ایچون یعنی  
 ایوم مواند موهوه الفوائد کرامده تصور اولان

حضرت هود زمانه اولان  
 لغمان کلیمک زینیرکه اوج  
 کونک بولدن کورشن نسیم  
 بعض شعر عربیه و مقامات  
 عربیه سنه خنده بیغیشلردن  
 هـ

رخیف

رخیف سیب و عطاوش موصوفنی کورمش یوق  
 او صافی افواه انامده مذکور بر قدری نامدر سوبیند  
 دینه جک برده ضرب اولان ان امثال عربدنر  
 قال ابونواس **وَمَا خَيْرُهُ اَلَا كَعْنَقَا بِمَغْرِبِ تَصَوَّرَ**  
**فِي لَبِطِ الْمَلُوكِ فِي الشَّيْءِ** بحیث عنما ان سن من غیر زوتیه  
 نری صورته مان نمرو و ما کتی قال الجاحظ الامم  
 کلهما تفرب المثل بعنقا، فی الشئی للذی یسمع ولا یرک  
 وقال الخلیل لم یبق فی ایدی الناس من صفتها غیره  
 خلاصه مفهوم عنقا زبان فارسیده سیمرخ دیر کله  
 طرادان عبارتدر حدیث حرافه و اخبار طیم و جری  
 مثلوش غریبه و افسانه عجیبه لایله السنه ناسله  
 مذکور در خصوصاش هاند فرزدوسیده زال و ستم  
 و سفند یار افسانه لرنده اما حقیقده عنقا، منوب  
 و کبریت احمد و بیض الانوق مانند صدیق صدوق  
 اسمی بلا حسم کالحارث بن عجم منقوله سنن کلید  
**نظم** تقرت اسال من قدری من ان سن بل  
 من صدیق صدوق فقا نوا عزیزان لم یوجدا  
 صدیق صدوق و بیض الانوق **بعض ما فی المقالت اولی**  
**قول** ز سیر کلیم خفاده جبال قدری طبل فنون قوله

طیم قبله من بی عا  
 انظر صوا حدیث  
 که میر قلیه  
 هـ

الانوق کصوب العنقا  
 من بیض الانوق لایله  
 خزنه فلان و نظیر  
 لایله اوله راع  
 فی اصل صعبه  
 هـ

بانی رتمه زینیرکه  
 نوله هر کجه انیم  
 زینیرکه بیغیشلردن  
 زینیرکه بیغیشلردن  
 هـ

طشت در افتاد زبانی بام . ابکیسی دخی اشال عجم  
 اولوب مثل اولک اصل ترکیبی طبل در کلیم زد  
 اولوق اوزره منقولدر اخضای ظهورینی مفتضی  
 کر لیمه حک ایشی کز لو ایشلمک استردیه جک محله  
 ضرب اولنور شکه کمال اسمعیلک نفت رسول علیه السلام  
 اولان بو بیتندن ظاهر در **بیت** صیت و صدات  
 مشرق و مغرب فرود گرفت دست نبوة تو جورد طبل کلیم  
 مثل مرقوم طبل پنهان زد ترکیبی ایله دخی مستعمل  
 اولدینی سمانک بو بیتندن معلومدر عشقم  
 از روی خفا پرده نقوی برداشت طبل پنهان  
 جوزغم طشت من از بام افتاد و طشت از بام افتاد  
 شلی دخی بر کسند خلقدن کز لو ایشلدو کی ایش  
 فاش اولوب رسوای عام اولسه ظرفی ایچم طشت  
 فلان کس از بام افتاد در لرزنتکه سمانک ذکر اولد  
 بیتندن و اوحد الدین اصعمانی نیک بو بیتندن  
 ظاهر در **بیت** وقتی ز خلق راز دل خود نهفتی  
 اکنون نمیتوان که زبام افتاد طشت **قول** یک خط  
 بی حیای و باقی همه حضور مصرع مذکور دخی اشال  
 محمد ندر کجب الاقتصا بر کرة خلیع انذار اولوقی آری

ایدوب

ایدوب پرده دریده کی اختیار اتمکله مطلب مقصد کی  
 الکتور بعده فریح و مخور نقیش ایت دیکدن کن تیر  
 غالباً الحیا بمنع الرزق مفهومندن مستنبطدر قوله  
 مدعی متفویک متفوق قال با بندن تفعل اولوب  
 غیر ک کلامنی کند و کلامی اولوق اوزره ادعا ایدن  
 منتحل و کاذب و مدعی و مغتری به دیرا مع المعنی  
 المنقول المنتحل ال کاذب و قیل المنقول الا فرا و ال اد  
 و التکذب و کذاک کند و کلامنی دخی غیره اسناد تمک  
 نقول اقسامندن در مثل ملوک و و ذوا سائرهما  
 کا تبیریه مقصد لرینی تقریر و تعیین ایدوب <sup>مفهوم</sup>  
 بر کا غدر تحریر ایت دیو امر ابد کلمنه کا تب مقتضای  
 مقام کوره تقریردن زیاده بعضی زیادات و تزیین  
 الفاظ و تحسین کلام ایچون محده من سب نیچه فقرت  
 الحاق ایدوب صحیفه ده مرقوم اولان کلام با طبع  
 ختم و امضا صاحبک اولوق اوزره نقول بلکه ختم  
 و امضا و صحیح و طغرایه ما مور اولنرد دخی بو کلامک  
 حمدی امر فر اولان امیر کدر دیو ادعا ایدرر کا قال  
 ابو العباس اشتریشی ان الملك یلقی لکاتب مقصد  
 فیحس الکاتب الالفاظ و یرتب الفقر فیریدنی کاتب

الفاظ علی حادثه بالفرورة فتلك الزیادات ضرب  
 من النقول والتقول ان تقول علی الرجل عالم یقل  
 قوله ما نذاوم ذات العماد ادم السنه انا مره  
 حبت دیو بنیاد شداد اولمق اوزره مذکور مشهور  
 وولوب رصانت ایه مثل اولمشر الیوم بر بنانک  
 احکامه مسالف فقد اولنسه شدادی بنا دیو ارمی  
 شداد نام بر پادشاه نسبت ایدر انا کتب مغیره  
 بعضی ادم جنت اولمق اوزره مظنون اولی مدینه  
 عا در و بعضی اسکندریه مصر در و بعضی دمشق  
 شام اولمق اوزره نقل ایشدر و بعضی ادم  
 عا در اسمیدر ایت کریمه ذات العماد صاحب ادم  
 تقد برنده در دیشدر و بعضی ادم عا در انا سید  
 و بعضی بابسی در و بعضی جدی ادم بن سام بن  
 نوح علیه السلام در کذا و اسمی عا در بابسی اسمی عوض  
 اولمق اوزره روایت ایشدر نقل عن بعض النورع  
 ادم قیل مدینه العاد التي ظن انها جنة و ضرب بها  
 المنل لاحکامها و قیل ادم هم عا در و تقریر لایه  
 ادم صاحب ذات العماد و قیل الاسکندریه و قیل  
 دمشق و قیل ادم عا در و قیل ابو عا در و قیل جد عا در

و هو

و هو د بن عوض بن ادم بن سام بن نوح علیه السلام  
 قوله صرح همامی الطرح همامان فراعنه مفرن  
 حضرت موسی صلواته الله علی نبینا وعلیه الصلوٰة  
 والسلام زمانه فرعون مصر اولان و لیدر  
 مصعبک وزیر ایدر صرح که خالق الکلون و المکان  
 اولان جناب رب العالمین ایدر لاجل المناقسه  
 فرعونک امریه همامان طرح قواعد طغیان ایدر کی  
 بنیان رصیف الارکان اولوب بو قول یا همامان  
 ابن لی صرحا ایت کریمه سندن مقتبس اولدغنی فی انور  
 قوله اهدم من دار ابل الدرداء رصی رسول الله  
 صلی الله علیه وعلی آله وسلم حضرت نون ابودرداء  
 رضی الله عنه کمال مرتبه دنیا به عدم رغبتدن ناشی  
 اختیار فقر و فنا ایدر وب ساکن اولد یعنی سعادت  
 نیک سف موهومی رواق زرین میخ لا جودی  
 رنگ آسمان و سیاح حیطان مظنون سنبل سنه  
 مزرعه کهکشان اولوب درون رشا ایدر مخدع  
 باکی بیت هنوز رنگ تعلق بکلبه امم باقیست  
 کل زمین مرا نقش بوریا بی هست اولیشدن عا در  
 و پاک و برون مصطفی دلا رسی کدک بیت

جمع زیند و التامع  
 النسخه ای  
 همامان

کلمه روشنند لکن احتیاج فرشت نیست خانه ایینه راز  
 جوهر خود بوریات اثاث و آرایشی ایله مزین  
 و تابناکی شمشه ایوان آسمان نموننده آن اوین  
 البیوت لبیت العنکبوت مضمون سعادت مقرونی  
 مرسوم و منحوت بی در و دیوار بردار باهرة الانوار  
 اولفند اندراس ایینه مبالغه قصد اولنقره ضرب  
 اولنان امثالون اولمشر **قوله** فلم یوسکف  
 مانی فریب مانی ایزد و اهرمن دیو نور و ظلمتی علی  
 ماهی علیه منی اولدینی وجد ایله تصویر ایدوب منجه سی  
 اولمق اوزره اقلیم پارسده ادعای نبوت بده  
 ایین مجوس منجوسه تقویت و یران بر منجی نقاش  
 سخن ازینک اسمیر اخوان سخنده انک معلومیر  
 سیما شهنانه فردوسی ایله آشنا اولنقره مستغنی  
 عن البیاندر **قوله** خوزنق خوزنق نغان بن  
 امری القیسک ظهر کوفده سنمار نام بر سمار روی  
 اکاسره عجم بهم کور ایچون بنا ایتدردو کی قه  
 اولمق اوزره منقولدر حمسه شیخ نظامی نک  
 هفت بیگرنه موضوع افسانه اولدینی یاران  
 سخن شناسانک معلومیر بیانه حاجت یوقدر

مانی نقاش

خصوصا

خصوصاً شهنانه فردوسی لی تتبع ایدنقره تفصیلی  
 حاصلی تحصیل بر معادرت **قوله** تخت گاه خاقانی  
 پیشکامنده مراد ساری عدالت دستکله شهنشاهی  
 پیشکامنده واقع جبه خانه عامره اولدینی معلوم  
 و اقتباس آیه کریم ایله مقصد ایداجبه خانه ده  
 تجمع و تخت ایدرن مختلفه الایات سب اجناس اس  
 ایدوکی ظاهر و اشکاردر **قوله** نظیح قرون ایله  
 بو قولک ما خدی امثال عربدن عند النطاح بغیب  
 الکبش الایجم مشی اولمق فهم اولنور زیرا که مثل  
 مرقوم تکثیر الایات و ادوات ایله اعداد عدد و  
 وعقاد و توفیه الفار و اعوان احتشاد اجناده  
 حش و تحریق ایچون ضرب اولنور عن المیزانی  
 الکبش الایجم و هو الذی لا قرن له یضرب فی الخش  
 علی اعداد الاله و الایستکثار من الالفار و الای  
**قوله** نباح اغرایله سمت حلیه هو الرسیه بو قول  
 بین العرب متداول اولان نباه مستنج قولدن  
 مستبدر زیرا که عربدن حجن برکسنه نظام لیلده  
 کم کرده راه اولوب نه طرفه کیده حکین بلیمه کلب کبی  
 چاغروب استباح ایدر یعنی کوبک صد سی طلب ایدر

شما 9

اگر بولند و غی محله قریب اجبای عربین نزول آیتش  
 برمی و ارا لیس انترک دخی کلابی سباح اتمیکه اول  
 صدای کلابه متوجه اولوب عمرانه وصل اولور کثرت  
 و قوعدن ناشی عرب هر ضیف طارقه یعنی کچه ایله  
 بی وقت آگیزین کلان هر مسافه مستنج دیر لر  
 قال الاخطل شعر قوم اذا استنج الاضیاف کلابهم  
 فقلوا لایتم بولی علی النار حماسه تی تنبع ایدینک  
 باب الاضیاف اولان ابیاتدن مستنج معلوم دیر  
 اما حلبه قوشدروب بار شد رقی ایچون اعداد  
 اولمش انره دات قوشوسی و یار شی ایده جک  
 میدانه دخی دیر مقاله اجیره شتر حنده ان و الله  
 تعالی ذکر اولنور اما یولک خلاصه مفهومی اجناس  
 مختلفه دن تجح و تجذ ایدین کرده کالانام نظام  
 لینه بغی و طغیانده اضل سبیل اولماریه کویا مستنج  
 اولمش ایدی مدعی مستقوللرک کلاب اغراری  
 بناحی کوش اید کلرنده مضی مضدتره بر بر لینه نسبت  
 برله هوالرینه متابعت ایدوب انره ملحق اولدیر  
 دیک اوله والله اعلم بالصواب **قول** چینی موی دار  
 ظفای عجم در کلتمش چانلق نفغوری یہ چینی موی دار

الاخطل و ہونفانی قاتمه  
 غیات بعد غوث کنی بابک  
 اولیقہ بدوین  
 والدویل الحنہ بن  
 کامبر

دیر لشک صاحبک و شوکنک بو بیتلر نون ظاہر  
 دغا یا ندر **میت** قہرمان عشق ہر جا مجلس آرای کند  
 کاسته مودار ہندار دسر نفغور را اثر کی میکذار ریشہ  
 عجم در دل نازک حوزد مار سیا موی چینی خاک چینی  
**قول** مباحث حوصدہ کداز حکیتہ بو قولدن غالباً  
 مراد کتب حکیتہ ده فلا سفہ تک افراد انسان مابیت  
 نوعیہ ده با کجہ مشترک اولوب حقیقتہ جملہ سی  
 مساویدر ایچن نشخصده بر بر لرندن تفضیل بر  
 مابہ الامتیازیسی و اضانی بعض اعراض مقولہ سید  
 بس ملوک ایله احاد رعیت بلکہ انبیا علیہم السلام  
 ایله سائر امت انسان اولد قری حبشیت اید اید  
 اقوہ تفضیل اولنمہ البنی بشر و لبشر انسان فابنی  
 انسان قولرینه دایر مبحث اولوق کرک اعلم عندہ  
**قول** مسائل دغدغہ انداز کلامیہ بو قول ایسہ کتب  
 کلامیہ ده نعب و بیعت امام بختنہ اولان اقوال  
 حوارجی ایہام ایتدوکی اولو الہمایہ ظاہر **قول**  
 صفت کاشفہ بنی نوعی حمالتہ الخطب امتثال میدنہ  
 اصل ترکیب مثل اخص من حمالتہ الخطب اولوب حمالتہ  
 الخطب ایسہ سورہ تبت ید الی لہبہ مذکور اولان

معاویہ تک عمسی ابوسفیان بن حرب قرظی  
 ابولہبک زوجہ سی ام جبین دیکھری ملعونہ در رسو  
 صلی اللہ علیہ وسلم ایہ مشرکین قریش بنیزہ ساعیہ  
 وورشیہ اولفہ حماتہ الحطب لقب قنمشیری زیر النمیمہ  
 حطب تسمیہ اولند یعنی حطب ایہ انش نجی علو افروز  
 اولورسہ عنیمہ ایہ نوا برعداوت و بغض دخی اوکونہ  
 فروزان اولدوغذندر قال قتاد و مجاہد کہ انت متشی  
 بالنمیمہ بین الناس فتلقى بینہم العداوۃ و نتیج نارھا  
 کہ توفد باخطب و تسمی النمیمہ حطباً عن المطزی و انما  
 قالوا النمیمہ حطباً لان العداوۃ بہا نتیج و توفد کہ توفد  
 النار باخطب و عن اللیدانی النمیمہ ارثۃ العداوۃ اللذیۃ  
 والارث اسم لہا توادث بہ ان رای النمیمہ و توفد العداوۃ  
 و بعضیہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم حضرت نیک  
 رہکر زاریہ ملعونہ مرقومہ اکثر اوقات حن و غشا  
 کتوروب الفا تیمکہ التزام آید و کیچون حماتہ الحطب  
 لقب قنمشیری دیور و امیت تمیشر قول غزلت ہم  
 غزلت دقیقا و لم اجد بو بیت خالی نیک اولوق اوزر  
 مسموعدر الحق حنیر علیہ کوردو کم نسخارده بیت  
 مرقومی باکھش کویر اولمشن بولدم عجب منشی رسالہ می

سہو ایندی

سہو ایندی یوحسہ بنت یداکاتب لولاه ماخرب  
 مسموۃ استت باعلم و الادب اردا من الخونی  
 الاث و نسخہ لتظہر العیب تغیر امن العیب  
 نحو اسخ یعنی مولانا فنونی بغداد نیک قدم اولسون  
 الی اول کاتب بدو بیک کفاد رقی سور فری  
 شور ایبر کاه بر حرف سقوطیدہ ایبر نا طزی نارکا  
 بر نقطه قصور یہ کوزی کور ایبر مقولہ سی نساخرک  
 قدم طفیا نند می او خادی ایکین حانی دکدر  
 راجل انصیح ایراد اولندی و بیت مرقومک اولی  
 دخی بو اولوق اوزرہ مسموعدر نظم ترکت ہوی  
 سعری دلیلی بمعزل و صیرت الی علیا اکرم منزل  
 و نا دینی الاطلال اہلا و مرجبا الا ایہا الساعی رودید  
 فانزل مغزلت بہم غزلاً رقیقا و لم اجد لغزلی  
 نساخا فکسرت مغزلی قولہ حدی سنج حمازہ  
 ایدی سبا ایدی سبا ایدی سبا و ایادی سبا  
 امثال عربدندر مفسرین کرام و متحدین ذوی  
 الاحترامک معلومدیر و لکن قد ندب الی الاذکار  
 و جعل صیغۃ لافکار نحو اسخ مجتہد تذکار کیچون  
 ترجمان قدم رحمت ارادہ کلام ویرلدی امثال میدانی

الاطلال صح طعن  
 و ہو ما یبغی من  
 ان رالدان  
 ۵۵

و مفضل جاراخذ ز محشری و بعض کتب ادبیه و مهال  
 عربیه ده اصل ترکیب مثل ذهبوا ایدی سبا و تفرقا  
 ای سبا و ایاوی سبا اولوب قاتی قاتی و معدی  
 کتب مثل ایدی ده اولان یا تک سکونیکه در  
 بردخی من بعد اجتماع اولنیمه حتی وجه اید متفوق  
 اولان قونک مبالغه اید نشنت شملزه ضرب  
 اولنور مثل اولدوغنده با طبعه علمای متجربین همرا  
 اتفاق اولوب ای تفرقا تفرقا لا اجتماع بعده  
 یضرب للمبالغة فی التثنت الشمل دیو تفسیر تمییز در  
 افتراق ایله اختلافی کلمه ایدی بو محله نه معنایه  
 اولوب و سباده نه اولدوغنده در بعضی مثل تفرقا  
 اولان ایدی نعت معنایه جمع یه و ایاوی جمع  
 الجعد سبا ایسه ذات اشجار و بساتین عین قلیمده  
 سبا دیمکله معروف معنایه اوج مرحده قریب مارب  
 دیکلری مدینه در دیمشیر قال الزجاج مدینه سبا  
 ترف مارب علی ثقات لیال من صنعا ارسال العلم  
 اید خراب اولوب ایا لیبی متفوق اولمشیر بو تقدیر  
 معنای تفرقا ایدی سبا نم اهل سبا کی متفوق اولدیر  
 دیک اولور و بعضی بو محله جمع یه اولان ایدی

و ایاوی

و ایاوی نفوس و اشخی من معانیه در زیر اللفظ متفوق  
 اشخاص و جماعه مستعملر کی ورد فی النص لا یرخلوا  
 من باب واحد و ادخلوا من ابواب متفوقه و لفظ  
 افتراق ایله اختلاف ارا و امواده استعمال اولنور  
 تنک ردة الفواصده مصرع اولوب تفرق امتی  
 علی کذا کذا فرقة حدیث شریفی اید استشهد او  
 بو تقدیر چه معنای تفرقا ایدی سبا اهل سبا نه  
 کونه متفوق اولدیر ایله رویه متفوق اولدیر  
 دیک اولور و بعضی درخی یه بو محله طریق مسک  
 معنایه در دیمشیر حتی عرب خزید البحر ای طریق  
 و درخی من صادر او و ارا ایدی سبا دیرر قال  
 وبرة بن حرة بن همام و صبح القوم ایاوی سبا  
 هنا و هنا فالهم من نظام بو تقدیر چه معنای ذهبوا  
 ایدی سبا اهل سبا تک طریقینه ذاهب اولوب  
 مسکرنیه سالک اولغده هر بری علی حده بر طریق طوق  
 متفوق اولدیر دیک اولور حاصلی صبه اقوالک  
 نتیجه سی من بعد اجتماع متصور دکل تفرق اید متفوق  
 اولدیر دیک اولور انا مورد شده صحته قریب  
 رو ایا تک خلاصه مفهومی بودر که سبا دیکلری همرا یه

2



سبأ دخی دینور ابو القابل یمن سبا بن بشیب بن  
 یزید بن حطان اولوب مدرنی سنه مارب دیر  
 ایدی اون نوز اولادندن السنی که ازد و کنده  
 و مزج و اشعرون و انار و بخیدر انردن  
 تیامن و درت نوزی که عامه و غسان و طم  
 و جزم ایدی بونردن تثام اولمنشیدی سیل العم  
 بونلرکی اوزرنی ارسال اولندی حدیث ابو الفضل  
 احمد بن محمد المیدانی بالاسناد عن زوفا بن مسیک  
 قال انیت رسول الله صلی الله علیه وسلم فقلت  
 یا رسول الله احب منی عن سبا رجل هو امراة  
 فقال هو رجل من العرب ولد عشرة تیامن منهم  
 ستة و تثام منهم اربعة فاما الذین تیامنوا  
 فالازد و کنده و مزج و الاشعوز و انار منهم  
 و اما الذین تثاموا فعامه و غسان و طم و جزم  
 و هم الذین ارسل علیهم سیل العم اما مدرنی مارب که  
 کلام قدیمه لعدکان لبانی مسکنم آیه جنات عن  
 عین و شمال کلوا من رزق ربکم و اشکروا له بده  
 طیبته و رب غفور نظم کرمی ایله مذکور حسن و خوب  
 بلا دیندن برشته مشهور اولوب اما قاریده اولاسو که

زمان بدو

زمان بدو اعمارنده اطلس جبالدن سیلا نزل  
 ایدن میاه و سیولی حبس و بند ایچون اچار و حد  
 مابین الجبلین ترصیف و تشبیه قلنمش برده سید  
 اولوب وقت حاجنده مذور عاترین اسقا و ارا  
 بعضها فوق بعض یخو خارق و مقدار معلومدن زیاده  
 سیل کلک واقع اولدقه اطراف ارضه و دریا  
 صرف اوسکاب ایچون یخو مساریب دخی ترتیب  
 اولنمش برردم عجب و سکر غریب ایدی سدره قوی  
 بعضیدر بقیس بنیاد ایدی و بعضیدر لقمان بن العا  
 یا پدی دیو نقل انیشدر اما ابو العباس شریفی  
 ملک حمیر بن اتمک اوزره حریری شرحنده ایراد  
 ایروب اعشی نکن بو ابیاتیه ستشهاد ایدر نظم  
 رخم نبته لام حمیر اذا جابه مارم لم یرم  
 و اروی الزروع و انجم علی سعة ما اوهم از قسم  
 فاشوا بکف فی خیطیه فبات لهم جارف منهم  
 وقتا که اهل سبا رسول الله سینی تکذیب ایروب عبده  
 شمس اوله میر حق سبحی و تعالی جرز دیر لر بر فارده که  
 لسان ترکیده کوستنک دید کلری رویه در سلطه ایرو  
 سدا ربی بر بر نغب انیکه باشد میر اما اول وقت

دریم

اولاد سبادن عمرو بن عامر که کمال کبر و ثروت و سز  
 ناشی بردنی اعاده و یا خود احادنا سدن بریسی  
 اکتسایسون ایچون هر کیچی کونز کیدوکی حله  
 وکسای پادده لیوب مزق ایتیکه مزقیبا تقب اولمیشی  
 برکون طریقه نام برزن کا هنه سدک انهدامیدمیشی  
 مارب فوزب اولمیشی قریب اولدی دیو مزقیبا  
 خبر ویردی مزقیبا و ماریه ذلک یعنی بوکا عدالت ندر  
 دیدی کا هنه ابتدی بز بوکون سدک دهنه بر جود  
 کوردم ایکی اللریه زمینی حفر و ایاقری ایله تقلیب  
 صحه ایله فلذ بر آفت ب ت الام دیدی بو شاده مزقیبا  
 دخی برکون <sup>اطلاق</sup> اطلس سدا دبره بر جود کوردیکه  
 اللی نفر رجال تقلیب ایتیکه قادر اولمیشی یعنی بر صحه  
 عظیمی چوکان ساقینی ایله کوی کبی غلطان ایتدی  
 مزقیبا نتیجه اولوب کا هندی تصدیق برله **نظم**  
 البت امر اهاج بی برجم استم من جوز کفخی خستر بر اجم  
 لدخی لیب و ایناب نظم دیر رک خانه سنه کلوب  
 نقل و جویه شتر نطق غمیت ایتدی اما املاک و اسباب  
 بیع ایتیکه هماغه ایچون او غلنه دیریکه بن صباح بر طعم  
 ترتیب ایدوب وجوه و اعیان اهل ماری دعت

نسیم

اینسیم کرک سکا مواجهه ناسده هر نه امر ایدر سم سن  
 اچ ردا ایله ردا ایدوب بلک می لغت کوستر بلر بریسه  
 اوغلی دخی باباسنک توصیه و تنبیه ایتدی وکی و جافوره  
 وضع و حرکت ایلدکه مزقیبا و اذلاة بو بخلین  
 او شاق باباسنه می لغت برله عاق اولد ایله  
 صبیانی بو یله اولان بده ده بن شخه نکر و اقامت  
 ایلم دیو ایجان غلاظ ایله یمین ایدوب املاک  
 و اشیا سنی و زوخت ایتیکه شروع ایتدی اهل بازار  
 تعجب کنان بر برینه دیر لر ایدیکه اغتمنا من  
 غضبه عمر و وراشته و امنه قتلان برضی یعنی عمر وکی  
 غضبندن اغتمنا ایدیکه روغلی ایله رضا لشمردن  
 اول رایلان بر شخی ال کوریکه حاصلی بر روا ایتدی  
 مزقیبا با کلمه مالنی بیع و قومیده رحلت ایدوب  
 ارض مکده بی منتهی و انده اقامت قصد ایلد کلمه  
 محبسه حیا اصابت ایدوب حادن طریقه بی شکایت  
 ایلدیر زیر حد نیه ماربده می نیدوکن بلن لر ایدی  
 طریقه دخی سنه لک اشتکا ایتدی حال بلک دخی  
 عارض اولدی و هو مفرق بنینا دیو کا هنه مرفوعه  
 توصیف و تعریفی ایله هر بری بر ولایتی اختیار ایدوب

تحریر انیشدر عن بعض التقاسیر العرم کثیراً و سکوناً  
 ای الحاء الجاری الکنیه الذی لا یضبط دفعه لعظمه  
 او المطر الشدید اوله انت مباحهم یخرج من جیل اوله  
 ایسبیل بانهم من بعید و دخی عرم عرقه کلمه سنک  
 جمع اولوب صوتی جریا نزن حبس ایچون تصیف  
 اولنان سد و بند معانسه و طاقت کتور لمز سیل  
 عظیم معانسه عن المیدانی العرم جمع عرقه و هو  
 التکر الذی یکبس الحاء و قال ابن الاعرابی العرم  
 ایسبیل الذی لا یطاق و بعضی عرم سب وادی سنک  
 اسمی دریشدر کما قال قنانه و معانی العرم سم  
 وادی سب **قول** خرکله خوش علف امثال مجرندر  
 حلال ۱۹۹ و ظاهر و جنس دیمبوب هر نه بولورسه  
 اهل ایردی به حک محله مستقدر نشکه خواجه قنک  
 بویندن منفرد **بیت** و اعظا شنه راه بین لعمه  
 شبهه میجورد باد و مش در از باد این حیوان خوش  
 علف **قول** اذلام غفل ارتسم جهالتدن  
 حاوی قدح معالی اولان الی اخره منبشی رسالتک  
 بو قولنده زیاده سیدیه سبالذ اولدنی سجان مشربان  
 اندنی معانی به حقی دکلدر زیرا که جا بهلیده متداول

اذلام جمع زلم و هو قدح  
 و ضم الراء و لغة و کانت  
 العرب فی الحاء جلیه  
 کینون علیها الام و ان  
 ایضو نمانی دعا فاذا  
 اراد احد هم سفر او حاجه  
 ادخل بده فی ذلک الدعاء  
 فان خرج الام معنی  
 وان خرج المنهی کف  
 عربی الله

اولان

اولاً اذلام جمع زلم اوج قداحدر قدح اولده  
 آمرنی ربی ثانیده ثنائی ربی مکتوب مرسوم اولو  
 قدح ثالث که غفل یعنی لاشتی علیه اولوب منیجر  
 چمن برکسنه برامه شروعه متراد اولسه تفال  
 کونه ضرب قداح اذلام ایردی اگر آمرنی چیقرسه  
 اول عزیمت ایندوکی ایستی ایشردی اگر ثانی ربی  
 چیقرسه ترک ایردی غفل چیقرسه تکرار ضربی اعام  
 ایردی مولانا ویسی سیرنده اذلامی بر خوشی  
 یار نشدر ان دخی زیاده تفصیلی ابو العباس شریانی  
 تحریر انیشدر اما قدح معالی سهم مسیرک بدخی سهمیه  
 خطا و نصیبی جمیع سهمدن ازید و افرد و سهم مسیر  
 حمد اون قداحدر بدیسی که ذوات الانبصار خطا  
 و نصیبی اوزر لنده مرسوم اولان خطوط و عوام  
 مقدار بیدر باقی اوج قداح که بلا انبصار اندر غفل  
 دیرلر جمع اغفل کچ جمع امر بوندره خطا و عدالت  
 اولوب خطا و نصیبی یوقدر اما قدح اولده که  
 قد دیرلر یعنی فرد بر نصیبی واردر قدح ثانی توام  
 دیرلر ایکی نصیبی واردر قدح ثالثه رقیب اوج  
 نصیبی واردر قدح رابعه جلس بفتح الحاء و کسر اللام

و قتل کبیر الی و سکون الام درت نصیبی و اردر  
 قدح خامسه ناضل بش نصیبی و اردر قدح سادسه  
 مسیل التي نصیبی و اردر قدح سابعه معنی میدی  
 نصیبی و اردر باقی خطوط و علامات مرسوم اولیه  
 بی حفظه و انصب اولان غفل دید کله ای اوج قدح  
 برسی که سکر بچی قدح در میخ دیدر که طغوز بچی  
 سفیح او تنجی به و غددیر که انی بصحاح زمان  
 جا پلیده اهل بسیار وجود اولان سر ذات قبالی  
 عرب اکثر اوقات بریره کله کلزنده لسنه ایله بر جزو  
 و کجا ایدوب عند الجمهور عدد قدح اح میسره کوره اون  
 جزو ایدر لر ایدی اما عند اصمعی حفظه اقداح  
 کوره یکر می سکر جزو و ایدر لر ایدی زیر حفظه  
 اقداح جمع اولسه یکر می سکر اولور بعد التجزی  
 بر قطعه و یا بر عظم باقی فالورسه او باقی به ریم  
 ایدر که قال الشاعره **نظم** و کنت کعظم الیم لم یدر  
 جازرا ما علی ای ادنی مضغ اللحم یجعل بجه قدح عنده  
 جمع در باب تسعیه ایدر کله حریطه به یعنی طور به  
 وضع و بر رجل عدل و امنیک یدنه دفع و تسلیم  
 ایدر لر ایدی و اول رجل امینه فی رقیب تسمیه اولور

سر ذات جمع صرف  
 و هو الملک  
 هـ

ریم باقی عن  
 انصب سکر  
 هـ

ریم و سکر از احسن  
 الامین مجازا جاز  
 استقام ای طریقه  
 هـ

که قال

که قال الشاعره **نظم** لها حنف اذ بناها ارسلت مکان ارقب  
 من الباسر و اول امین دنی هر بر قدی صوب میسره  
 بر کسکه نک اسمنه بر برر اخرج ایدر دی کیمک اسمنه  
 ذوات الالف اولان قدح سبعه دن چیقه سه اول  
 اول قدحده مرسوم اولان حفا و نصیبی جزو ردن  
 اخذ ایدر دی بی انصب اولان قدح غنثه غنثه غنثون  
 چیقه سه بر شئی ال میوب نمون جزو رایله تعزیم اولور  
 اما اول امرده قدح معنی و نایده رقیب چیقه سه  
 معنی جزو ردن سبعة اعش ری و صاحب رقیب غنثه  
 اعش ری اخذوب باقی بر شئی فالما غنثه بو کسینک  
 ما بعدنده اولنر محوم و لکن نمون جزو رایله تعزیم  
 اولنر لر ایدی و کذلک ابتدا معنی و نایده مسیل  
 چیقه سه صاحب معنی سبعة اعش ری الوب قدح  
 مسیلک حقی که الی در تسمیه ال میوب موجود بو  
 غنثه اعش ری اخذ ایدر دی بو لفظ برجه اصحاب  
 میسره اوج قسم اولور بر قسمی نصیب برینه فائز و غاف  
 و بر قسمی نصیب نزن محوم و لکن غیر غارم و بر قسمی  
 هم محوم و هم غارم اما **اصمعی** قولنچ جزو ریم سکره  
 قسم اولنر قدح اصحاب میسره یکی قسم اولور دی

غامغ وبری غارم و بنیر نره عادت دخی بو ایدی که  
 غام اولسز اغشا ملرین فقر ایه بزل و اتفاق ایدو  
 کندولر برشتی الکل اتیز لر ایدی و بونکده معارف  
 و سباحات ایلویب میسه داخل اولمیان اصحاب  
 شروه و غنای قرح و ذم اتمکده اول کسنه بزم  
 دیر لر ایدی علی وزن ورم یعنی نسیم و عدم الموده  
 واکرم معاسنه یقال فلان بزم مافیه کرم دیو  
 ارالنده مذموم و مذوم ایدی عن المطازی البرم  
 البخیل و هوئی الاصل لا یدخل مع القوم فی المیسر  
 یقال فلان بزم مافیه کرم و کذا فی حاشیه شیخ  
 زاده علی قاضی البیضاوی **بعض ما فی المقالة الثانیة**  
**قوله** خزین علی وزن فذ عمل شول باطل نشنه که  
 خلق انک بطن نیده حفته زن اولورل مشقلا سبار  
 و شعبه بازرکن اظهار ایتد کبری ابا طیل کبی و دخی  
 خلقی کولدر وب اکلندره جک بعض مضحکات بطله  
 و ظرافت تصدی ایدر سوینان مضحک افسانه  
 و احادیث کاذبه و انسانه خرابه کورنین اضغاث  
 و حرم مشلو بعض خیالات باطله بی دخی دیر لر حق بوی  
 الخزعیل الابطیل الخزعبله ماضحکت به القوم یقال

حات بعض خزینت و عن افوری الخزعیل الاحادیث  
 المستخرجه و عن المعنی الخزعيلات بضم الخاء و کسر الباء  
 و فتح الایا طیل جمع الخزعیل و هو ما یفجک منه النسل  
 لبطلانه و قیل الخزعيلات الابطیل و هو ترای لانا  
 فی نوده من الخیال **قوله** و عیص من مفاسد عیص و  
 دعیص و دعیص یعنی بضم الدال و فتح العین اعلام  
 رجالدن اولوب امثال عربدن در فلان بو ایشک  
 رجلی و بو احرک اعلمی در دیه جک محله عرب دعیص  
 هذا الامر دیر لر ابو الفضل میدانی امثال لندن اصل  
 ترکیب مثل آدل من دعیص الرمل دیو مسطور **قوله**  
 هو رجل کان دلیلاً خرباً یفرب به المثل فیما دعیص  
 هذا الامر ای عالم به دیو تفسیر او لمتشر یعنی دعیص  
 دید کبری ابائی سبیله دلیل اولوب رهبر لکده  
 و قول غوز لغده کمال مهارت برله عه نیک یکانه سی  
 دبا تدرن بر کسنه اولغین بین العرب هو ایشک رجلی  
 و بولند دخی کارکن اعلمی اولان کسنه حفته دعیص  
 هذا امر دیو مثل او لمتشر لسان ترکیده فلان کسنه  
 ایشک اری و صنعتک علی فیتهی در دیر کبری  
 کلام بو ندرن ما خود اولمق محمدر **قوله** اغزنیه قلب و سمع

و بصری کبی اوج برده ختم زن بو قول نظم کیده  
 ختم احد علی قلوبهم و علی سمعهم و علی ابصارهم غشا  
 آیه کریمه سندن اقتباس اولندوغی اشکاره و مراد  
 سیدوکی دخی قصب استبق معاینه همچنان کمیت  
 ابن زید اولان ترک معلوم سیر **قول** لا علی ولا لیا  
 ای لا علی من الفرر و الشر و لایا من النفع و غیر  
 یعنی بکابو ایشده نه دفع فرر و شر و نه جلب نفع  
 و فائده و حیره تصور در همان حد ایشلم دیک  
 معانی لک ترکیده بکانه کیر و چیر دید کیری کلام  
 بو وزن مأخوذ اولوق فهم اولنور **قول** صیغه ذم  
 حرص اشعی اولان اشعب حرص ایدر موصوف اولوب  
 طبع ایدر معروف ایکن منشی نادره اول بو مقارده  
 و کذلک التبیح مقاله ده رفاد حرص اشعی ایدر صیغه  
 اقباله شخص مطلق اولمش قولیده تغییر منشی ارتکاب  
 بهر حال بر نکته خفیه ضمنیه اولوق کرک اما ذکر اولن  
 اشعب مدینه رسول احد علیه السلام موالی عبید  
 بن زبیر ان اشعب بن جبیر در غایتزه طمع اولوب  
 طی بین العرب مثل اولمش در میدانده و سائر  
 اشال عربیده اطمع من اشعب دیو مسطور در و بو

اشعب

اشعب طمع صاحب اسناد و نوادر و صنوع غناده  
 دخی اسناد و ماهر بر ظریف و مزاج و منفی کسبه  
 اولوب مزاج و لطایفه دایر نوادرات عزیزه س  
 قتی جو قدر فی المیدانی هو رجل من المدینه یقال له  
 اشعب الطماع و هو اشعب بن جبیر مولى عبد الله بن  
 زبیر و كان رجلاً مغنياً مزاجاً ظافياً صاحب اسناد  
 و نوادر جمله طعذون منقولدر که بر کون اطفال مدینه  
 اشعبک اوزرینه مسلط اولوب زیاده سیده اتعاب  
 ایدر اشعب سیکاله اذالندن معنی خلاصه سبیل  
 ایچون فلان کسبه نک خانه سندن بو کون دو کون  
 واردر دیو اطفالی اول طرفه سوق و الطواق برله  
 تخلیص نفس اشد که نصکره کند و به ایدر خوش بو سوزی  
 بن مجر صبیانی اشغال تیمکه اوزرمدن دفع آیمک  
 ایچون اختر اع ایدر وب سویدیم اما بلکه واقع اولوب  
 برو لیمه عظیمه ترتیب اولنمش اوله البته واروب  
 با قده او لمزدیو صبیانک اشتر نه دوشوب وارده  
 بر شنی بوله میوب صبیان انده اوزرینه ظفر بو لمر علی  
 اولکیرن زیاده اتعاب و اذ اسنه مسلط اولور  
 عن المطزی اشعب هو رجل من اهل المدینه یقال له

اشعب لطمع اجتمع يوقا عمية من علمان المذنية يعاقبونه  
ولكان مزاحا ظريفا فاذوه فقال لهم ان في دار بني  
فلان عرفنا فانطلقوا اليها فمضى مضوا قال في نفسه  
لعن الذي قلته حتى فمضى في اثرهم فلم يجد شيئا وظنوا  
ان علمان هناك فاذوه ودخى طمعتهم مرتبه بعد  
دو سوال اوله قدومه هر كسند كه خادش قل و بر غوث  
ايچون اللربني جيب و كريبانند ادخال ايدنه بن  
اول كسند بكا بر شني اعطاه بدر ظن ايرم و هر كمي ادم  
برجن زه به مشاير اوله قلمين كور سم البته اوليت  
مالندن بكا بر شني وصيت ايلشدر تقدير ايرم و هر  
نذمه مدنيه ده بر عورت زفاف اوله بلكه با كيلوب  
عروسي بكا كور رل ديوخانه مي سيلوب سو پررم  
دير عيش و منقولدر كه بر كون طباطبي طبق يا بر كن  
اشعب با نزن كچوب طباطبي به دير كه اشوبيا بدو غك  
طبقترده استرم بر طوق دخی زياده اولوب و سيع  
اولسون طباطبي اكر الموق مراد اير رسك او يله يا به عم  
ديركره اشعب يوق يوق آلم و لكن الانرا ايچنه بر شني  
قوتوب بكا ايد ايلد كل نزه چوقه شني السون ديك استرم  
ديش كذا في المطرزي والميداني وغيرهما و دخی منقولدر

سندن

سندن اطعم وار مسير كوردكي دنيكده بلي نيم نيم  
وار ايدى بر كون سطح مابده جيقوب قوس فرخي  
كوردكه او تلو ق نظيد اول طرفه صحرا يوب بادن  
اشعب دو شوب بو ينوالتنزه قلدی دير ايميش  
و طلع با بنده شاة اشعب دخی امثال عرب بندر  
عن المغني و قيل له هل رايت اطلع مشك فقال نعم  
كان لي شاة صعوت بو ما الى السطح فرأت قوس  
فرخ حثيثا فالتفت ففسها كوة فوفت من اسطح  
فالتفت عنقها و في امثالهم شاة اشعب كه اني  
لطرزي وغيره و اشعبك طعم متعلق حكايه عجيبه  
قتي چوقدر انجی بو محده بو قدر ايدنه اکتفا اولوب  
نيه طلع مستغن بعض مزاح و لطائفه داير اخبار نون  
دخی ايراد اولندي ميداننده حافظدن نقل ايد  
مسطور در كه اشعب ايام مهديه بغداده وارده  
صاحب اسناد اولغين صهب حديث اشعبه قات  
ايلد كل نزه بزده بر حديث روايت ايت ديدير  
اشعب دخی سالم بن عبدالند كه بكا في اصد بعض  
ايرردی اشبو حديثي انون اخذ ايتدم حضرتنا  
لا يجتمعان في مؤمن ديوب سكوت ايدى اصهب

حدیث اول ایکی حضرت ندر ذکر ایله دید کلرنده شعب  
 اول ایکی حضرتک بریسی سالم او نو تمشیدی  
 بریسی دخی بن او ندم نه سویلیه عم دخی هیج  
 حدیث عافاکن افند بر غیره حدیث روایت ایله  
 دیدیر اشعب بنم پیر مزون اولان ظلمه نام عود  
 اشدیم دیر ایله یکه بن متوقنیه اولدو غده بنی اوج  
 کوه آتیشه یا قوب خاسترمی بر صرة ایچمه جمع ایله یکه  
 وعاشق و معشوق بنیده اولان ملاقاته کولمکن  
 پاشیده قیلکز زیرا که لامحاله انر بریره کلوب  
 جمع اولدی واردر و دخی خاتنات که جمع خاتنه  
 یعنی بکر قزلی سنت ایمن خاتونه دیرلر قزلی  
 ختن ایله کلرنده جراحندینه بنم دامعدن کسونر  
 زیرا که البته برکون اول قزلیکن شیمه لادان  
 جری لری عاشق اولد قزلی ترزبانکن لالی حلاوت  
 لچسیده مشنف اولسی مقرر در عن المیدانی قال  
 ایضا خط می قدم اشعب لطمع من مدنیة الی بغداد  
 فی ایام المهدی تلفاه صحاب الحدیث لانه کان ذاهبا  
 فقالوا له حدثنا فقال خذو حدیثی سالم بن عبد الله و  
 کان یبغضنی فی احد قال حضرتان لایجتعمان فی مؤمن

وسکت

وسکت فقالوا اذکرها فقال نسى سالم احد اهما نسیت  
 انا الاخری فقالوا حدثنا بحدیث عافاکن احد  
 غیره فقال خذوا سمعت ظلمه وکانت من عجبنا  
 نقول اذا انامت فاحرقونی ثلاثا ثم اجمعوا رواد  
 فی صرة وارتر بوابه کتب الاحباب فانهم یکتفون  
 لامحاله وامنوا به الخاتنات لندرون منه علی  
 اجراع البصیات فانهم یلججن بالرب ما عتقه  
 ایا مذکوره ظلمه نسوان هذیلدن اولوب ایام  
 شابت و طراوتنده فاجره بعهده آینه ناصیه  
 حالنده **نظم** عجیبه لطمع اررد بیس احسن  
 منها منظر اربیس صورت مستکری نمایان  
 اولدنده قواره یعنی واسط کلک ایدر بر فاجره عورت  
 اولوب حتی قیادته دخی تاب و توانی قالمیوب  
 عجز ساقها مثل القدره فحواستی ساق قیادت  
 التا قذرن تاب مشی ساقها اولغده بر کچی صدر  
 سید بری نمک کیم جگرین بلیه قورتمش فلک فانی  
 ماصدق حانی اولدنده برار کلک کچی اتخی دو حنی  
 دیشی کچیدر بنی کتوروب الکا چکر لایله مذکوره  
 بوندن سکنه ذوق حاصل اولور دیوسوال اولدنده



اشنای تفرقه اولان صد سید ملنذذ و مرتاح اولوم  
 دیرایش اسب طرودده عالمه و فن قیادته  
 هاره برزن فاجره اولغین بین العوب افودمن  
 فطیه دیوشن اولمشدر عن المیدانی افودمن فطیه  
 وهی امرأة من هذیل و کانت فاجرة فی شبها  
 حتی حجرات عم قادت حتی افعدت عم اخذ نیا فکانت  
 تفرقه الناس فسئت عن ذلك فالت ارتاح الی سیه  
**قول** اینه کتفه زن جلبی قلان زن جلب  
 کنیات عجم ندر حبه عورت لردیکدر عربیه زوجه  
 العجمه معناسنه که الیوم عانه اولاد عرب کتفه خند قلب  
 جذب اولدوغنه بنا که قلب زوج اید جوز القحبه  
 دیرلر شکر زن جلب حکیم شفای نک موامن بچونده  
 اولان بو بیتدن ظاهر در **میت** در دولت تو کنت  
 کده ار دیوتان بر سر چو کله زنکله زن جلبی را  
 و کدک ما در جلب حبه انلود یکدر عربیه ده ابن نهاده  
 و ابن اشیکه معناسنه هنیریت پس بر دبره ما  
 حبت است و کن دریده **بعض ما فی المقالة الثالثة**  
**قول** گرکن باران دیده اشال عجم ندر روزگار کن  
 گرم و سردی کورب امور دیده و صاحب حبه کتفه در

سما کنیزه کردن  
 نیکش در کشتی  
 کردن بقال شب  
 تیس نسیب  
 هم

دیه حجب

دیه حجب محله ضرب اولنور ننگه بصیری دیمشدر  
 روز باران بسکه در کوی معان کردیده ام  
 عشق بازی گرکن باران دیده ام **قول** آب  
 در زیر کاه بودخی اشال عجم ندر نر کیده دخی صی  
 التندن صویورتی دیرلر یعنی ال التندن کرلوج  
 ایشتی کوردی دیه حجب محله ضرب اولنور مشدر  
 فره سی ز کتف سیادش بکنذ ید شاه اینه اکه  
 از اب در زیر کاه **قول** کوه دلال ظرفای  
 اعجم ادغلان پوزونکنه اطلاق ایدرلر دیو بعض  
 اشال عجم رساله لرنده مسطور اولوب امید نیک  
 بو قطعه سیده و بعض ابیات ایله استنشا دا اولمشدر  
 کتف حافظ فلان ماهیجه همه درویش رسم بغرای  
 کوه دلال و دفکشی صد بار بهتر زش عی و نای  
 قطعه مذکورده اولان لفظ بغرافعت خور و لفظ  
 ماهیجه مسخو معناسنه در دیو بعض رساله لرنده مسطور  
 اقا میر کده و بعض نسجده بغزاد یار عجمه تو تاجه دیرلر  
 ماهیجه بر رسم ارشنه در که ال ایله یا پارا حین  
 تنا ولده ق شفده طور میوب اکل ایدنکن صفا لنه  
 وروستنه دو کیلوب سخو به النمغه فلان ماهیجه شد

د نمک ضحک اولدی د یکن کن تیردیو حویر اولمشدر  
 ولکن لفظ نجر مطلق آشن معناسنه اولوب قطعاً  
 مذکورده یا النسبیه ایاضافتی و مقدمنده دریش  
 رسم ترکیبی تک دالاتی ایله هر جا آشن ایجا باش  
 مقوله سندن لسا ترکیبه اگدی و قوزغون حویرده  
 داخل و طفیل دیدگری گسنه ردن کنایت اولوق  
 مقتضای مقامه اونی فهم اولنور اما دفکش عورت  
 پوزونکده دیر تنک بو قطعده ظاهر و نمایندر  
 عجب دیدم که این حواجر سرایان بهم کم خوج وبالایه  
 نشیند به سیه دفکش سیدش کوه دلال از آن رو  
 حاجیان در بر نشیند در بر نشین مطلقاً قواد  
 دیر استر سه عورت استر سه اولغان اولسون بو محله  
 مناسب قدمای دفکشندن نوبت زن بیت لطف  
 بر حلم و تانی و غیرت و حمیت صاحبی در بر نشینک  
 اغازه افسان سید ساز بر اعدا ترکمانی ترانه سیرتینک  
 دهل عربانه قنور که شیخ مؤید الدین مغربی  
 نزهت الاحباب و معاشره لاصحی ب نام کتابنده  
 ظرفای کن یک برله نقل ایدر که مدنیته استقام بغداده  
 غیور دیمکده مشهور بر مغنی و ارایدی بر کون بعد اجم

خایینه

خانه سنه قریب محله کندویه اتخانی ملاقات ایتم  
 بنی کاشانه سنه تکلیف برله تکلیف ایتمکین بندخی  
 ضروری موافقت کوستروب مندرلنده دخول ایتم  
 کوردم بر بیت لطیف و دلکش و الت و انانی باعجب  
 نظیف و زخفا حظ ایتم اما آشنای د خولده بیون  
 بر بیتیک دروازه سنده او یخته بر طبل کوروب  
 بعض جوار نیک الت مله پیندن اولوق احتی لن  
 ویرمکده سوال ایتمیوب او توردم غیور خدایه ارک  
 سنه کیدیکر و با مد آیه محذ و مزی کتور مکره  
 تنکیر ایدریکر دیو غلامی دفع ایروب تنها قالدردن  
 صکره انواع رطوبه نفیس و کونا کون نقل و فواکه  
 ورنکار تک اشربه و بنیذ ایله بر بزم شایسته  
 و ترتیب ایله وقتا که بر قاج کاسه اداره برله  
 نشوه دار اولوق کوردک هر بر نیک النده بر کونه  
 ساز بری برندن حسنا و ممتاز بر نیچه جوارئی  
 زهره جبین محبسه کلوب طرب افزا اولدیر اما  
 بو ضلله بعض خدام نمونه نای کر زنه میان و سم  
 بر عمود زرین یعنی بر سرودسته کران و سنکینی  
 غیورکن یا ننه وضع ایلدیر بن کورد و کده تو حش

ایدوب کند و کند و جواری حسنا صاحب خانه ایسه  
 غیور همیده مسما تور قوم نشوة نبیذایه بدن  
 بر نبیذده صدور ایدوب بو مطرفه مغز و ناسانک  
 طلاق سی با شده جاتیه حیفا خدم و دایه می گویند  
 کرکن لیدم تفکر نده ایکن صاحب خانه بکایتی  
 ای برادر بن بر مرد صاحب غیرت اولفده بکایتی  
 شمیله اولندنی مسوع و معلومکر بنم خانه بر غیرت  
 ایش ایچن دکل فقط اشبوغوانی نکل غایرینی  
 استماع ایدوب عشرت آنکه نیچ کسنه لرتزد ایدوب  
 معلومکر اما ایچلرندن بعضی ایدوبینی کوردو  
 جاری نکل بر نیک یوزینه کویا شهوت ایدوب باقوب  
 تبسم ایدوب جاری دخی عورت اولوب ناقصه بعقل  
 اولوق حسبیه نکل یوزینه باقوب غمزه کنان خنده  
 زن اولور اما اوزمان بنم باشم قیامت قویوب  
 کند و کند و قلمدن قالدیم اشبوغودکران ضرب ایله  
 هر برینه کله کوب تا ادیب اولفده حد لاین بلد ایم  
 تا که بردخی مجلسده بو کونه سوء ادب جارت ایسولر  
 دیدیم لکن طینت اصلیه مده محم اولان کمال حلم  
 و تانی مانع اولوب بلکه بو آدم زیاده جه نشوده

اولوب

اولوب جاری نکل اغازه سی کند و یه تا شیر ایتدن  
 ناشی یوزینه باقوب نوشخند سرور ایدوب و کد نکل  
 جاری دخی بنم اجرا ایتدکم نفخت بو مسافرک  
 دلپسندی اولدی دیو مینوش اولوب یوزینه  
 کول حال بو یه اولیجق بن خفت ایدوب مستلک  
 اظهار ایتیش اولورم حافظه لایه تعب نفس ایدوب  
 اگر چه صورتنا مساک ایدوب اما غیورم غیرتک شخص  
 بقیه یم بو نر سر بجه ز سوز سولیتور لر دیو ملک لایه  
 خفیه اصغایه چشم دکوش دقت اولورم دیدی  
 بن ایتیم یارکن ایدوب غیرت ایله ایچق اولور مقضای  
 حلم و تانی اوزره حرکت دخی بو یه ککر اما معایه  
 لر نیک نتیجه سی نیه منچ اولور غیور ایتدی کیده ک  
 نشوة شرب ایله کست حلقه لری ترقی بولور حتی  
 اول مهک فضولی برندن قیام ایدوب جاری ایله  
 زانو بز انو قعود و کوزمه قارشو در آخوش صورتده  
 سر کوشه اغاز ایدوب اول وقت بنم عنان اختیارم  
 الدن کیدر زیرا که غیورم غیرتدن کند و کند و  
 هله استدا بر بر لر نیک یوزینه باقوب مکار شه و منفک  
 لری جائزه که اولدن بنیلر نده معارف لری اولفده

ناشی اولاد آقا شمدی کوز کوره معانقه لرنیک صلا یاری  
یو قدر توجیه قبول اینم توفقه محل قالدی بجا قانوم  
ایکینسه دخی اشبو عمود ایله کیر شهیم دیو شمیر ساعد  
نیت ایدرم آقا نینه بنده اولان حسم و تانی می نعت  
ایدوب بلکه بو آدم بو جباریه نیک اواز و اغازه سنی  
استخرا اتمکله مراد ایتدی کی اسیاتدن بریتنی و یخود  
برصوتی نغنی و ترغم انیمک ایچون قولاغنه تفهیم  
ایدربن حجه معانقه به حمل اتمکله سوا فلن انیمک  
معناسی یو قدر دیو عاقبت اندیشک ایدوب نینه  
کفت نفس ایدرم کن کیده رک کوردم اول مهیلا  
بدست اللربنی جباریه نیک قونینه صوتوب ترنج  
لسان لطافت اولان پستان نربین دستخوش نوازش  
اتمکله باشل و ناز و بطنتی تقریص بلکه بابین الفخ نین  
قعب مکفاسنی دخی السطافه اطالده دست توفیق ایل  
اول زمان بنم کوز لرمی جان بودیوب کندو کندومه  
دیرمکه ارتقا مابینده برشتی قالدی همان عمودی  
قاپوب باشلربنی برضب ایله خرد ایتدن غیریه چاره  
یو قدر زیرا غیورم آقا نینه حسم و تانی غالب اولوب  
هنوز قتلربنی موجب بر فدلری وقوع بولدی بنجون

قانلرنیه کیروب و بال صا حبی اولدیم بو اول کازدر  
البته بو معانده نیک او آخری دخی وارد ر بقیم  
دخی نه ایشلر فکرنده ایکن کوردم ایکینسی دخی  
مجلسدن ال ال ایدوب متساویه الا قدم قیام  
بندخی عمودی قاپوب اردار چنه ایرشکله اقدام ایدرم  
آقا عمودی کور رسن نقدر سنکین و کراندریزدن  
قالدروب قانلرنیه دوشنجه زمان کچ ایرشکله  
قادر اولدم انر مسابقت ایدوب اشبو اولدک  
ایچونسه دخول و قیوسی متین و مستحکم اولغده  
اردندن اغلاق ایدر لر بن طشرده قانوم آقا ک  
بعضی ناشیسته حرکت برله صدای تحیر سمع و حساس  
ایده حک اولور سم قد قامت الصیایه کندو کندوی  
هلاک ایتیم مقرر در زیراکه بلا غیور دیرلر ننگه معلوم  
واحد ای برادر بونی دخی علم البقیین بیورمکه  
بر غیره یافلری یو قدر انجی او تنک طرف شراب  
رنایده چه نشوه یایب اولغده خوب غلبه ایدوب  
جباریه به خفیه بر مقدار نوم برله استفاقه ایچون  
بلا برملکان خالی کوستردیمکله جباریه دخی اول او ط  
تنها اولغین یا توروب او یونمده کورتور مشدر

غیر معنایه دکدر اما بن غیوم غیر تمدن نبی ایدیم  
 بلیوب غیر ی بلا بر اعتصام قلمز الا اشبو قنبو  
 او زرنده او بخت اولان طبل بافروره کردن  
 غیره تعلیق ایدوب شدت ضرب اید ضرب  
 ایدرک عاقبت هدای طبلدن او قیوسی قاجود  
 طشه به چیردم یوحسه بیاک اولوردم دیو  
 حای ان موس حمیت مرد عبور اولورغن حکایت  
 ایش **نظم** عجل علی فغدی سبعة کملت  
 و لیس فیها من اللذات اعواز طار و طبل و طنبور  
 طاس طرا و طفلة و طیا هیچ و طنا زنا **قوله**  
 دلاک و حقاق دک و حلق حقیقی و مجزی نه  
 معناره استعمال اولندوغن علمای کرام لازال شمول  
 علم الی انقراض الایام حضراتک قرآن میسنده  
 اتم الصلوة لادلوک ایشمن آتی اید محققین زو سلیم  
 آتینک تفسیر اندن معلوم بریر اندرا چون دکل کن  
 دلاک عطف تفسیر اولمق زعمیده حلاقی جمیم اید حقیق  
 یاز مشرفتی و افر نسو ده کوردم او مقوله نادرش  
 ک تبری تفضیح ایچون ایراد اولندی اصل لغتده  
 دک با بفتح او و مق و زائیل اولمق معنایه اولو

دلاک دلاک تسمیه اولندوغنی صحاحده خلق او و شدر  
 بدن انسان ازاله و سنج ایدوکی ایچونزریقال  
 منه دکت الشی بیدی و دلوک با بفتح شول  
 نسنه که انکله دک ایدرله مایدک به معنایه یعنی  
 عند الغسال کیشی جسدنی او و شدر دوغنی شئی  
 یقال یدک الرجل ای دک جسد عند الغسل  
 و دلوک بضم دخل با بدن مصدر اولوب شمس  
 ذوالدن کچک و دغنی غروب قریب اولمق معنایه  
 قال ابریری اذ ملحت عند دلوک برام برام بفتح  
 خدم مشکو کسر او زرنیه منبی اولوب شمس ایچون  
 علمد اما دلوک او و مق و زائیل اولمق معنایه  
 دک فک مصدر اولدغنی تقدیرجه شمس ناظر  
 اولندرک کوزاری خیره لنوب خیره سنی ازاله ایچون  
 دک ایچون ناشی اسناد مجازی او زره کویاشن  
 دک اولمش اولور و کزک نکاح الید معنایه  
 اولان فعل فیتی دغنی تدلیک و فاعله داک و  
 و دلاک دیرل نکه ابن ابی الازهر دن منقولدرک  
 بردعه الموسوس سر بکریان اولمش بر محله  
 تحفه ایدردی کوردم لک کوب تشنیع اولوب

بوايند و لك ايش ديروكده كور زمين شوقار شو  
 طوراني ديو مقابله سنده بر مكان عاليه مطلقه  
 بر جاريه جميد كو ستر و ب بن بوقري نفسم دعوت  
 ايلم احابت ايلدي بس بن اله احابت ايلم  
 ديدي قجك انه ديروك منصرف اولدو غنده  
 سنك زعم انفك بن قضاي حاجت ايتيم ديوب  
 بو ابياتي الشاد ايلدي انكرت ما عانيت من  
 كف مالك و هل نيك التديك في قول مالك  
 لقد امن الدلاك من ان تالهم حدود الزاني و انك  
 المسالك و اني قد اسكت غرته علمي بحسن بويون  
 والتدين الفواك و اول فعل قد مومه تديك  
 دنيدي و كي كبي جلد عميره و حصفه و استمن و عتي  
 دني دنيور و حصفه رحابه مخصوص اولدو و عني  
 كبي الطاف و تطف دني نسوانه مخصوصه حتى  
 او مقوله عورته سيقه ديرل ننگ مولانا عطا يي  
 حنه سنده بو بيت ايله ايراد ايشدر لو سحفة  
 رمز ايدوب او نيك اختر ك اشبر زبت اترى او نيك  
 دختر ك و كنيات فارسيد طبق زن ديرل  
 ننگ حاتاني نك بو بيتنده ظاهر در ايل بجزاديا

زنان بنيم

زنان بنيم طبقات طبق زنان بنيم عن ابى العباس  
 شريشي جلد عميره يقال هذا فعل الحصفه والتديك  
 والاسمن والاعتد والالطاف للنساء مثل الحصفه  
 للرجال يقال منه الطفت المرأة انش البديع بايدي  
 كمن في زمان ابدلن امد منه غيره فكل ذي حسيه  
 وذل متع بالطيبات ايره و كل ذي فطنة و كين  
 يكبد في بيته عميره و ايضا قال ابو بونس و الخبلي  
 اباح جلد عميره في خلوة عند اهنياج عزم و اباح  
 مالك الففاح تطف في بطن جاريه و ظهر غم اما  
 ام مالك و خبلي به بو قول محض افترا در زيرا كه  
 عامه علمي مذهب اربعه كنج استمن ده بو آيه كريمي  
 حجت ايتديكري فقراي كرامك معدوم دير قولتقا  
 و الذين هم لفر وجهم حافظون الاعلى از وجههم او ما  
 ملكت ايمانم فانم غير مومين اما حصفه رحمت  
 و اباحت زعم ايدنر اين دينار و ابن عباس در  
 16 ايت ايدوب ديرلر انه سنل عن الحصفه  
 فقال نكاح الاله حيز منها وهي حيز من الزنا و دني  
 فتجدي بوقري حاظفون اشتمك اوزره بعضيل  
 نقل ايشدر در الحصفه على مذهب الامام احمد بن حنبل

جائزه لمن استولت عليه لشهوة حتى خاف على نفسه  
اتيان الفواحش اما طريم حصصه ده اولان حديث  
مشهوره ان ابن مالك رضى الله عنه اساد ايله  
روايت اولنمشدر انه قال سبقت لا ينظر الله اليهم  
يوم القيمة ولا يتركهم ولا يجتمع مع العالمين ويخلف  
النار مع الذاخرين الا ان يتولوا فمن تاب تاب  
الله عليه الناح كيد و الفاعل و المفعول به و مد من الحرف  
و الفاعل ابو بيه حتى يستغنى و المودى جيرانه حتى  
يلعنون و الناح حليته جاره **انا** حاره مهله ايه حتى  
تراش معانسه در عربيه ده سبت دفي ديرل قال  
اطيرى و برزت من الحام بعد سبت راسى حلاق  
مبالغه ايله اسم فاعل در لسان تركيه بربر فارسيد  
سرتراش و كذلك عربيه ده مزين دفي ديرل ننگه  
عياش ممرى بر غلام صبح الوهمى حماده تراش  
اولوركن كوروب ديمشدر مزين ابرى نظى  
كانه البدرنى اسخوف كان موساه لى نفسى البشعير  
فى دقوفه كيوان فى كفه حسم كينص البدر من خسوفه  
و كذلك بود دفي بر غلام سيم اندام حماده تراش اولوركن  
اقتباس اولنمشدر بخار لى م عن نشر لوالو ۱۱۰

سبب

والسبب من ثوب المراهة ملبوسا و قد جرد موسى ليزين  
راسه فقلت لقد اوتيت سؤلك يا موسى انا بو  
صفتك اصحى بى يعنى ولاك و حلاق و مزين و حجام  
و دفي حايك و نساج كه فارسيد جهده تركيد  
چولف ديرل بين العرب حساست ايله موون  
و موصوف اولمغين منشى نادره اول اول تايمه كنج  
و كخدايدن اجناس ناسك رذالت و دن ننگه  
كنيت فضا ايلد و كنى اشغيد بهر حجام كليل المشط  
قوتى تا بيد ايرد و الله علم بالهتوب **قوله** انا ايه  
من دانت الرقاب له **قوله** انا ابن الذي انزل  
الدهر قدره ذكر اولان اشعار منبى على الحكايد در  
و حكايته دفي كتب ادبيه بى تنبع ايدنرك بوسيد  
مردى اولدوغى معلوم ايدركه حجاج ايام امارتدن  
صاحب شرط بعد العشا آخانه سندن طشره هر كيمه  
راست كلورسك بك استيدان ايتيوب بلا انا قتل  
ايت ديوار و تنبيه اتمشيدى بر كيمه صاحب شرط  
سهرى دور ايدركن بش نغز سكران جوان كيندره  
راست كلوب اخذ و بربر بر ضرب رقا بلر كچون  
البحر نون بر لى نغز عم ايروب سن كيمس ديوشال

اید بیک جوان ارجحاً بوشرا اید جواب دیر  
 انا ابن من دانت الرقاب له ما بین محوهم و  
 وهاستهما تا تیه بارغم دهی صاغرة فیاخذ من  
 مالها ومن دهما صاحب شرط کند و کند و به اند  
 اعلم بوجوان امیر المؤمنین یقین اقرابنک او  
 اولم کرک زیر بوقوت و اقتدار انزه مخصوص در  
 دیو قتلدن کف ید ایدوب ایکنجینه سن کیمک  
 اوغلی سن دیو سوال ایدر کذلک او دنی بوشرا اید  
 جواب دیرر انا ابن الذی لا ینزل الدهر قدره  
 وان انزلت یوما فسوف تعود تری الناس اوجا  
 الی ضوء ناره فمنهم قیام حولها و قود صاحب شرط  
 کند و کند و به غالب بوجوانک دنی بابی عمال امیر  
 المؤمنین بر کریم الشان عظیم القدر کسنة اولم  
 کرک زیر ابو مرتبه کره غیر یرقا در دکلا در دیوب  
 انک دنی قتلدن ان چکر او جنجینه خطا ایدوب  
 سن کیمک اوغلی سن دیو سوال کذلک او دنی بوشرا  
 اید جواب دیرر انا ابن الذی تاتی استی لارضة  
 موسوفة جمولها لم تارسن تدری الیه من فالیس  
 عملها وانا الذی بیدی حیاة الانفس صاحب شرط

غالب

غالباً بوجوان دنی امیر المؤمنین مقبول ساقینک  
 اوغلی در دیو انک دنی قتلدن فراغت ایدوب در د  
 سن کیمک اوغلی سن دیر او دنی بوشرا اید جواب  
 انا ابن الذی تاتی الوفود لبا به احنا و هم من جوعم  
 تتوجع میضو شباغاً لیس فیهم جابیح و الجوع ان  
 عادلیم الیه یرجع صاحب شرط غالباً بو اوغوان  
 دنی انبا ملوک عربدن بر اجا و دک اوغلی در دیو  
 انک دنی قتلده توقف ایدوب بشنجینه سن کیمک  
 اوغلی سن دیر او دنی بوشرا اید جواب دیرر انا  
 ابن الذی للهم یقطع عامدا لا یخشی فی فعله ان لیا  
 و سلاحه فی ید مستهورة و رما قتلها علیها تنزل  
 صاحب شرط بوجوب دنی غالباً امیر المؤمنین صاحب  
 سیفک اوغلی اولم کرک دیو انک دنی قتلدن  
 ال چکوب صباح تا خیر و علی اصباح واقعة شبانه فی  
 عرض برله محبوب ساری حضور حجاب احضار ایدوب  
 زعمی کیمرک اوغلی اولم قدرنی تقریر ایدی  
 حجاب ذکر اولن ان ابیاتی جو انزه اعاده ایدوب  
 حقیقت حاله واقف اولم قدره جلساً سن متوجه  
 اولوب بونرک بابا لری کیمر اولم و غن فتم و ادراک

الی قود جمع وفذ  
 وهو الطائفة  
 من الناس  
 قو



ابدیه بدگرمی دیو خطاب ابدی با طبعه حضار مجلس  
 بالذات بابا لری کیمد اولدوغنی بیدر کن  
 کلامد نیک مقتضای علم منزلت و رفت و آمد  
 دلالت ایدر دیو صاحب شرعی تصدیق ایتدیر  
 حجاج حیز سزاک فتم و ادراک ایتدوی کبی دکدر  
 قضیه بونک خلاصیدر او لکسی حجام او غلیدر ثانی  
 فوال یعنی بقده پیشرو ب صائر اشجی او غلیدر ثالث  
 سقا او غلیدر رابع فراز یعنی اتمگی او غلیدر  
 خامس جزآر یعنی قصاب او غلیدر دیو جو نری  
 استغراق ایدر کده حجاج کد دیدوی اوزره هریری  
 بابا لریک صنعتنه مقر و معترف اولدیریه با طبعه  
 حضار مجلس بوجو انراک عند تحقق الموت سیف  
 مسلول جلا ددن تخلیص رقاب ایچون حسن  
 استخفاف لریه بلا غترینه و حجاج کد اخی کمال فتم  
 وزکاتنه انگشت بردهان تعجب اولدیر پس  
 حجاج عبد حضاره خطاب ایدوب علموا اولادکم  
 الادب فواند لولا ذلك لفریت عناتم یعنی  
 اولاد لریزه علم تعلیم ایدیرکز امد حقیقون بونر بولیه  
 ادیب و لمیه لرایدی بو نیلرینی اورردم دیو جو نری

اطلاق

اطلاق و بوسطی انشاء ایتمک اوزره هریدر  
 کن ابن من شئت و کنسب ابا یعنی مضمون  
 عن النسب ان الفتی من یقول بها انا ذالک لیس  
 الفتی من یقول کان ابی قول او ایدر غیه زفره  
 لفظ او ایدر جمعدر مفردی ابدیه اولوب مری الی  
 قبحی باقی فالفعله السنه انا مده مذکور اولان فعل  
 بیع و عجب معناسنه فتم بر کسند ابدالدهر باقی  
 قاله جن عقول منجیه اولوب بر فعل بیع و عجب  
 ابدالیه عرب اول کسند حقهده ابدی الابدیه  
 عن ابی البقا الابدیه الفعلة القبیحة بقی قبحی علی الام  
 و اجمع او ایدر وعن المعنی الابدیه الفعلة القبیحة لقی  
 بقی ذکرها ابدال لغزاتها و قبل الخصلة العجیبه  
 التي تجبر فیها العقول قول النار ولا العار بولکم  
 ابن سیارک اولوب ایشا فحسی النار ولا العار  
 فکن سیدا من العار انی النار اولمق اوزره منقولدر  
 و علی هذا اسلوب قول اوس بن حارثه المنیه و الیه  
 و منها قول صاحب المقامات ابو محمد حریری رحمه هند  
 و المنايا و لا الی المنايا و خیر من رکوب الخنی رکوب الخیاره  
 بواج قولک دخی خلاصه مغرور مری مورث شین و عا

اولان امر خبسی مغلوباً بحکم القدره مرتکب و لوب زلزله  
و دناست ایله حیاته اعتبار اتمکدن ایسه سیادت  
دریاست ایله شداید عقوبات برله مما فی اختیار اتمکن  
مقتضای حمیت جو المزدیدر دیک اولور ان لا اعلی  
قولنک اردکچ مذکور اولان عر فی جیتی دخی بو معنای  
تفسیر ایدر بزیر تیغ هلاکم زیار در درواست  
که بادمنت دونان کشم لبر یاری **قول**  
ساحه استقوابره تحت سوب غنیمت دفن حفره  
حافظه ایتدوکی نقره مغشوش فکر خانی هنگام استخاره  
نزال جبال ادر اکلر نزن نمود اولان مزین بلاد  
ولالتیله آره مقدره نقد وقت جمی بو قوله مذکور اولان  
حجی فزازه قبیده سندن ابو الغض کنیتی ایدر مکنی  
حما قنده بین العرب مثل المثلش بر احمق کسسه ایدی  
ابو فضل میرانی حرف الحابا بنده افضل فرزند  
احق من حجی دیو بخیر ایدوب تفسیرنده هو جین  
قزازه وکان یکنی بالغض من حمه ان عیسی بن  
موسی لمانی مرتبه وهو یخیر بظنه الکوفه موضعاً فقال له  
مالک قال انی دفنت فی هذا الصحرا در اجم ولت اتمدی  
الی مکانها قال عیسی کان یجب ان تجعل علیها علامه

قال قد فعلت ما اذا قال سحابة فی السماء کانت قطرها  
ولت اری العلاء دیو ایراد اتمیش خلاصه  
مقوم عیسی بن موسی الحاشمی حجی به ظهر کرده  
بر موضع حفرا ایدر کن راست کلوب نه اشیر سن  
بو نده نه ار رسن دیو سوال ایدر حجی بو صحرا ده  
بو مقدر اراچی وقف اتمیشیم مکانن تیور دم  
بوله میوب دیر عیسی اوزر سینه بر علامت وضع کن  
کرکن ایدر کن دیر کده حجی وضع اتمیشیم دیر عیسی  
نه کوز علامت دیر بچک حجی اسی نده بر سسی بکن کوز  
السنه دفن اتمیشیم شمدی علامتی کوره میوم دیر  
اقا منشی رساله بو محله حجی مراد ایدوکی شخص  
ایهک کمال بلادت و صح قننی بیان و حج ضمت  
میدانی نیک حجی حقه ایدر ایدوکی حکایتی تفسیر  
نقد ایتدوکی خیل بلیغانه واقع اولمشدر و بو  
حجی نیک عربی و فارسی حمه دایر حکایاتی خواجه  
نظر الدین مثل ندرن جو قدر کتب ارسیه فی تنبع  
ایز نکر معلوم ایدر **قول** سنگیاره ناطقه سی  
سوم کی ضمن الوصی ایدی بو دخی امثال عرب ندر  
اما اصل ترکیب میدانیده و سائر امثال عربی ده

ابی من وحی فی حجر دیو مسطور اولوب تفسیر نده  
 الوحی الکنایه و المکتوب ایضا دیو مذکور در سلام  
 حجر مفاصله در طاشده مرسوم اولان حظ بغیر و یاشد  
 محو اولوب باقی کدن ناسنی قچن خیرا و شررا بشنگ  
 انزی مرور و کرور اعوام و در هور ایله مضحک اولی مغله  
 بقاسدن حکایت قصد اولسه عیب ابی من وحی  
 فی حجر و دخی کما ضمن الوحی سلاما دیر لر تشکر لبیک  
 مشهور اولان قصیده سنده واقع اولمشدر عفت الایله  
 محلها لمقامها یعنی تا بد غولها و رحاها فذاع الریان  
 عری رسمها خلفا کما ضمن الوحی سلاما توله زندو  
بازندا و فومغله آذر کتسب شخیره سرو کشت  
 زرد هشتی کبی نشانده ایدوب زندو بازندا  
 ملوک کایدن کتساب بن لهراسب زاننده دارالملک  
 ظهور ایدوب ادعای نبوت ایله کنه آیین محوس  
 منحوس بجز بیرون تاید برله دین بی دیو احوث  
 مته باطله ایدن زرد هشت نام حکیم منشی نیک  
 تصنیف ایلدی کی کتابک سفیر لیدر تشکر شعری  
 هزدن برسی دیواننی صغیرانه ارسال ائیدکده حکیم  
 شفا یانک جوابی اولمق اوزره نظر ایلدی کی ابی من

ظاهر در بروی جهل کودیوان خود را زهنستان  
 با صفا کمان فرستاده دو صغیر از زندو و بازندا  
 بمعجز خانه فرقان فرستاده بو بیتدن هتا کتسب  
 اسمی اولوب زندو بازندا یکی سفیر لری اولمق  
 مشهور اعلم عند الله اما آزر کتسب زرد  
 بجزه بنیاد ایلدی کی آتشکده نیک اسمیر آزر بزر  
 دخی دیر اولاد حضرت سرور کائنات علیه  
 افضل الصلوة و التحیات لیه مبارک سنده منطقی  
 اولان نار فارس اول آتشکده حکیم مضمودک  
 ایفاد ایلدی کی نار سفیر سمیردن عبارت اولمق اوزره  
 مشهور سرو کشت ایله اول آتشکده نیک دهلینده  
 زرد هشتک غرس ایلدی کی شجره منشا نیک سمیر  
 زرد هشت و دخی زرد هشت و زرد هشت و  
 و زرد هشت حمد سی لغندر تفضیلی دشیشه در  
 شوکت شودرک صاحب معنی سمندر جانی ان در  
 که باشد شعرا در اکن آتشکده زرد هشتش توله  
 ساحح الیمین فنبیری اصل ساحح سنو حندر خطو  
 و ظهور مفاصله اما امثال عربده من لی بالساحح به  
 البارج دیو مذکور اولوب ساحح صید و شخیره دوش

و ظهور دن حاجب بمیندن مرور ر بارح حاجب یاران  
 مرور ایدن دیرلر عن ایشریشی السّاح من الطیر  
 والوحوش مامر عن ناحیه یمینک والبارح مامر  
 عن ناحیه یسارک و بعضه ساح شتالردن کلوب  
 میامنی سکا دوندر ندر هندنه بارح دیرلر مثلاً  
 بمیندن کلوب میاسرنی سکا دوندر ندر مقابدن  
 استقبال ایدنه ناطح و ففادن استد بار ایدنه قعید  
 دیرلر دیمشدر عن المطرزی و هل السّاح فی الصید  
 و هو ما حاب عن شتالک فولاکن میامنه والبارح  
 ما حاب عن یمینک فولاکن میاسره والناطح فانتفاک  
 و القعید ما استد یرک و فی المثل من لی بالسّاح بواجب  
 اقا اکثر عرب ساح ایله تیامن و بارح ایله تشام  
 ایدرلر و بعضیری بالعکس اقا ساح ایله نیامن ایدر  
 میامندن میاسره مرور ایدوب متمکن اولمغه  
 طغنه طاعن درمیه رامی برله صید اولنوب رزق  
 حاصل اولدوغندن اوغور طوترلر اقا تشام ایدرلر  
 عاظم و عاقل اولدوغندن اوغور ستر عد ایدرلر  
 بارح ایله تیامن و ساح ایله تشام ایدن عرب  
 اهل نجد اولمق اوزره منقولدر عن ایشریشی الذی

نیمینون

نیمینون بالبارح و نیشامون باتّاح اهل نجد  
 بعضی فی مقالة الرّبعة **قول** دهاده  
 مستصیان دهاده جمدر مفردی دایمی اولوب  
 کفصاً جمع قاضی زیاده زبرک و عاقل ایشریشی  
 ایشک فاتح سنون خانمسی نیمینون اولدوغندن ادرک  
 ایدن ابو فکر لوکشی بر اطلاق اولنور ابو فضل  
 باب الفده عمر و بن عاصک قوی اولمق اوزره ائی  
 اذا حکمت فرحة ادمینها مثانی ایراد ایدرلر محله  
 دیاه عرب درت نفرکنه اولوب بری معاویه و بر  
 عمر و بن العاص و بری مغیره بن شعبه و بری زیاده بن  
 ابیه اولمق اوزره عامر شعبی بن نضال ایدرلر روایت  
 ایدوب دیمشدر روی عن عامر الشعبی انه کان  
 یقول الدهایة اربعة معاویه و عمر و بن العاص  
 و المغیره بن شعبه و زیاده بن ابیه **قول** قننا  
 بنیم الظربان امثال عربدنر بر قومک شملی  
 مشتت اولوب جمعیدری متفرق اولدوغده عرب  
 فسا بنیم الظربان دیرلر ابو الفضل سیدانی مثل  
 مذکور حروف فابا بنده ایراد ایدوب تفسیرنده هود  
 و نیمینون جزو الکلب مننن الراج اتی الی حجر لصب فسیح

فيلقم استه في حجره ثم يفسو عليه حتى يغتم ويضطرب  
 فيخرج وياكده ويسمونه مفوق النعم لانه اذا فسبها  
 وهي كحفة لغزق يضرب في قوم اذا انتنت شملهم  
 يعني ضربان كلب انيكندن بيوك غابنده بدقور  
 بدجانور جكدر كلرانو اعندن ضب ايدلكرى جانوركا  
 سوراني اغونه ديرني القا ايدوب سوراخك ايجوسه  
 يلقنور ضب راكجه كراهيه سنه طاقت كنوره ميوب  
 سوراخدن طشه جيقق اخذ ايدوب الك ايدر وعاب  
 الك مفوق النعم دفي نسيمه ايدر ل زيرا بر جمعيت بنينه  
 بطنه راكجه كراهيه سنه طاقت كنور لميوب متفوق  
 اولور ديوتفوح ايدر وطلابان لفظ مفرد در جمعي ظاين  
 و حذف نون ايد ظرابا و دفي ظرابي كلور انجي شاذ  
 و شذوذ و نظيره محبي محبي حجل كسي عن المطرزي  
 الطلابي في جمع الطلاب شاذ و نظيره في الشذوذ  
 جمعي في جمع الحجل من الطير و دفي فعلي و زنده ظرابي  
 و محلي كلور لردن غيري جمع ايشيدلماك اوزر منقول  
 و مثلي مذكور افسى من طلابان و انتس من طلابان  
 و اندس من طلابان تركيب بر يه دفي مستمدر **قول**  
 بقار مسكونه الاينار لفظ اينار جمع مذمودي نبرد

بويندوق

بويندوق معنائه بقار دفي بقرك جمعيدر بقار سوتبه  
 الاينار بويندوقدن فورتمش او كوزلر ديك مشه  
 نكركن تركيره زولدن فورتمش او كوزكبي  
 باصوب طور ددغي بيري بلير ديرلر و هند علم بصواب  
**قول** قرينه حال بردا اعضاء دفي ظهو ابيده شوكي  
 دا اعضاء اطبا مدا و اسنده عا جز اولد قلري مرض  
 و دفي اوجاع عسيرة الازالة به و اولكلمه ياده لره  
 اطلاق اولنوب كشرت استعمالدن ناشي هر مدافعي  
 راي صحب ارايمه مستفرد اولان حوادث عظمي به  
 و داهيه و هيايه دفي عاب بنينه در ا اعضاء  
 و نيورميشي اولمشدر عن المفنى الاء اعضاء  
 الوجود الذي يعجز الطبيب عن مداواته من عضل او  
 وقيل الاء اعضاء الذي لا يبرأ منه شئ وقيل الاء  
 العسيرة الازالة **قول** پوشين چشم ز شين سپر  
 امثال عجمندر غا تيره قورقاق جيان كسره رحقه  
 ضرب اولنور اما بوشل يجلون اصابعهم في اذنيهم  
 من بصواعق حذر الموت نظم كرمينده اقباس لنق  
 فهم اولنور امد علم بالصواب **قول** شمشير چوب  
 جكركار زار نيت بو مصرع دفي امثال عجمندر



اما خلاصه مفهوم مثل لفظ دمن جمود مفردی  
 دمن در زبان فارسیه سرکین معنی سرچین  
 ترکی دله بوقلق معناسنه بوقلقه بتن اوتوق  
 صورته و طراوته اگر چه باین وسائر چمنزاده  
 بتن نباتاته حسن منظر ایله نایشودر اما منبتی  
 مزید اولغه خسیس اولدن ناشی برسنه که صورت  
 ظاهرده جمیل المنظر اولوب طینت اصلیه سندی  
 و فساد اوله اکخضراء الدمن دیو بین العوب  
 حساست اصلیه و دناست جبلیه سندن کنایه اولور  
 قال ابو العباس شمشی خضرة دمنه ای حسن ظاهر  
 خضراء الدمن عشب المزابیل و هی حسنة المنظر سنیة  
 الخبز و اذا تیسرت لم ینتفع بعودها لحوزه وضعفه  
**قوله** عطارفة الجن عطارفة علی وزن بطارفة  
 عطر نیک جمیدر قومک ایکنده سوز صاحبیدی  
 اولان اولوری و اشیرای سید عظیم القدر معناسنه  
 و عطر یف عطار یف ایله دخی جمعلنور نکه بوبیده  
 واقع اولمشدر عطار یف اقوام کان الکفریم  
 عرفن الرویات قبل المعاصم عن ابی العباس شمشی  
 العطر یف السید العظیم و قیل العطر یف السید المتکبر

**قوله** جهانده کار ساز جهانده جمود مفردی  
 جهنده و جهنده اولوب غایتده عارف و نقار  
 کمنده اطلاق اولور اصلنده عربی اولیوب  
 فارسیده کهندن معرب اولوق اوزره منقولدر  
 فی القاموس الجهانده جمع الجهنده و هو العارف المنفرد  
 و لیس عربی و عن المعنی الجهانده جمع الجهنده  
 و هو العارف بالنفذ و اصله بالفارسی کهنده فابل  
 الکاف جینا بعض ما فی المقالة الخ مسنه قوله  
 اول نفی اقا نیم نکه ایله بالاجماع تصحیح مسندی  
 راضیدر ایکن بود فقه تعدد قدما یی سلب کلی برله  
 فساد عقاید جهانیانه بای اوله بیر اقا نیم قنومک  
 جمیدر لغت یونانییه ده اصل معناسندر صطلوح  
 متکلفینده اوج صفات قدیمه دن عبارتدر که  
 وجود و علم و حیاتدر عند النصارا قنوم  
 اب که وجوددر و ا قنوم این که کلمه در بعضی علمدر  
 و ا قنوم روح القدس که حیاتدر اب و این و روح  
 القدس دیو صورت تشبیه زعمدر که اثبات تریکی  
 توحید لردن عبارتدر تعالی شأنه عما یقولون  
 و نعه قدما عند الاشعریه یعنی شافعیه سکر صفات

قدیم در که علم و قدرت و حیات و آراه و شمع  
 و بقر و کلام و بقا اما عند الازیدیة یعنی حقیقه  
 تکوین دخی زیاده قلنمغه طقوز صفات قدیم دن  
 عبارت در کتب کلامیه ده بو زک اولان سکر و یا خود  
 طقوز صفات قدیم کن هر بر نیک نفی و اثباته  
 اخلاف از آید متفوع اولان اقوال قتی چو قدر  
 ایچنی مقتضای مقام موافق علم تعالی بخشه اولان  
 اقوال دن بر قول علی و تیره الایجا زبان الیغی  
 مناسب کور لری اشاعه و ما تریدیة حق سبحی  
 و تعالی ذاتیه قائم علم اید عالم و علمی صفت قدیم دن  
 اولدوغنه ذاعبا و لوب مدعایین نیچ ادره  
 عقلیه و نقلیه اید اثبات ایتد کبری کتب کلامیه  
 نتبع اید ندر کن معلوم لری اما جمهور معتقد ذات  
 تعالی اید صفات دن و صفتک قیامنه جوار کوسه  
 علم و سایر صفات حقیقیه بی نفی ایدوب صفات دن  
 بو صفتک ذات تعالی اید قیامی حائز و کلدر دیر  
 و نفی صفات قدیم ده اولان ادره لر دن بو محده  
 مناسب اولان دلیل لری بودر که ذات تعالی اید  
 قیامی حائز اولان صفات قدیم اولمق و ارحا دث

اولمق وار اگر قدیم اولور س ایچی محالی مستندم  
 اولور بری کثرة قدما در که کثرة قدما کن لازمه  
 قول بالا جماع کفدر زیرا که کورم میسین حتی سبحی  
 و تعالی قرآن مبینه نصاری نشیشر کچون کفیر  
 ایدوب بیور مشدر لحد کفوالذین قالوا ان عهد  
 ثالث ثلثه و تثلیثی اقا نیم ثلثه که اوج  
 صفات قدیمه در اثبات ایدوب بو اوج اقنوم  
 جوهریت ذاتره واحد در یعنی ذات تعالی صفات  
 ثلثه ایدیه بلا تقسیم متصف ذات واحد در دید کلدر  
 واحد برسی عمای یفترون بس قدما ثلثه بی اثبات  
 اید ندر کن نص قرآنی ایدیه تکفیر لری لازم کلدره  
 قدما ثانیة و یا خود تسو اثبات اید ندر کن حقیقه  
 سن نه ظن اید رسن ایچنی محال ذات تعالی  
 ترکیب لازم کلور زیرا که ذات تعالی قدیم نفسی  
 کند و ایدیه قیامی حائز اولان صفت ایدیه مشارک  
 اولوب و خصوصیتی ایدیه اول صدفندن متممیه  
 اولمغین ذات تعالی ما به المشارک ایدیه ما به الممازیه  
 مرکب اولمق لازم کلور و هو محال اما اگر اول ذات  
 تعالی ایدیه قیامی حائز اولان صفت حادث اولور



ذات تعالی ایله حواد تنگ قیامی لازم کهور بود فی حال  
 بس بو محالاتک لزومیده ثابت اولدیکه ذات تعالی  
 صفاتین بر صفتک قیامی حابسه دکدر و هو لمطلوب  
 و کذا الکلام فی القدرة والحیوة وغیرهم من الصفات  
 اما شق اولی اختیار ایله یعنی ذات تعالی ایله قائم  
 اولان صفت قدیمدر و نمکله اولکی محالک لزومده بو  
 وجه جواب ویریلور که صفات قدیمه قولیده بو محال  
 یعنی کثرتة قدما لازم کلمه زیرا صفات قدیمه به قول ذات  
 قدیمه به قولک غیر بیدر بالا جماع کفر اولان کثرتة  
 قدما لزومی ایسه ذات قدیمه قولنه مترتدر صفات  
 قدیمه قولنه دکل اگر دیر سنگ تعدد صفات قدیمه به  
 قول کفر اولمسیدی صفاتین اولان اقا نیم ثننه لیا  
 اثبات ایتد کله بچون حق سبحانه و تعالی نصاری  
 تکفیر اتیمزدی بزد دیرز که اگر چه نصارا اثبات  
 ایتد کله اقا نیم ثننه به صفات تسمیه تمشدر  
 انا حقیقیده ذات اولما سنه قائلدر زیر اعانه  
 نصاری اقنوم کله یعنی علم بدن عیسی علیه السلام  
 انتقال ایتدی اعتقاد ایدر لکن شکه ایچکونون  
 یعقوبیه اقنوم کله سمان نازل اولدی و روح

القدس ایله اتحاد ایدوب بر انسان اولدی اشته  
 اوان ان مسیح علیه السلامدر و مسیح بر اقنومدر  
 اقنومیندن که بری اقنوم لاهوتی و بری اقنوم  
 ناسوتی در لاهوتیسی سمایه صعود ایدوب ناسوتی  
 قلمده مد فوندر دیر لاقا نیک انتقال و نزولده  
 قائلدر انتقال و نزول قول ایسه ذات اولما سنه  
 قولدر زیرا انتقال و نزولی مشتمل اولان ایچن  
 ذواتدر اعراضده انتقال و نزول متممدر بس بونون  
 معلوم اولدیکه نصارا ذات قدیمه به قائلدر  
 انک ایچون حق سبحانه و تعالی کلام قدیمده تکفیر ایتدی  
 ایچن محالک لزومده اقی بو وجه ایدر جواب تمشدر  
 که قدیم امر عیدر وصف ثبوتی دکدر زیرا که قدیم  
 نفی اولیندن عبارتدر بس بونون اشته اکلون قدیم  
 وصف ثبوتی اولسون لکن ترکیبک لزومی مسلم  
 دکل زیرا که اشته اکل ذاتیده دکدر بلکه اشته اکل  
 امر عارضیده در عوارضده اشته اکل ایسه ترکیبی موجب  
 دکدر و اشد علم بالهتوب ابرج جوزی رحمة الله  
 کتاب الحقا و المغفلینده ذکر اتمشدر که عقولون  
 اولوب کندوردن افعال حقا و مغفلین ضرور

اید نرک رئیسری خاصه ابلیس علیه اللعنه در که  
 آدم علیه السلام سجده دان ابا و استکبار ایدوب مردود  
 اولدوقه بنی آدم ابقاع معاصی برله زعمی انتقام  
 ایچون الفظنی الی یوم یبعثون دیو منتظر سندن  
 اولغند لذة متناهی عذاب لایتناهی به ترجیح  
 اتکی صوب عد ایدی لاجرم ابلیسک حاقنی و غفلتی  
 کبی حافت و غفلت یوقدر نفوذ بالنده تعالی  
 و قد در القائل فی ابلیس عجب من ابلیس ومن غفلت  
 و حیث ما ضم من نیتة ناه علی آدم فی سجدة  
 و صار قوادا لذرتیه و کذک ترکی اشعارده  
 دخی دینشدر و ارمی شیطاندن اوز که حقکم  
 آدم سجده آیمکه ایدونک بعده آدمک او غلترتیه  
 ننگ و عار ایتمیوب اولدوقه و نک ایکنجی فرعوندر که  
 بانسی کیم ایدونکن ادراکن اعدوی شهر مصر اید و بعدا  
 و حجر اسنی عارف اولدوغنی نه نیل ایلد افتخار ایدونکن  
 ادعای ربوبیت ایدوب ابلیس لی ملک مصر و یزه  
 الانهار بحر من تحتی دیدی و عاده عبده اصنام که  
 کند و اللریه صیغری اولان صور و هیاکل شهنشوی  
 الا حتی ذابدر ل و الا لا ینبغی ان یفعل و لا یفعل

و کذک

و کذک بنی اسرائیل فرعون غرق و کذوره نجات حسن  
 ایدون الی العالمین ایکن فراموش ایدوب جعلنا  
 الیها کما لام الله ایدیر و دخی نصارا عیسی علیه السلام  
 بعضیله ابن الی و بعضیله بالذات الی اعتقاد  
 انمشد ایکن نینه دونوب یهودیلر صلب و قتل  
 ایدیلر دیو اصرار ایدر لر اما یهود و نصارا عیسی  
 اصنامده بلکه شیطاندن العن و احمق زمره روم فصد  
 که علی کرم الله وجهه حضرت نیک سید اکھول الی  
 اولان ابوبکر و عمر رضی الله عنهما به بمعنی مصابره  
 مقر و معرفت لایکن غایت بلاوت و غفلتندن  
 بلکه کمال کفر جهود و اصرار ابلیس مردود علیه اللعنه  
 سب و شتم ایدر لر لعنه الله و لعنه انبی و المسلمین  
 علی الروافض الزنادقة اجمعین و علی من استنصف  
 زهارة هؤلاء الملاحین قول حدیث شیخون  
 بودخی امثال عبد نذر اصل ترکیب مثل الحدیث  
 ذو شیخون اولوب ترکیب سسی برسوزدن بر آفوسوز  
 و کذک او سوزدن دخی نینه بر آفوسوز چیلغند  
 کتد کچ سوز او زایوب داللو بد اقلوا اولدی  
 دینده چکن یرده حدیث ذو شیخون دیو ضرب النور

مشدر منشی رساله نیک بو محله تصدی و عافا حقه  
 اهل کوز دو کفر سوز او مانع یوز دینان ترکی  
 مثل اولدوغنی عبوسا قنطیرا اقباسی تا ایله  
 اما شجون علی وزن فنون جمع شجن بسکون الجیم  
 طریق و شعب و اتقال و التفاف اشتباک  
 معارینیه اولوب شجره ملتفه الاغصانه یعنی ال  
 بداعی بری برینه کیروب صارا شمش دولاشمش  
 آغ کبی اورلش درخته شجره دید کبری بوندندر  
 عن المبدائی الحدیث ذو شجون ای ذو طواق  
 الواحد شجن بسکون الجیم و اصل هذه الكلمة الاتصال  
 والاتفاف ومنه الشجرة الملتفه الاغصان  
 یضرب فی الحدیث یستذكر به غیره شیخ ابوالقاسم  
 بومشی برمش او ایله بیت واحده جمع ایروب  
 دیشدر **تذکره** و الحدیث شجون **فجن شینقا**  
 و الجنون فنون **قوله** تن دادا اغوش استحقاق  
 اولسون اشبوتن داده ترکیبی دخی امثال مجذوب  
 مطیع و منفاد و راضی و تسلیم اولدی ایه جک  
 محله مستعذر بروم کمان که هست میا ترا کتار  
 اما کج میان تو تن در کمان دهد و کونک صابک

بو بیتدن

بو بیتدن دخی ظاهردر **تن** ندادیم باغوش زنجی  
 هوس **اراضی** ارسله زلف بزنجیر ستم **ا**  
 و مشدر تن فرودا دنتکه او حدی دیشدر  
 سرزنا چاری بر آورده به بی سامانی **تن** زناک  
 فروداده بدشمن کامی **ا** و مشدر تن نهاده ننگه  
 سلمان دیشدر **فاضی** چوخ میزند بی کنهم زهد  
 بیرون **ا** من چه کنم نهاده ام تن بقضا آسمان **ا**  
**بعض ما فی المقالة السادسة قوله** کا و  
 فریدون زمانه بو قول بر طول و دراز حکایتی  
 مشدر خصوصاً شایسته فرود سیده مورث  
 ملال برافسانه طوالدر اما خلاصه قصه بود که  
 ملوک پیش داداندن اولوب الیوم السنه شعری  
 روم و عجمه جام ایله و تاج ایله مذکور اولان  
 اولاد هوشنگ و کیومرثون جمشید شاد که او  
 سلطنته ایتین مجوسی ترک ایروب دعوی  
 الوهیت بر لکنو تمتا لنزه نیچه اصنام روز  
 دورب اطراف بلاده ابعاث و بنی کورمه عدا  
 و عوایتی اولندر بولنده پرسنش الیسونر دیو  
 کافه زیر دستانه جبر ایتیشدی اول ایامده

کنک در موخت که قلب اید در موخت کنک دخی  
لغندر بعضی قدس و فلسطین اولمق اوزره رویت  
اتمشد آل آدم و عادن کنک در موخته ملک  
اولان مرداس تازی بی او غنی ضحی کن تعلیم علی  
القای چاه هلاک ایدوب برینیه پادشاه اولدوقده  
جمشیدون روکردان سپاه ورعیت ضحی که  
التج و متابعت اتملریه ضحی کن ارهن بابیه ورمی  
ایرانه مستوی اولوب جمشید فرار و غیبت ایدی  
یوزسنه غائب اولدوقده نضکره برکون دریای چین  
سواحلنده ظهور ایدوب اخذ و دپسندن  
منشار ایله دوپاره اولمق اوزره مرد ایدر ننگ  
فردوسی دیشدر ~~سد~~ هدم سال روزی بدریای چین  
بدید آدن شاه ماپان دین ~~سری~~ کوشناید  
بر بهیم زره ~~جان~~ به که باشد تبارّه دوسره برینچ  
ایمرون صکره ضحی کن برکیچ رو یاسنده بر تازره  
جوان النزه برکز کا دسر کلوب بر ضرب ایله  
کندوی تخندن سرنکون و کچوب برینیه اوتور  
صباح کا هنر نرن تاویل رویایی سوال ایله  
با طبعه کینه مستفقه الکله آل جمشیدون بر جوان

سنی حلاک ایدوب بریکه پادشاه اوله حقدرد ایدر  
ضحی کن آل جمشیدون ند کلور جان و طفل وار  
و حامد اولان ز نرنندن ارکن طوغا اوغلا  
دخی قتل اولمق اوزره امر ایدر بوخلالده نبیره  
جمشیدون آبتین نام برکسندنگ زوجه سی  
فریدونه حامد اولمشیدی آبتین اخذ اولنوب  
قتل اولدوقده زوجه سی بر طریق ایله فرار و دین  
کوه الوند و یا خود دما و ندرده سلامون نام حکیم که  
بعضی سلامون دید کلری فینا غورنذر و میشر  
مهد هرنه ایسه عورت حکیمک اولدینی غاره وار  
انده وضع حمل و فریدونی حکیم مزبورک یاننده  
بر اغوب کند و غیبت ایدی حکیم دخی برکا و آنجا  
ایدوب فریدونی اول کا و کن سو دیده بسدی  
ناکه فریدون حد بلوغه ایریشوب ضحی کن دخی  
فهر و مادی و فتی قریب اولدوقده دیبا چده  
ذکری مرور ایدن کا وه آهنکر درفش کا و یانی  
خروج ایدوب فریدونی بولدوقده فریدون آهنکر  
مزبوره تعلیم حکیم ایله اول مرضه سی اولان کا و  
باشی تمنا لنده برکز کا و پیکر یا پدروب

ضحی کی آنکھ ضرب ایدوب بندہ چکندر الیوم بلاد  
ہندوہ مجوس ملت نیر اوکوز بولی ایہ اغتسال  
و نجاستنی مسک و زعفران ایہ حل ایدوب پشیلیر  
انکھ برخط جگر زیراکہ اضطرار نار مجوس آب  
تاب اصنام منحوس ضحی کی ایہ منطفی او شکیں  
بقول فردوسی طوسی **بفرمود تا آتش افروختند**  
بر خود و غنبر جمی سوختند **تکرار فرزان ایدوب**  
فریون اولوب فریدونک دایہ صنیعسی سیہ  
کا و اولغدا کا و کن بو و نجاستنہ بویوزدن غنبا  
ایدوب مسقولدر **وانذا علم بحقیقۃ الامور قود**  
قام لذت عالم میان پاچہ اوست میان پاچہ  
ظرفای عجم بیندہ ظہر غمانہ احتکاک بر لبہ استندان  
کنا بندر ننگ امیر بکن بر موی میان تازہ جوان ایہ  
معائنہ متضمن اولان بوقطع کردن غایاندر  
**ہر گاہ کہ میل غرق پران کردیم** **ادیدیم کہ خاطرش**  
پریشان کردیم **اقرب میان پاچہ تزاری دادیم**  
بر خود دشوار و بروی آسان کردیم **اقار علیضی**  
رسالہ دستورندہ غرق پران قام اصلاح و ابلاغ  
معائنہ غرق پذیردن ماخوذدر و میان پاچہ

اصلہ موضع معروف غمانہ دیر لردیو بوبیت ایہ  
استشہاد ایدوب **میلم بمیان پاچہ او پیش بود**  
زیراکہ میان پاچہ زکسن ننگ ترست **منشی مقالم**  
ایراد ایدوب کی بیندن دخی میان پاچہ ریاضی ننگ  
یازدوغی اوزرہ محس معروف غمان اولوق فہم  
اولنور لکن ظرفای عجم بیندہ شاید ایکسندن  
دخی کن یہ اولوق احتمالی اولہ اگرچہ موضع معروف  
خوبان ایچون ترکی و فارسی ظرفای روم و عجم  
بیندہ کی باب کن بات روی تتبع یارانہ  
مکشوفدر الجت ادبای عرب بیندہ دخی بعض  
زبانزد اولوب الیوم مستعمل اولندندن بر قاج  
الفاظ بوحلہ ایراد اولندی صمد دن بری دوتہ  
ابن ابی نعیم قاضی یحیی بن اکثم حقندہ دیمشدر  
یالیت یحیی لم تلہ اکثمہ **ولم نظار فی العواقب قوتہ**  
الوط قاض فی البلاد نعلہ **ای دواة لم یلقا قلمہ**  
اما مفهوم مرقوم دیک الجت دلدارہ سی اولدوغی  
بکر نام بر جوانی اهل حصدن بعض فساق بر کیچ  
بر منستہ ہر کو تور باسکار و استعمال ایند کلرین  
اشیدوب نظم ایندوبکی ابیاتدن **ماخوذدر** یا بکر

ما فعلت بك الارطام يا دار ما فعلت بك الايام  
 في الدار بعد بقية ستام ام ليس فيك بقية ستام  
 شغل الظلم كذا في ابوابهم فتعرفت له و اتك  
 الاقلام و كذا لك حريري او نجي مقام سنده ابوزيد  
 سروجي لساندن ابوزيد سروجي لساندن اخراج  
 ايدوكي يميزه و دواني بالاقلام قولي بونون ناخوذ  
 اولمق اوزره منقولدر و دخی ندرت تمتعندن  
 ناشی ضيق اولاننده خاتم و دوزت تبدلان و سح  
 اولاننده خلخال ديوكنايه اولنور ننگه ابوعلی بن  
 رشيق كشته اختلاطون دائما تحذير ايلدوكي برغلام  
 زيبنده خرامی بركون برجماعت كو توروب قولاند  
 البشته كره ديمشدر **شهر** يا سود ما جابت الحان  
 ان كان ما قانوا كمالوا اما احرق الناس بضيوع  
 الحنا ضيغ من الخاتم خلخال و كذا لك ضيقنه  
 تسعين و وسيعنه نئين ديرل ننگه بوا بياتره  
 واقع اولمشدر **مضى** يوسف عن تسعين درهما  
 فغاد و نلت المال في كف يوسف و كيف برجي  
 بعد هذا اصراحه و قد ضاع نلتا مال في التفرق  
 اما مفهوم حرقوم ابن المغنكي بو قولدن ناخوذ

يا بردي و  
 درو ندردي  
 ديكدر

اولمق

اولمق اوزره منقولدر **شهر** مضى خاله المال تسون  
 درهما و عا دوار اس المال نلت الدرهم اما بونون  
 جنبتك معنای زونيسي تسعين و نئين عقده يدي  
 نه وجه اوزره منعقد اولدوغی بننگه ايله معلوم  
 اولور زيرا عقده برده اضيق العقود تسعين  
 و اوسع العقود نئين اولوب مشله اضيق من  
 تسعين و اوسع من نئين ديرلر و صيده كنا ياتره  
 بريسي دخی دائره در ننگه بر محبوب بازرگان  
 بچه حقنه ديمشدر و تا جو يمنج عشا قه  
 مالا و وصلا ليري نادره مارد يونفا منزهوا سلكا  
 لانه متسع الدائرة و بريسي دخی نين و تينه  
 ننگه شعرا دن بريسي صورت تور يده ايمشدر  
 كما قضى الصوم اتى زايري اجبى الذى ما زلت  
 من شيعته افطنى العيد على عمرى و كان انظارى  
 على تينته و كذا لك بريسي دخی ثقبه دره و ثقبته  
 بياض لحيته كاتها اللؤلؤة العافية قد كتب اليه  
 على بابها امن ناكلها اصبح في العافية و بريسي  
 دخی كذا لك لولو در ننگه ابن رشيق ابيانندن  
 بو بيتيه واقع اولمشدر **عجبا** لؤلؤة و هت من سلكها

و آه الواد  
 و ادركه

حبي زندي  
 ري محبته

اي سقفت وضعفت

والسكن لا واه ولا مقصوم. و كذلك اصطلاح نحو  
 اوزره رفع دخی صبه کن یا تن برسی در شعر  
 اذی الغزال الذی فی النحو کلمتی. مجادلاً فاجتنبت  
 الشهد من شففة. و اورد الخ المقبول شاعداً  
 مناظراً لیرنی فضل معرفته. ثم انقصاه علی رأی  
 رضیت به. فالنصب من جهتی و ارفع من جهته.  
 و کذاک برسی دخی تمیز در سه و ملیح بعلم نحو یعنی  
 مشکلات منه بلفظاً و جبراً ما تمیزت وجهه قط الا ان  
 قام ابری نصباً علی التمییز. و کذاک برسی دخی چون  
 رب کوی ملیح بکون النحو کلیح. بفتح الجیم نصب  
 و لاجل الج برفع. و دخی جفته روات مقوس نظاتی  
 مذکرات کسری الکار نامه و نشینی شهر نشین  
 قصر شیر نیدن نمونه اولان کفل ملیح و ملیح به  
 جبلی نمان دیو کن به اول نور روضه الجلیس و نزه  
 الانیس صاحبی ابن زفر طیب اربی بعض صی بن  
 نقل ایدر که موصله بر صدیق و ارایدی بر کون  
 هم مجلس ایکن بغداده صدیق سندن مکتوب کلوب  
 ایچنده انواع شوق و غرام و بوبیت اید عتاب  
 و سلام و ارایدی متناسیم عهد القدم کا نسا علی

جبلی نمان لن نتیجتاً صدیق کاغدی او قویوب  
 منشع الببال اولدی بن ایتیم سندن برسوا لم  
 وارد با الله علیک اخفا اید سوبیه صدیق ایتدی  
 و الله کتم ایلم سو لیرم بن ایتیم اشبو کن بک  
 صاحب سی سنگ معشوقه جان پسندک اولان  
 ظریف اولد و غنی معلوم اما سن کا و را؛ دار دن  
 طواف بیت ایدوب جاری جار اید موافقه  
 انیمش سن صدیق ایتدی نعم اویله برایش لمشید  
 اما سن ان ندن نعم ایدکن بن ایتیم مصع ثانیة  
 سنکله جبلی نمان اوزره اجتماع ایتدی کلمی تولد  
 سندلال ایتیم زیر جبلی نمان عند ظرفای الادب  
 ملیح و ملیح کن جانبی کفله ندن کما نیدر یعنی  
 محبوب و محبوبه کن تیان و الین و فقیهینی  
 کسان ترکیه فیناق تعبیر اولان عضودن  
 عبارتدر صدیق و الله نه عجب ادراک ایتدی بن  
 ادراک ایدم دم دیو مستجب اولدی اما بیت  
 مرقومه اولان جبلی نمان کما بتی اصلندک شیخ  
 صفی الدین الحلی اشعار مجنون نغمین ایتدی کی  
 شعردن ما خوذ در و اصل حکایتی عذرة الا وراق

امتنان حبل المنة  
وهي المنة من الاكل  
وغیره

صاحبی ابن حجج بوسیا قه ایراد ایرک برکون مجنون  
اصی بویه امتیار ایچون وادی القرایه چغمشیدی  
برمحه وارد ایرک بری برینه محازی و مساوی  
ایکی جبل معلی و میان سسی بر مفرق وادی تربت  
فر ۱۱ ایری اصی بی مجنونه دیدیلر که اشبو ایکی طایفه نغان  
طاغری دیرل بیلی بو محله نزول اتمشیدی مجنون  
ایتدی معنای لیلادن بو محله نه کونه ریج هوبوب  
اصی بی ایتدی نسیم صبا هوبوب ایرلس مجنون  
تا نسیم صبا نسیم ایتدی کچ بن بو محله کتم دیومین  
انکین نسیم صبا وزان او لخبه دکت ناصیه  
جبلینده اقامت ایتدی لر و مجنون بو ابیاتی او محله  
نظم ایتک او زره منقولدر **ش** ایاجیلی نغان بیله  
خلیا **ن** نسیم الصبا یخلص الی نسیمها **ا** اجد یردها  
او تشف منی **ا** ارة **ا** علی کیدلم یبق الی صمیمها **فان**  
الصبار یح منی ما تشمت **ا** علی نفس موم یجتت جمومها  
**ا** ما شیخ صفی الدین اعلی نغان نام بر محبوب غلامی  
برکیچ آغوش مرادده رام ایوب انکشت شکم ایو  
فتیده فوز روغندان بلورین موصلت اولق  
اشا سندو دیان پشت جوان تنفس ایتکین بیت اولی

تضییح

تضییح ایوب دیمشدر **ا** قول وقد عانت نغان  
لبیه **ا** بنور محیه انا رادیمها **ا** وقد ارسلت الیه  
کخی نسوة **ا** نزوح کرب المستهام نسیمها **ا** ایاجیلی  
نغان با فده خلیا **ن** نسیم الصبا یخلص الی نسیمها **ا**  
**ق** سک نشیند بجای کیبایی **ا** مصرع مذکور  
امثال عجز ندر فجن بر شخص خیس و دنی کیدوب  
برینه اندن احض بر نکبت کله ظرفای عجم سک  
نشیند بجای کیبایی دیرل کیبایی با و عجلیه باشی  
معنا سندر باشی ایله کو پلک مشا سبتی بودر که  
چن باشی بر یرد کتسه باشی **ا** مانوس اولان  
کلاب برینی قور دوب سائر بیله نه کلبری قوماز  
**ن** نشین است پیش اهل خود **ا** صد فغان  
دریس شکبایی **ا** یادم ائدک ذین سبب کفنه **ا**  
**س** سک نشیند بجای کیبایی **ق** سکین فیتیل  
شمع شبستان صباحت اولان الی آقوه منشی  
نادره دان بو مضمونه ابو العباس خیونی نک  
بو قولید توارد ایتک احتمالی وار **ا** حلقو کفی  
تغییر حسنک غبته **ا** فا زداد حسنک بهجه وضیا  
کا مرفض خنما فنتشوت **ا** والشع قوط ذبار وضیا

در اس الفیله



قوله مهر بطاس انداز سوراخه کلمات اولی  
 مهر بطاس انداز امثال چقدر برکسته بر جمعیت غلط  
 خطاه صوت بلند اید بلنوب با جبهه حصار صداسنی  
 اشتمک اول کسکه تفضیح اولنمقدن کنیه اولنور  
 کثرة استعمالن ناشی بهر شول کسکه دن بر فضیحت  
 مستنکر صادر اولمقد بین الانام رسوای و بدنام او  
 ظفای اعجم انک حقه مهر بطاس اندخت دیو  
 فضاختن کنیه ایدر لسان ترکیه دو کونده  
 اوصور مشه دونی دیدگری مشه فریدر که اصلی  
 عربیه ده افضح من جفته فی حلقه مشی اولوب اندن  
 ماخوذ در بو محله مناسب صاحب المقامات سابق  
 غایب ابو الفضل بدیع الزمان همدانی برکون صاحب  
 بن عبادی زیارته واروب صاحب دخی اکرافا  
 او تور دینی سریری اوزره کند و پید معا اجلاس ایدر  
 بدیع زماندن خطاه بر حقه منکره صادر اولور  
 بدیع نفسنی فضیحتن بری انیک زعمید با مولانا  
 بوهریر تختردیر صاحب یوق یا سیدی بلکه صغیر  
 تختردیلک بدیع زیاده شرمسار اولوب قاقوب  
 کیدر نیچومت صبغت صاحبون منقطع اولدقه

صاحب بو ابیات یازوب بدیع الزمانه کوندر مشن  
 قل للصفیری لانه ذهب علی مخجل من جفته اشبهت  
 علی عودها فیها الرج لا تسطيع ندفعها اولست  
 انت سلیمان بن داود **بعض ما فی المقالة السابقه**  
**قوله** پنج معصرات امن و امان اید سر سبز و ریاض  
 یعنی سحاب امن و امان اید مصبوب و ریزان  
 اولان باران نصفت حنه و انید سر سبز و ریاض  
 دیک معنانه زیراک معصرات اید سحابدن کنیه  
 اولنور کما ورد فی التذکره و انزلنا من المعصرات  
 ماء شجا جاً عن الواحدی المعصرات یعنی السحاب  
 وقیل الرباح ماء شجا جاً یعنی ماء مصبوباً وعن  
 المعنی الشجاج کثیر الشج و هو ابطیان من شج  
 اذا اراق الماء وتفجر وقیل الشجاج السیال ابو  
 محمد حریری درة الفواصده سحابدن محتجب اولان  
 ما معصرات اید مکنی اولور و غنی ابو بکر بن محمد بن  
 القاسم الانباریدن بو مفهومده روایت ایدوب  
 ذکر ایدر که برکون بر جماعت مجلس شرازه مجتمع  
 اولمشد ایدی ایچلرندن مغنیری حسن بن ثابت  
 رضی الله عنک بو ابیات اید تغنی ایدی آن لیلی

ناولتني فردتها قلت فقلت فيها لهما تفهين  
كلتا هما حلب العصير فطاني بزجاجة ارخا <sup>بفضل</sup>  
اهل مجلسون بریسی حسان رضی الله عنه ابتداء  
ان التي ناولتني ديو مفرد ذكر اتمشكين بعد دون  
كلتا هما حلب العصير ديو ثنية قلد و غنك و جوی ندر  
بوشوره اولان علقی بنی شقده قاضی عبید الله  
بن الحسن دن سوال ایدرم دیو طلاقه بین تمکین  
اصد قاسی مزبوره شفقت مجلسی نرکی ایدوب معا  
بنی شقده یه واردیلر عبید الله بن الحسنی غارده  
بولوب غار دن فارغ اولدوقده نه ایچون کله کله یی  
اعلام ایدوب رفیق نیک حالنی شرح و سواله  
جواب طلب ایلدی قاضی عبید الله دنی حسان  
رضی الله عنه ان التي ناولتني فردتها قولیه  
اب ایله مخروج شراب مراد ایدوب مفرد ذکر  
ایندی بعده کلتا هما حلب العصیر دیو شتی قلد و غنک  
عبدالمنعم بن محمد بن حمر و سوسی بدن محتلب  
اولان ماد مطری مراد ایلدی که قرآن کریمه معصرت  
ایله مکتا در دیو جواب و یردی قال اطیری فی  
الدرة و سالوه الجواب فقال ان التي ناولتني

وزدتها عنی بها الحمة المخروجة بالماء ثم قال بعده  
كلتا هما حلب العصير برید الحمة المختلطة من اجنب  
والماء المختلب من السحاب المكنى عنها بالمعصرت  
فی قوله تعالى وانزلنا من المعصرات ماء شجاعا  
اما ابو محمد حریری نیه درة الفواقده دیرکه تفسیر  
قاضی عبید الله بن الحسنک ابتداء کی تفسیر درکن  
هنوز شعده کشف و بیانه محتاج بر نکته خفیه  
باقی قالدی که اب ایله مخروج شراب محرم مقبول  
دینور زبیرا فجمع ساقی شرابی اب ایله مخروج  
قلسه فقلت الحمة دیرر مزجت بالماء المغسانه  
انتکه نیه حریری کندوسی مقاد ففیه سنه قال  
ایمنع الذمی من قتل العجوز قال معارضة فی العجوز  
لا یجوز دیو ایراد ایلدیوب بعده العجوز الحمة وقتها  
مزجها دیو تفسیر اتمشدر اما شعده باقی قلان  
نکته بی درة الفواقده بو وجه ایله بیان ایدرکه  
حسان رضی الله عنه ان التي ناولتني فردتها قلت  
قولیه کندویه کاسه مخروج صوتن ساقی به خطاب  
ایدوب سنک بکاهونر و غنک کاسه قتل همیشه  
بس بن رد ایدرم دیمکله کان ساقی نیک فغده شعور

یعنی که شریقی قتل اید و کذا متفطن اولد و غنی ساقی به  
تفهیم و اعلام مراد ایدی بعده بونکه قناعت تمویب  
قتلت قولیده ساقی به مقابله فرجده قتل ایلم  
دعا ایلیوب نهانها لم تقتل دیکله ساقی دن مخرج  
اولی مثل محض صرف استعطا ایدی و دخی ارجاها  
لمفصل تولدنه مفصل بکسر المیم لسان معانسته در  
زیرا حقیقه باطل بتینی لسان فضل اید و کیچون  
لسان مفصل تسمیه اولدی دیو کجیر ایدر ارجاها  
لمفصل یعنی اللسان رسمی مفصلاً بکسر المیم لانه  
یفضل بین الحق والباطل قول - شعاب ارضین  
ارضین ارضک جمعیدر خلق جمع ارضه ارضی  
دیگر کجی خطا در زیر ارض ثلثیدر ثلثی ایسه  
افاعل و زنده جمعیندر بس جمع ارضه صواب  
اولان فتح را ایله ارضون ذمکدر عن دره  
الغواص و یقولون فی جمع ارض ارضی فیخطون  
فیه لان الارض ثلاثیه و الثلاثی لا یجمع علی اقل  
و الصواب ان یقال فی جمعها ارضون بفتح الراء  
قول سراط و ضراط امثال عیدنر خلقدن  
استاذ و استغاره برله و غیره طریق ایله الدینی

مال و اشیا عینه ایسه اکل و بلع ایدوب ادا ایلمین  
کمنه حقه ضربه اولنور اصل ترکیب مثل امثال  
میدانیده و سائر نده الاخذ سراط و الراء سراط  
اولوب سراطی و سراطی دخی روایت اولمشدر  
ایکیسی دخی بر معنایه اولنق اوزره مصرح اولوب  
تفسیر نده ای اذا اخذ المال سراط یعنی بلع و اذا  
طلب بالاداء اضطراد بصاحبه یعنی خلقک لانی  
اخذ ایدوب اکل و بلع ایدر قن ادا ایله مطالبه  
اولنسه مال صاحبه شرط حکم یعنی استزاد  
اغزیه زورت ویرر عن ابی البقا اضطراد  
ای حقیق بقیه استزاد به و مثل مذکور الاخذ سلجی  
و القضا لیان ترکیبی ایله دخی مستقدر سلجی سکون  
اللام و فتحها البلع یقال سلج اللقه سلجی ای یعها  
و باب علم یعنی سلج الاکن سکونیده و فتح سیده  
علم بانیدن یوتوق معانسته در لئذ فانت یا مولی  
محبوبک الذی بلغت به فی الغسق ما کنت ترجی  
فمنه بالادعاهم شکلاً و قاتاً و حصراً و ردقاً  
غنائینه و سلج قول بقاع و صیاحیه و صیاحیه  
جمعدر مفردی صیحه اولوب حصون و قلاع معانسته

و جلا اهل نار بودی لتویه ایتد کبری لسنه و پای  
خوسره صویا تعبیر اولان طناق و بو نیوز  
معنا رینه که او کوز و سائر بو نیوز لو حیوان بو نیوز  
ریده تحصن ایروب نفسنی اتکلا حفظ ایتد و کی کبی  
سکان قلعه دخی قلعه ایله تحصن اتکین حصون  
و قلعه صیاصی تسعیه اولندی **عن لغنی اسیای**  
**القلاع جمع صیصه ای القلعه و القیصه شوکه**  
الحاکن یستوی بها استدی و التمه و قرن البقر و  
وشوکه رجل الیک وانی سمیت القلعه صیصه  
لانها تحفظ ساکنینها کی یحفظ البقر بقرنیه نفسه  
و **عن ابی البقا الصیاصی الحصون واحد صیصه**  
**و اصل القیصی لقرون لان ذوات القرون**  
**تحصن بها بعض ما فی المقالة الثامنة قوله**  
باشنه سعالی و ساوسل دخی او شورمز سعالی  
علی وزن صحاری سعالتک جمعیدرجن طائفه  
سندن مسکنی بادیه و صحرا غول بیابانک  
زیاده خبیثه سی اولان مؤنثه دیر لکند کرینه  
کعنعک تسمیه اولنور چوله و بیابانه انسانه  
کبی تمثیل ایروب کور نمکه آردنه دو شوروب

یوننی از در رهلاک ایلر عن اشر لشی بسعونه انی  
العول و ذکر حاسمی الکعنعک و العول جن مسکنها  
الصحاری ترای لالان کانه انسان فلان  
یتبعها حتی فیصل الطریق فیهمک **قوله سیل العم**  
بو قول نظم کریده فارسنا علیهم سیل العم آیتدن  
مفسد مقاله اولی شته حنده تفصیل اولمشد که  
اهل سبکه اهل مدینه ما ربر اما قریبا جز  
دیر لکری فاره اعمی که لسان ترکیده کوستبک  
دیر لکری سبکه انزله رخنه پذیر اولوب منهدم  
و مملکتی سیل ایله جزاب اوله جعنه کانت ایله  
علم حاصل اتمریه زعمریه جزی داخلن منع  
ایچون هر ایکی ججه بنینه اولان شکاف و سورا  
انخنه بر کر به ربط ایلوب بو فرجه حالی قومدیلر  
لکن زمان تفوق و تشتت رینه اراده لم یزلی  
مقارن اولدقه من طرف الحق مستط اولان  
چوز اوله و یا خود بر غیر ی جانور اوله غلوا ایدو  
هره لرایله مجاربه و مکان نر نرن پراکنده و پریشان  
اتملریه بالجهه جز سدن سورا خرنیه و لوج  
و داخلندن نقب اتکله باشلدیلر اهل مارب خیره

دکل ایکن سد نقب جو زایه خل پذیر اولدی تاکه  
 سیل کله کده منسد اوله میوب منهدم و باطله  
 اموال و ارزاق لری غرق و بیوت و بسا تیندری  
 دخی قم ایله مدفون اولوب بنور سنه اولغین  
 اطراف بلاده متفرق اولدیله عند العوب صارتو  
 فلان ایدی سبا دیو مثل اولشدر عن تبسیر  
 اذاکا نوا یکدون فی قتلهم و کما نتم انه کرب سدهم  
 فاره فلم یرکوا فرجة بین حجین الاربطوا عندها  
 برة فلما حازمته و ما اراد انذ بهم من التفریق  
 فی الجواز اوداته غیرها و حارب انحرر و شردها  
 عن مکانها و دخل بین حجین فحرب السد من دخل  
 و هم لا یعلمون فلما حاسیل وجد خلفه فدخل فیه حتی  
 قطع السد و فاض علی اموالهم و دفن بیوتهم الرسل  
 ففرقوا حتی صاوا مثلا عند العوب تقولون صارتو  
 فلان ایدی سبا ای تفرقوا و تبدروا فذلک  
 قوله تعالی فارسلنا علیهم سیل العرم **قوله** برقیما  
 خویشتن را بکیز یعنی بوری باشکی ال قاج معنی  
 اصل ترکیب سه خود گرفت اولوب باشن الی  
 کندی دیه حک محله مستلدر تنکه مولان جانی کن

بویتیندن ظاهر در مرغ چمن گرفت سه خود فغان  
 کنان کاش طافت شنیدن افغان من نبود  
**قوله** لیس البیتة فی ایامنا بحجاً بن السرة فیها  
 اعجاب العجب بیت مرقوم امام علی کریم الله وجهه  
 حضرت نیک کلا ملزمن اولوق اوزره منقولدر  
 و اشغیسی دخی بو ابیات اولوق اوزره مسموعدر  
**نظم** لیس الیتیم الذی قد مات والده ان الیتیم  
 یتیم العقل و الادب لیس الجبال باقوب ترینه  
 ان الجبال جمال العلم و الحب **قوله** ایتیم الله  
 بکسر الهمزة و فتحها محل یتیمه مستعمل قسم قسمدر  
 هسلنده ایمن الله ایدی نون حذف اولوب  
 ابتدائیت اوزره مرفوعدر جزئی محذوف اولوب  
 تقدیر کلام ایتیم الله لازمه لی دیکدر و اشتقاقی  
 یمین و یرکه دنر بعضیدر قوت معانسه اولان  
 یمیندن مشتقددر دیشدر و بعضیدر دخی همزه قطع  
 ایچ ندر زیر اصلنده جمع یمین اولوب معناسی  
 قسمی الله و یا خود اقسام بالله در دیشدر عن  
 ابی البقا ایتیم الله بکسر الهمزة و فتحها و هسلها ایمن الله  
 محذوف منها النون و مستعمل فی لقسام و هی مرفوعه

بالا بتدا و الخیر محذوف ای عین اند لازمه لی و اشتقاقه  
 من اليمين و البركة و قیل من اليمين و هو القوة  
 و عن الخفی ای عین اند اصلها من اليمين اند بفتح الهمزة  
 و كسرهما و قیل الهمزة للمقطع لانه جمع يمين و معناه  
قسم اند او قسم باندند **قول** نار الحجاب شایسته  
 لعان ایدر نو مکرکن نار الحجاب امثال  
 عرب نذر بر نسنه که صورت ظاهرده غایشوا اولوا  
 تحتند طائل اولی مغده بی فائده و مستفیع به ایست  
 عرب اکا نار الحجاب و نار دبی الحجاب دیر  
 و مشد سرب الساب اما مورد مشدہ اقوال  
 مختلفه و اردر بعضیدر طاشلق بر لده ات نغلی کن  
 قدی ایله فوزان اولان شراره در ننگه نظم کریده  
 فالموریات قدحا و ارد اولشدر و بعضیدر دخی  
 یاز آیامنده اختتام ایله یالتی از اسنزه طیران  
 ایدر بردوده طاشره در قناترین اتجوب  
 قباد فی آتش کبی ضیا ویرر دیوب لسان ترکیه  
 یلدر بو جکی دیدکری طاشرا و لقا اوزره نقل  
 ایشدر بو محده منشی مقاله نک دخی مرادی بو  
 اولق فتم اولنور اما مقدمات ادبیه صحیحی حجاب

دیدکری

دیدکری غایتده بخیل بر آدم ایدی شویده که  
 ضیا سیده کمنه انتفاع اتماک ایچون کیچرده  
 ایقاد نار ایتمز ایدی اگر اقتضا حسبیه باورسه  
 دخی بعید و قریب بر مستفی احس ایله  
 فی الحال اطفای ایدوب یا قدوغی اتشده کمنه  
 انتفاع اتماکین هر منتفع به اولمیان شی  
 حقه ضرب اولنور مثل اولشدر دیو ابن حجاب  
 نقل ایدر کان ابن عباس رضی الله عنه بقوله  
 کان الحجاب رجلاً بخيلاً لا يوقد ناراً بسبل كراهة  
 اتی عقبیها من ینتفع بنورها و کان اذا احتاج  
 الی ایقادها ثم اذا لم یستضی بها اطفأها  
 فضربت العرب بها مثلاً و ذکردها عند کل شی  
 لا ینتفع به و بعضیدر دخی حقیقه نار اولمیوب  
 عیون انسانه هر آتش کبی کورینن ضیا به نار  
 الحجاب دیرر دیو حجاب حفظون روایت نمیشدر  
 قال الحجاب کل نار یر بها العین ولا حقیقه لها  
 و هی **قول** که و افتاد و بادجان بر اتمه  
 امثال عجم ندر فخر بر نکبت کیدوب بر نیه بر نک  
 کبی نکبت کلسه اکیسنگ بری بر نیه نسبت رجلی

ذکر اولنوب عجب سلفی ایله خلقی نتیجہ در من وجه  
قنغیسی تر جیح اولنور دینیلد کده ایکینک دخی  
حال لرنده نسنه یوقدر ترکیجه طحا لودیه جک مجله  
ظرفای عجم کده افتاد بادجان برآمد دیومرع  
مذکوری عینید ضرب ایبر لر نسته کمال مجذنین  
بوابیاتدن ظاهر در **چو** حاجی احمد کل از در شیخ  
جدا افتاد از واقفان برآمد روان بر منظر ادعای  
اسود طربانک و خوش و خندان برآمد چونا  
بستان رسید و شد هوا گرم کده افتاد و بدجان  
برآمد **قوله** دستیاری ستار بخت بیدار ایتم  
ستار نغان بن امرئ القیس ظه کوفه قصر  
خوزنقی بنا ایرن مشهور معمار رومیدر ابو فضل  
میدانی باب جمیده جزاوه جزا استار دیو ابراد  
ایلدوکی امثالدن اولوب هور جل رومی بنی الخورنقی  
الذی بظله الکوفه لئیمان بن امرئ القیس فتم ارفع  
منه القاسم اعلا **خز** میتا دانای فعل ذک لئلا  
بینی مشد لغیره فغرب به المثل لمن یجری بالاحسان  
الاساة دیو نفسیه تمندر یعنی ستار نغان بن  
امرئ القیس ظه کوفه خوزنقی بنا ایرن بر رومی

کمنه در

کمنه در وقتا که بنا تمام اولدی ملوکدن برینه دخی  
خوزنقی مشدو بر قصر بنا ایتمیوب کندویه مخصوص  
اولسون دیو نغان ستاری بالای بام خود  
نقدن اشغی اندروب هلاک ایتمکده احسان نغان  
اسات ایله مجازات اولنان کمنه حقنده ضرب  
اولنور مثل اولمشدر **قال** اشعره جزا نغان  
سعد بکن فغانا جزا استار و مالکان ذاذیب  
**قوله** کفدادنی نمود قدر قوم نمودن ناقه  
صاح علیه استامی عفر ایلمن مرد مشوکن سمیدر  
اناسنه قدیره و باباسنه شلف دیر لر ایبری  
انک فعل شو سید قوم نمود مظله نه سجانی اولوب  
هلاک اولدی به بین العوب شامنده مثل اولوب  
اشم من قدر و اشم من امر نمود دیر لر  
بعض لسانون نمودی عا ددن اولمق اوزره  
روایت ایروب اشم من امر عاد دخی  
دیمشدر عن حمزة ان صفوانی و هو قدار بن  
قدیره و هی اسم امه ابیه شلف عقر ناقه  
صاح علیه اشام فا هلك الذنقانی بفعله نمود  
فغرب به المثل فی الشوم فقیل اشم من امر عاد

وعن ابي عبدة وقد قال بعض النساب ان محمود بن  
 وقام قصه سي نفا سير دور **قول** وافق شن طبق  
**قول** وحداده وبنو ابي عيسى دني امثال عبود  
 هر بری مصاحبك كفوئی و معاومی اولان شنین  
 متوافقین ایچون ضرب اولنور مثله در اما و فها  
 شن طبق مثله در علماء اختلاف ایروب اکثری  
 ایکی قبیل اولق اوزره روایت ایشدر شن  
 قبیل سی شن بن احض بن دخی بن جدیه  
 بن اسد بن ربیع بن نزار اولوب طبق  
 ایسه بنی ایادون برمی اولق اوزره ذاهب  
 اولشدر شن قبیل سنه طبقه دن غیر قباای  
 عرب معاومت ایده مدکلرندن هر بری آوکی  
 کفوئی و معاومی اولمغه بین العرب ضرب مش  
 اولشدر اما بعضی دیر کله دیایه عربن  
 برکنه ایدی کنزویه موافق و ملائم بر عورت  
 بولدق شزوج ایما مک اوزره الزام نفسی  
 ارنیاد مطلبی ایچون جوت بلاد ایدردی تا  
 برکون اشای طریقه براده رفیق اولوب  
 بوله جقد قلنزه شن رفیق اولان آده دیریک

انجمنی

انجمنی ام اهلک یعنی سن نبی بوکلنور سن چوخه  
 بن سنی بوکلنور رفیق ایندی یا جاهل ایکی راکب  
 بری برینی نیچ بوکلنوب کتورر شن سکوت  
 ایروب بر زمان کیدنر بر زرع راست کلدیر  
 شن رفیقنه ایندی اتری نزار زرع قد کل ام لا  
 یعنی بوکلنور اولک زرع اکل اولمشمیدر بوخه  
 اولن مشمید رفیق ایندی یا جاهل کور فرمیس  
 هنوز سینه سنی نیچ اکل اولمش اولور شن نیه  
 سکوت ایروب بر زمان دخی کندیر رفیقنک  
 و تیه سنه فریب محده کلدکلنزه بر جنازه بر رست  
 کلدی شن رفیقنه ایندی اتری صاحبها حیام لا  
 یعنی بو جنازه صاحبی صاعی کورر سن بوخه او  
 رفیق ایندی بن سندن اجمل کنه کوردم صاع  
 آدی قبه کونورد کله کورلشمیدر که صاعی چوخه  
 اولدی دیوسوال ایدرسن شن نیه سکوت ایروب  
 فریب دخول ایدکلنزه شن مهارفت مراد  
 اییدی رفیق رضا و برمیوب شنی اول کیچ  
 مسافره خانه سنه قوندروی مکر رفیقنک طبق نام  
 بر عاقده قزی وار ایدی قزینک یا ننه دخول ایروب



قر با بسند مسافرن کیم اولدوغنی سوال ایتدی  
باباسی انشای طریقه رفیق اولدم لکن مدت عمر  
بویله بر اهل آدم کوردم بکا بوکونه سوال ایلدی  
دیو اشتکا ایتدی اما قر حکایتی کوش ایدی چکن  
باباسنه ایتدی یا ایت ما نطق الا بالصواب مسافر  
حایل دکل سولدی کی حقه حق حایل سنس ک انکا  
مزا یای کلامنه و اصل اولد مدکن اما اون چکن  
ام اهلک قولیده مرادی اکتدنی ام احدنک  
حتی لقطع الطریق بالحدیث یعنی سنی بر حکایت  
بسط ایدرسن بوخسه نبی تا که یولی می دنه ایله  
قطع ایدوب طو بمیلیم دیکدر ثانیاً اتری نه اولد  
قد اکل ام لا قولیده مرادی اهل استسفا اربابه  
ثمنه ام لا یعنی بو زرکک صاحبی ثمنی استسفا  
ایدوب اکل ایشمیدر بوخسه انجا مشمیدر دیکدر  
ثالثاً صاحب جنازه دن استفهام ایله مرادی  
اضف عقیبا بجبی ذکره به ام لا یعنی بو میت  
اردی ذکر فی احیا ابدیه چکن سنه تخلیف ایتدی  
بوخسه ایتدی دیکدر بس حریف طشره به سنک  
یا نه حیقوب سنه ایتدی سنک انشای طریقه

سوال ایدو کک کلامک تا ویسی بودر دیو قرندن  
کوش ایدو کی کلامی نقل اید چکن سن ایتدی  
نعم توجیهی بودر و مرادم دخی بولیدی اما بوسوز  
سنک دکلدر بوسوزکی صاحبی کیدر طوغر و سولیه  
دیو عین و یردی صاحب خانه نعم بوسوز نیم دکلدر  
قره یکدر دیو معترف اولدیجی سن دخی بویله زوج  
بولدی قی تزویج ایجا ک ایچون دور بلا ایلدی ک  
تفهیم انجمله حریف دخی قرینی سنه تزویج ایتدی  
ایرته سی قره کن جبل و جیرانی سنی کوروب  
ذکا و فطنتنه واقف اولد قدرده واقف سن  
طبق دیکر یه هر مشلین متوافقی ایچون بین  
ایوب مثل اولمشر دیو ابو الفضل میدانی مثالنده  
و ابوجمده حریری قر قنچی معاد سنک تفسیر نه بوچ  
اوزره ایراد ایشدر اما اصمعدین بو مشک  
تفسیری سوال اولد قدره اظن انش و عا سن  
ادیم کان قد استشن فلما اکتذ له عطا اواقفه  
ضرب فیه بذالش دیو جواب و بر مش یعنی ظن  
ایدر مک سن دیکدری ادیمدن بر یالس و عا  
بالیدن یعنی براسکی توروشن قره در وقت ک

اكا بر غطا اتحا داو لنوب موافق كلسه و افق شن  
 طبق دیرلر عن الشریخی الشن القربة الیابسة  
 البالیة و عن ابی البقا استثنی الا دیم ای سبب  
 و اخلق حاصلی هر مشدین متوافقیان ایچون  
 ضرب اول نور مشدر غالباً تركیده چه ملك  
 قباغش بولدی مثل اصعینك بو قولدن مأخوذ  
 اما حداة و بندقة مثل عدوسی سببی ایله تفرغ  
 ایذینر ایچون ضرب اول نور و دخی کند و نظیر و مانند  
 مستوا اولان کمنه لرا ایچون حداة حداة و راک بندقة  
 دیرلر مشدر دیو بعضیبر روایت ایروب و اصلی  
 اثبات ها ایله حداة حداة ایدی ندا مو قعده  
 واقع اولغه ها تر حیم اولمشدر دیو میر اما اشبو  
 حداة و بندقة کلامی ایله مراد نه اولدوغنده ختلاف  
 وارد بعضیبر حداة بر طائر معروفدر بندقة در دیشلر  
 غالباً با لجنون مصنوع یوارلق دانه لکه کما نکره ایله  
 و سایر آلات رحمی ایله طیوره رحمی اولنوب صید  
 ایدرلر مراد بو اوله و بعضیبر دخی حداة و بندقة  
 سعد العشرة ایکی قبیده ایدیله حداة قبیده سی کوفیه  
 نزول و بندقی اعاره و بندقة عینه واروب نزول

بعده علی الفخذ حداة قبیده سنی با صوب غارت انکله  
 حداة حداة و راک بندقة دیوشل اولمشدر  
 یعنی یا عشیرت حداة اردکده بندقة عشیرتی و ازر  
 غافل اوله دیک معناسنه و حداة حداة عصا و قفا  
 کبی غیر مهموز اولمق اوزره دخی روایت لشمدر  
 حاصلی ایکیسی دخی بری بر نیک کفوی و غیر عم  
 و مقاومی اولان مشدین متوافقیان ایچون ضرب  
 اولان مشدر در **بعض ما فی المقالة التاسعة**  
 بو مقالة ده کلید تا نیس ایله قفل کشای در و ازة  
 تدلیس اولوب قولدن اشغیده هر راعی مأذون  
 قولنه کلنج منشی رساله شیعه اسماعیلیه که  
 اکا شیعه سبعیه دخی دیرلر انکرک بنیدر نده  
 رموز اولان بعضی اصطلاحاتدرین مناسبتیه  
 ارالق ارالق ایراد انش شرح و بیانی مستقل  
 بر رساله اولغه متحمل اولغین علی اولندی  
**قوله اول فو کله یعنی و طنی حلبة موبقاته**  
**تازمانیه فافرج منها ایله مصلی مجلی به و تالی**  
**مستی به مسابقت کوستره رکی اما حلبة توشدو**  
**یار شدریق ایچون اعداد اولنوب یراند رلش**

آتزر در بعضی آت یا رتدره جتی میدانه دخی دیرر  
 دیمش ر عن المغنی الحلبه میدان وانما سمیت  
 حلبته لانها یحلب لقوة والعرق ودخی بارش چون  
 اعداد اولان حیونک مراتبی صحاح جو هر پره  
 و سائر لغات عربیه ده اون مرتبه اولی اوزره  
 مسطور در زیر اعرب آت قوشوسی ایلد کلمه  
 حیولی اونر اوزر ارسال ایروب صبه سنی سبقت  
 ایلیوب ایرو کلمه محبتی دیرر صا جنک آینه  
 رویندن غبار کرب و صحتی زدوده ایتدن  
 ناشی انک اردی کلمه مصطلی دیرر او پنجینه  
 مستی دیرر در پنجینه تالی بشنجینه  
 مراتب ۱۰ الشنجینه عطف بدنجینه خصل  
 سکرنجینه موامل طقوزنجینه لطیم  
 اونجینه سکت دیرر تنکه ابن الانباری  
 صبه سنی بو ابیاتره جمع ایروب دیمشدر جا المجل  
 والمصتی بعده ۱۰ ثم المستی بعده والتالی والخمس  
 المراتب ینقص عدده ۱۰ والعطف الصمالم کا  
 لریبان لسا وقاد خطیها فی صهوه ای الاشکال  
 بجعبها قبل السکت والعاشرة الذیال **وقال آخر**

سبق المجلی

سبق المجلی والمصتی والمستی بعد تالیه تری المراتب  
 وبعاطف وخطی و موامل ۱۰ حبیب للظیم علی سکت  
 صباحا اما اصمعی الیه ابو عبیده دن سوابق الخیده  
 اسمی مذکوره عشره دن موثوق به ثانی الیه عاشره دن  
 غیر نیک اسمی مسموعه اولدی الجتن یکینه  
 مصطلی دیرر که صلا دندر صلا الیه آت قوبروغی  
 انک یکی جانبنده اولان استخواندر او پنجینه  
 سکت دیرر دیو منقولدر اما ابو العباس شریفی  
 حریری شتر حنده هر بر نیک وجه نسیمه لرینی مفضل  
 بیان ایروب او پنجینه سکت دیو کلمی  
 صاحبی خشوع وذلت و عی حجات برده سکت  
 اولدر و غنذندر زیر اعرب او پنجی فرسک بوئینه  
 بر سن طا قوب و اوزرینه بر پوزینه سوار  
 ایروب تشبیه و صاحبی بونکله تجیل و تعبیر تلریه  
 صاحبی کمال خون و عار اید ساکت اولدن  
 ناشی در دیو کلمه **قول** کجادی طوسی  
 برامه بجوش اسنال عجمندر اصل ترکیب مثل  
 دیک طوسی بجوش می اید اولوب برکنه شخص  
 آخوذه اولان شوق و وجهه عمدا اتباع الیه

منشوق اولوب اظهار شور و شفق برده جوش و فروش  
 کوستره ظرفای اعجاز اول گمنه حقه و مصرع  
 مذکور می ضرب ایدر لر تنگه علی الدین نام برقلد  
 صوفی وجد و حال دن بی بهره ایکن بزه حلقه ذکر  
 الله استیوب حلقه اظهار وجد و حالات بیدگوه  
 کمال خجندی دیشدر چون علا الدین بوقت سماع  
 زدفغان و فوش می اید کویا از حرارت کشت  
 دیک طوسی بجوش می اید اما مورد مثل مختلف  
 اولوب دیک ایله طوسی تک مناسبتی نه یوزدن  
 ایدوکنه طویره سنه موثوق به روایت کوشن ز  
 حقیر اولی مشدر زیرا اکثر اهل طوس تذکیر کا و  
 و جاموس ایله استمزاج اولنه کلندر اهل عوت  
 پشت حمام پیرهری ایله اولندوعی کبی تنگه  
 نصیر طوسی تا الیفنی معتصم خلیفه به عرض ایدرکده  
 ابن حاجب بونی کتور مکدن ایسه برصلاص اوکوز  
 کتور سک دفعی اعلا ایدی دیو تا الیفنی نه شطه  
 الق اولنوب اعجیبی طریقه کلامک قصه سی بین  
 الناس مشهور و معلومدر و منشی مقاله تک  
 دفعی عنوان رساله کا و رساله طوسی حکیم فردوسی

سوزنکین

کوز تمکین دیدوکی قول بونی مؤیددر و اقتدا علم  
 بالصبوب **قوله** کا لباحت عن ختفه بظلفه  
 امثال عرب بندر و مورد مثل برکون برکنه برود  
 بزطبی و یا خود برشاة یعنی کوسفند صید ایدر  
 لکن ذبح اتمک یا ننده بچاغی بولنمز بوخلارده  
 صید طرنا غلبه زمینی اشکک باشد ناگاه اشوکی  
 یردن بر بجان ظهور ایدوب اول بجاق ایله  
 صیدی ذبح اتمک بین العرب کنده و اجتهادیه  
 و رطه هلاک کرفتار اولان گمنه حقه ضرب  
 اولنور مشدر و مثل مرقوم کا لباحت عن کد  
 و دفعی حقه غنای باظرافها ترکیبیه مستلدر  
**قوله** چو چشمی رانکه حوزد از تو سیر بیت مرقوم  
 شیخ سعدنیک بوستانی ابیات نندر چشمار  
 اید کلری نسوان عجم برد خزی عوس ایدر کوزده  
 عروسدن زخم چشمی دفع ایچون برسویه  
 بر پیکر تصویر ایدوب غازه و کلکونه و آب  
 زرایله رخساره طراز اولوب عروسک لبانه  
 مشابه البسه لباس و انواع پیرایه و زیبا ایله  
 شخص عروسه التباس ایدر لر عروسی کورمک

مراد اید نمره ابتدا انی کو ستر را بعده اول سبوی  
 سود خفا منزه بالای بامدن اشغی پرتاب پرو  
 بونه کونه شکست اولور سه چشم بدخنی او یلم  
 شکست اولسون دیر صاحب عدوس اگر غنیان  
 ایسه زیرده منتظر اولان بیغا کران ایچون  
 درون سبویه وسی مرتبه سی درجه و دیار  
 و اگر فقرا دن ایسه نقل و چوز فتمدن شکر  
 بادام و بسته و زبیب مثلوشیر قویوب  
 سبوی بامدن دوشوب شکست اولورده بیغا  
 ایدر لر حاصلی چشمه را اصابت عینی دفع ایچون  
 اختراع اولان رفیه مقوله سی نسنه بی دیر  
 دیومره امثال بچون بعضی نیک حکیر اتنده  
 مسطور در اما محصول بیدن منقلم اولان  
 معا بودر که سندن منفعت امید نوره اولندر  
 سنگ پاره دن اتیلوب یاردن اوچوب  
 ضرر یکه بلکه عطب و هلاک مرف و نه قدر در  
 دیک اولور که عربیه ده ابیات ساره دن  
**ه** بذا قضت الایام ما بین اهلها مصائب قوم  
 عند قوم فوائد قولنه و سید **قول** غاب عن غلله

غلله غلله غلله غلله اغتنام هنکام صیفه قلسون  
 شکر لیک کافات شتادن کن و کانون و کس  
 ناعم ایله اولور او تیزه مقنم اولسون بو قولک  
 مفهومی معلوم بیانه حاجت یوقور اما غاب غل  
 و غلله غلله لفظ لیه منشی رساله تک غا لب  
 مرادی شاعر کن بو قولنی تمییز **ه** حار ربع و  
 عندی من الدآزنه **ه** سبع اذا ما نیالی مالف البند  
 غنم مع الفارد و الغاب و الغلله **ه** بعد الغنوق  
 و غلله و غلله المآده **ه** و کذک کافات شتاده  
 دخی مرادی ابن سکره الهاشمی ابو الحسن محمد بن  
 عبد الله بن محمد کن مشهور و متعارف اولان  
 ایکی بیدر ابو محمد ویری مقامه کرجیه سنی اول  
 بنیدر ایله مسکی الحام المشر اول ایکی بیت  
 بو ندر **ه** حار الشنا و عندی من حوا یجبه  
 سبع اذا الغیث عن حار جانا جسا **ه** کن و کس  
 کانون و کاس طلا **ه** بعد الکباب و کس ناعم کسا  
 شوم قومی ابن سکره حلول موسم شتاده  
 برنجور لو کونده نظم ایدوب احساندن برینه  
 کوندر تک اوزره شریشی روایت ایدوب

دهنده تمامی دخی بویه اولوق اوزره یازر شعر  
 یوم مطیر و عندی من حوا یجب **سبع** اذا انظر  
 عن حاجاتنا جساء حروف کافاتنا فیها مقدتہ  
 اذا تلاها القنی ذواللب او درسا کن و کین  
 و کانون و کاس طلاء بعد الکتاب و کسن و کس  
 فلمطرت ابجاری الہم لم ترنی **اقول** احسن  
 ہذا لیوم بی و اساء اما ابن مسعود لبال برکاف  
 دخی زیاده اتمکہ سکر کاف ایہ نظم ایدوب  
 دمیشر شعر **دکم** لیدتہ فی شہہ کانون بہما  
 اعانق من خدنی بہا الدعص و الغصنا **جمعت**  
 من الکافات فیہا ثانیاً **فی** سنت من مرآی  
 انیق جوی الحسن **کرانا** و کثیرانا و کتادلی **تجا**  
 و کنا و کوباد و الکو نیز و الکتا **نتکہ** امیر تمیم ابن  
 المغر کافک بر نیک نقضانیہ التی کاف ایہ  
 نظم اتمشدر **اذا** ہبت سلطان المر بسفحکا  
 سحیرا و حل الغرب کل نقاب **ورد** علی الافق  
 انعم ثیابہ **فغم** فالقہ فی عدۃ و حرب **بکت**  
 و کانون و کاس مداتہ **و کسن** و کین و کس  
 و کزنگ شیخ احمد دمشقی حوا یجب شتاد عدولنا

الیخص ہوا نزل من الریح  
 و اراد ہما عجزہ المحبوب  
 حازرا و بانقض فاشتہ  
 الیعبا لکبر

کافاتک عدویہ نظم اتمشدر **حوا** اشتا و عندی  
 من الکافات **الا** الدموع الذی علی الخذ و کافات  
 لا کن لا کین لا کانون لا کاسات **والکس** ساؤ  
 شایح الکسافات **وقال** **الآخ** من الجوب فی کافات  
 اشتا **و کافات** اشتا **سبع** و مالی طاقتہ  
 بلقاء **سبع** اذا نظرت بکاف الکیس کفی **نظرت**  
 بمفری یانی **جمع** ابن سکرہ نک اشبو کافات  
 شتا شونہ عصرندہ اولان شعرا و ستا خوین  
 حدون بیرون پیروکن ایدوب حتی کافاتہ  
 مضون منقض اولدن ناشی بتون حروف  
 تجمید نظم اتمشدر اما ابن مسعود کافات  
 شتا نک ضدی رات صیف دیو بو ایکی بیٹی  
 نظم اتمشدر **عندی** فد تیک رات ثانیہ  
 ابغی بہا الطآن وانی وان وردا **رف** و روح  
 و ریجان و ریق رشا **ورف** و ریاض نام  
 وردا **تطویل** کلامدن اعراض برکہ بو محلدہ بول  
 ایہ اکتفا اولنوب سائری علی اولندی  
 اما بول کافات شتا صاحبی ابن سکرہ صاحب طرف  
 و ملح فحول افراددن بر شاعر بر کوی ایدی

کافاتک

حتی دیوانی الی بیک بیت اولمق اوزره درویدر  
 حمده اشعار بلخند برکون ایام بهارده برسر  
 قد نازه غلامی الذره بر شاخچه شکوفه دار کورد  
 دیشدر **ع** غصن باین بر اوئی الیدینه  
 غصن وینه لوالو منظوم **ف** فتحیرت بین غصتین  
 فی ذال **م** مرمطالع و فی ذال نجوم **و** کذک ابن البر  
 غوث نام بر غلام اشفته خوانم تعلق حاصل  
 ایدوب است و تاب خیال رخسار یه کیچرده  
 کحل رقاد دیره **ب** بیدار نون شسته اولمغه  
 دیشدر **ب** بکیت و ما اقول بمن وانی **ا** اذانا  
 قنت من تعشقوه **ج** جیب قد نفی عنی رقادی  
 فان غمضت یفطنی ابوه **ق** قول **ع** خوانی مواعید  
 عرفونی نثرادی کبھی امام ناصر المظری ذکر اولن  
 عرفوب حلف و عدو عدم ایفای عهد ایله بین  
 العرب مثل اولمش خیره یهود یلر نون بر کدوب  
 یودی ایدی دیو اولا **ک** کیر ایدوب بعه حمزه  
 اصفهانین اختلف من عرفوب **د** دنگه حلف  
 و عدده مثل اولمش شرب ساکن نون بر کینه  
 اولمق اوزره نقل ایدوب دیشدر **ع** عرفوب

رجل من خیره یهودی کان کذوبا یوعد لایفی قال  
 حمزة الاصبهانی هو رجل من ساکنی ینرب یفرب  
 به المثل فی الخلف فیقال اختلف من عرفوب  
 انا امثال ابو عبید و میدانی و منتخب میدانیه  
 باب المیده مواعید عرفوب دیومصر اولوب  
 ابن الکلبی دن نقل اولمش ذکر که عرفوب خلف  
 و عدایه بین العرب مثل اولمش ینرب ذات  
 الخنده ساکن عمال یقون بر یخیل کمنه ایدی  
 برکون قرنداشی قنت ذات ید ایله ذامتره  
 اولمغین عرفوب دن شی سؤال ایدوب استغفار  
 عرفوب صبرایت اشبو نخده طلع اولد قده  
 طلعی سنک اولسون دیو و عدایه وقت که نخده  
 طلع اولور برادری انجاز و عدایه یه عرفوب  
 واروب طلع نخده نی استد که عرفوب صبرایت  
 هله بلخ اولسون دیو دفع ایدر بلخ اولد قده زهو  
 اولسون دیو زه ایدر زهو اولد قده رطب  
 اولسون دیو نه ایدر رطب اولد قده نمر اولسون  
 دیو اغفال و کیچه ایله خفیه قاقوب باطلمه نری  
 دو شرب قرنداشنه بر تمه ویر مملکه مواعید عرفوب

دیو باب خلفه مثل اولشدر قال علقمه وقد وعد  
موعداً لو وقت به کمو عود عرقوب احاه بشیر  
وقال کعب بن زهیر کانت مواعید عرقوب  
لها مثلاً وما مواعیدہ الا الا با طیل وقال ابن شرف  
وما یبوع الامانی فی مواعیدها الا کاشع یرجو  
وعود عرقوب وقد تحالف مکتوب القضا بفلکین  
لی بقضا غیر مکتوب وقال ابن حجاج ذیت من  
لقبني مثل ما لقبته والحق لا یغضب فقدت  
یا عرقوب اطمعني فقال لم نفسک یا شعب  
وقال الافرغ والكذب من عرقوب یشرب لاجته  
وایمن شوقاً فی الخراج من زحل قوله فناع  
کونی رنگ بو قولن مراد الیوم السنه انامده  
سایر اولان وعد کون مثل مشهوریدر که امثال  
میدانیده اخف من شرب الیمون دیوفد کور  
اولوب یعنی السقی فیقال له اشرب الماء دیو  
مفسر در تنگه میرکن رساله سنده زبیره را بوعده  
پرورش میدهند یزی وعد کلا احیا الیرسن وعد  
کفایت ایدر دیه جک محله کنایه اولنور واصلی دیار  
کومانده زبیره زراعت ایدر نر صواره حق زمانه

تاریخ و اربوب خطاب ایدرش ای زبیره ترا  
اب بسیار حواجم داد اول خطاب بنی بزی  
قوری وعد کله صواب سوز ایله بسلسن دیکدر  
دیو کیر ایدوب نظمی نک بو بینی ایله سنشها  
ایدر س ایدر خورش بهترت از خودش بوعده  
بود زبیره را پرورش قوله شصت اختر گذشت  
اختر گذشت امثال عجزدر فلان کسسه کن تدبیر  
تقدیره موافق کلدی دیه جک محله مستعدرتکه  
سنا حافظک بو بنیدن نظ هرده روز بچون  
و شب فرقت بار آفوشه زددم این فال و گذشت  
اختر و کار آفوشه و گذرنگ بو بنیدن دفعی معلوم  
حوب سانی که از بازیچه برخواست جو اختر  
میکندشت آن فال شد راست اما بو اختر گذشت  
مشنی اکثر فال ایله استعمال اولند و غدن غالباً  
نقال کونه تمنا اولنان مراد بر سعد کوب غنه  
مصادف اولوب حاصل اولدی د نمکدن کنایه در  
اگر چه میرکن و بعض رساله ده اختر نام بر ملک  
ایمن ایمن دیرکن جهانی دور اتیده در اول  
ملکک امینینه مصادف اولان تمنا هر نه ایسه



تخلف اتمیز قول مشهور در کتب بیشتر در آن صحیح  
 نظر و ارد در **قول** قَائِمَةٌ مِنْ قَوْبٍ امثال عرب  
 قوب و قاب فرض الظاهر یعنی مرغ بچه و قائمه  
 و قوب بیضه معناسنه اولوب مثل مر قوتده قطع  
 و شق معنای لرینه کلان قوبون عیشته راضیه  
 مثل قو فاعله یعنی مفعوله در وقتا که مرغ بچه بیضه  
 شق ایدوب چقیقه اول بیضه بی بیضه قائمه  
 دینو چمن برکنسه بر تهمندن و یا خود ملزوم  
 ذمتی اولان بر نسنه دن ابراء ذمت بر له خلاص  
 و بری اولسه عرب اول کنسه حقهده تخلصت  
 قَائِمَةٌ مِنْ قَوْبٍ و تَبْرَاتٌ قَائِمَةٌ مِنْ قَوْبٍ  
 و بَرِّي قَائِمَةٌ مِنْ قَوْبٍ دیر لر **مشد** بری الذب  
 من دم ابن یعقوب و مورد مثل بنی اسد دن  
 بر اعرابی بی بر تاجو استخفار اید که اعرابی  
 تاجوه بن سکا فلان مکانه دکن حقارت ایدرم  
 او مکانه ایدر شد که فبرات قَائِمَةٌ مِنْ قَوْبٍ  
 یعنی او مکانه سلامت اید و ارد و غمزه مرغ بچه  
 بیضه بی بیضه اولوب چقیقوب قسنه بیضه دن تخلص  
 بر له بری الذمه اولور سه بند فی سنگ حفا رنگ

او کونه

او کونه بری الذمه اولورم دیکله مثل اولمق اوزره  
 منقولدر کذا فی المطرزی اما امثال سید انیده  
 یا کل قوبین قوبا بر تقب ترکیبیه دخی مسطور  
 اولوب خلاصه مفهومی قوب و قاب فرض ظاهر  
 معناسنه و قائمه و قاب قطع معناسنه اولان قوبون  
 فاعله یعنی مفعوله در حتی فرض ظاهر بیضه بی دله  
 تقویت القایه عن قوبا دینور یعنی بیضه خند  
 دلندی دیک معناسنه چمن برکنسه یکی حاجتی  
 سوال ایدوب او جنجی حاجتی سوال تر قوب  
 ضرب اول نور مشدرد یو مسطور در مثل مر قو مک  
 اصلی انقضبت قوی من قاب اولمق اوزره  
 صحیح جوهریده تفصیل اوزره مذکور در یو محله  
 بو قدر اید اکتفا اولندی **قول** خَوَانِي مَلِكَةٌ قَائِمَةٌ  
 علاوة قوادم لیاقتی اول شری لغات عربیه  
 جمیع طیبورکن جنای بشن مرتبه اولوب اول الجنج  
 که زبان فارسیده شهره و شهره بال که لسان ترکیه  
 چنک دیر لر عربیه ده قوادم دیر لر ایکنجی مرتبه  
 شاگب او جنجی مرتبه سنه ابا خود در دخی مرتبه سنه  
 کلی بشنجی مرتبه سی که او الجنجادر حوانی دیر لر

دیکن الجرم و سانی لنتج بوزل بلا شانی وین جعل  
القوادم کا طوائفی **قولہ** سرگرفته دست استخدا  
بو قولدن مراد نیدوکی معلوم اما سرگرفتهن امثال  
عجم نذر الدلتقا و ان و صعب التمتع اولان برتازه  
جوان سرگرفته قبح فساق طریق مخا دعه ده دم تظلم  
رام ایروب **نظم** قد کنت تفرع من لیس من  
قبیل و قد ذلت لاسراج و الجیم مصداق نوسه  
بوس و کنار دن مشغولوب فرغ ایرون مغار  
ذلت تسلیمه نسیج و تنجیم قلنسہ ظرفی اعجاز  
اول غلام حقه سرگرفته شد دیر لر یعنی باشی  
طوتیوب زورکی استعمال اولندی دیکدن  
کنایه ایرون شکہ جبرتی یہ ریحان شبا بند بوی  
بر حال واقع اولغده عارندن ترکی دار و دیار  
ایروب اشاء طریقده کندویه هم حال بر جوان  
صاحب جمال ایله مراقت ایتدکه دیشدر  
از دست چوخ بادل افکار میرویم ما هر دو سرگرفته  
بیکبار میرویم اگر چه مخا دعه غلامه بری بزنده  
زنکین حکایات شیرین بی حد و بی قیاس اولوب  
ونو بنودنی وقوع بولمق اوزره اولدوغی معلوم

ایلی زماندر ابحق قطب استور صاحبینک اخبار  
خلعا و مجانه تربیت کرده دبستان بلاغتی  
اولمش ولدان روایا تون فی الجمله بو محله  
ایتانه صاحب بریلج حلتوا القولی طر بکرة ترجمه  
ترغ سر اویل لغات عربیه قلنق مناسب کورلدی  
منقولدر که مشا هیر ابادن مطیع بن ایلی  
ویحیی بن زیاد و حکم الوادی و حماد الراوی  
و حماد عی و علی الدوام قاطی کاسات مدام  
سناد مندری متاد ای اولوب بر بر لر نون  
منفک اولمزر ایدی و اول عصرده ابوالاصغ  
کنیتی ایله مکتی بر مقینک یعنی بر مغنی نک  
پرورده حجه معیشتی نیجه قینات باهرة  
البهجتی اولوب فنیان کوفه نک بر بری  
بر جاریه سیده مشغوف و بذل و انفاق طریق  
خانه سنه و ارمغه فالوف ایدیلر ذکر اولان  
ادب ادنی صبه جوار لیسندن صبیحة الوجه طیبته  
انفا بارعة الظرف مطبوعه الادا خودانه  
نام بر مولده جاریه سنه خاطر بوده اولمزر  
خانه ابوالاصغ من زم و غنی خوزانه ایله

دختر رزی رقص آنکه مراد اید بر <sup>فلسف</sup> ~~فلسف~~  
 الا بالدری و باطکات فی خبر وزیر فدا نشد  
 با طلب فانی را بیت الحین تشرب بالضعف اما ابو  
 الا صبغک او غلی اصبع که سیم کلچ اندام لسانی  
**بیت** اگرش بر مزاری افتد راه مرده در کور  
 محکم گردد فالینه سبک و افراغ اولمش بر مجب  
 افره و زیبا و شمه دیباچه حسن و آئی  
 سلبت محاسنک الغزال صفاته حتی کثیر کل  
 قلبی فیک لک جیده و لحاظ و تفارده و غذای  
 فروز لا بیک نقش بر بی ایله موشح قلنش  
 اول عمده مشی نادر بر دلیرت سبب الا غصا  
 اولوب بای و کدا و حاصل و عام بلکه سجاده نشین  
 فقیه مغرب و زاویه کزین شتی س منته عیب قاطبه  
 سبج و زناری اقتضایه دم اتمش بر غزال  
 زینبند خرم ایدی ~~او~~ او وحشی صید اولم  
 سبج و زناری استر سه امام و بر همین دم ایست  
 جدوه کا بنده فخر سنجی کمنه سیرام اولم دکل حی  
 عشاقه عرض جمال ایسه قربانیا عشقنه اول  
 کونی سیرام اولور بر فتنه ایام ایدی **رباعی**

آتش من شک کردن  
 افضل عیب  
 قدر

زیاده

از باده رخ شنج برنگ آوردن اسام ز جانب فرنگ  
 آوردن اما قوس بکعبه در درنگ آوردن  
 نتوان و نتوان ترا بچنگ آوردن حاصلی  
 یحیی بن زیاد ابوالاصبع حقه کثیر الا فضل  
 اولمغین بر کون ابوالاصبع یحیایه خاصه  
 اصطباح مراد ایدی یحیی دخی اختادن  
 فراغ و دجاج و جدی و بعض نفل و نواکه و بزگو  
 شراب ارسال ایدوب ابوالاصبع دخی جوارینی  
 اشیا مذکوره سی طبع و اصل حنه مشغول و خدنگ  
 هر بریننی بر شتی ایچون اطراف سوخته رسول تمک  
 یحیای بزم اعاده اولدی دیو دعوت ارسال ایده  
 غمنا ندن بر غم موجود اولی مغین باله زوره او  
 صبغی کوندروب یحیادن آیرمه معا کل دیو تاید  
 ایدی اما اصبع خانه یحیایه دخول ایدوب  
 باباسنگ رسالتنی ادا ایتد که یحیی کند و کند  
 هر زمان روز کارکن اقبالی اولم بویه وقت  
 فرصت بر دخی اله کیر مز دیوب خدانه اغلاق  
 باب و بر طریق ایله اصبع خروجه رهیب اولمقد  
 اتفا و اجتناب ایلر کیچون تنبیه و تدبیر ایتد که <sup>صکره</sup>

الا اصطباح  
 شراب صبغ  
 هو

هزار لوع و غم ایله اصیغه عرض مرهم ایلد اصیغ  
 یوسف مثال مساجب ذل اذال ایتها مال مراد دندن  
 جرا ذبال بنجر و دلال ایدر رکن سالک ثنیه  
 مجانبت اولق سمتن طویجن یحیی آغوش مساجب  
 ایله اول کلین نازک میاننه منطقه پیونرمصاعت  
 اولوب قامت موزون خرم دلجوسنی سانیه سر و کبی  
 بسبب زمینه ممدود و پست و ظه نه نشست ایدر  
 مانند طلسم دخته افراسیاب اولان اژدر دوسر  
 سر اول بندای عقده سنه اظالته دست ایلدی  
 لکن شوت تقاون اصیغ ایله اخلاله قادر اولد  
 عاقبت **ه** حوق سر اولد اتم لا تنظر حل تنک  
 و فضل بهم انی ظفرت من اشوارع و استکک افخو سنج  
 تار و پودی رشته جان حسه کشان صفت باریک  
 و رفیق **ع** او مینج طویل طور او چقور کنش  
 بجایه تاب ادر تحمل اولما معین جبل و همین صبر  
 عاشق کبی اورته سندن اوزیلوب قرلدی و بیاضی  
 صبح تیان ذنب لستر جان دش مشرق شگاف  
 سر اولدن پرتو صالوب **و** من نال ذاق دنال کل الثا  
 و سعده فی ال افق سعد السعور شعنه سید نمود

اولد قده

اولد قده قرص خورشید مطیع فحمتین طالع و سکشف  
 و خواه و نا خواه برج معوج الطلوع آغوش بجایه  
 عقده راسه معارسته منکسف اولدی **ه**  
 قالوا مشاهده المحبوب کافیه **ا** فقلت هذا من الهیما  
 و الکذب **ا** لذازة الوصل لاشی عیاد لها **ا** لان فی کفر  
 معنی لیس فی العنب **ا** وقتا که یحیی نفقه معشوش  
 انا کنی سبک پوته سیمین فام کام اتمکله ایشنی  
 النون ایدوب نائل مرهم اولدی مکلونی سنج  
 طریقه سیده صبغه فرق عدد دینار اعطا ایدر و بولار  
 صکره غسل ایدوب تبدیل فمضان و حبه و کسا  
 و تزیین و بنجیه عماد و کاشنغا لنده ایکن مطیع  
 بن ایس زایرا حقیقه کلدی سلام و یروب کیف  
 اصبحت یا سیدی دیوم اسم تفقد حال و خا طری  
 مراعات ایتدکده یحیی در سلام اتمیوب جبین نو  
 دولتانه عارض اولان و ستمه چین استکبار و استعظام  
 ایله چهره پرور از رفو نظام اولدی مطیع ناصیه  
 خال بجایه مشاهده اولان عبار قطوبی بعض  
 خطوط عارضه سیده نشات اتمیش زنگ همومه  
 حمل ایدوب ایتدی یا بقیة العشر تیزین و بنجر اوزر

اولد ونگ دلالت ایدر که بر ستمه توجه و غمیت اورد  
اند معک یجیی مینه جواب ویر میوب تشمخ انف ایله  
تبرطم و تفخیمی ارتوردی مطیع ایتدی نولدی  
سکا ندر بو تعظمک یوحسه خلافت بیعت اونتی  
ایچون دخی نازل اولوب ملائکه عظام ایله ملائکه  
ایدکن یجیی دخی زیاده تکلیج وجه ایله اظهار تعظم  
ایدوب بمشید لالا دیو اشارت وای ایله مطیع  
متخیر اولوب بسن اصلی ندر عدم تکلم ایله بو متکبر آ  
اوضاع و اطوارکن بنی مبهوت ایتدی کانگ و  
قدنکت الاصبغ دیدر که یجیی ای نعم ستمدی  
بوساعت دیدر و لکن ایشی ایشلم و صبغ فرق  
التون بغشلم مطیع متعجب اولوب ایتدی  
یا اول عقاب جوی نه کونه دم و دانه ایله شکار  
آنکه تحصیل اقتدار ایدوب بازوی مرادته قونرد  
ونه یوزدن دلاب ایتدکن که اول رحای هوا  
عالمیانی اب مزرب انقیاد ایله محور مراد اوزره  
دونردکن ناشد تک اندراست سوویه نه طریق ایله  
خانکه کلوب درسن و صلتی الکه کیردی و نیچسکا  
رو بنیان رصیف النقاون متمایل اولوب بل ویرد

یجیی ایتدی

یجیی ایتدی بابسی بنی دعوت ایچون کوندرمش  
کلدی مطیع مبهوت اولوب ایتدی فامر آت  
طالق ثلثا ان فارقتک او اقبل ابرکن  
یعنی تلمق نوشداروی دوق وصال ایچون بلور  
حقه صبغه دخول ایدن اصبع مخضیبکی تقییس ایتدی  
سندن مفارقت ایدر کن زوجه سی ثلثه ایله  
مطلقة اولسون دیو یجیا کن یقه سنه کلدی  
یجیی بروجهله تخلیص کریسان ایدر میوب بالافره  
ربانیده خانم سبیم اصبع اولان ریح خضیبی  
کشف و ابراز و مطیع بوس ایلیوب دخی نعلی  
فام و صلتی اسنم اتمیش مرنبه کیفیت حاصل تمکله  
شیرین کام اولدی بعده تفصیل حانی یجیا دن  
استبیا ن یجیی دخی ماجرای کیف ماکن بنا ایدوب  
دعوت ابوالاصبغه کزیک پای اجابت ایلدی  
اقا مطیع مانند سایه یجیا به متابعت کوستروب  
یا ننه طاقلدی یجیی ایتدی سن مدعود کلسن  
قنده کیدرسن بلکه مضیفک نمجه بر ستری مصلحتی  
اولغین برکون خلوت مراد اتمیش اوله مطیع  
ایتدی لا واند بن سزله نغلت ایدوب وغل

بزم ادلم الجئی سنی دروازه صاحب ضیافتہ دکن  
تشیع ایدوب دو نرم دیری وقتا کہ خانہ ابوالاصغیر  
وصول بولدیر بجی ایچ وید دخول مطیع صورتا  
تقول کوستروب بر ساعت مقداری زینا توفیق  
صکره دق الباب ایتدی خدام ابوالاصغیر قبول  
واروب مستفتح باب کوردیر کہ مطیع بن  
ایاس در اعتذار ایدوب بوکون بر غیر شغل  
وارد دخول محلی دکدر سینه صحبت باقی دیر کن  
حسن مدافعه یہ تصدی ایلد کلزده مطیع بو ایتا  
بازوب بد خدام ایله ابوالاصغیر ارسال ایتدی  
ع بابا الاصغیر لازلت علی کل حال ما عما متبعاً  
لا نصیرنی فی الورد کمن قطع التکه قطعاً شفا  
والی ما نشترہ لم تسند خیفۃ او حفظ حق ضیعا  
لوتری الا صبغ ملقی تحتہ مستکینا حنڈ قد ضیعا  
ولد دفع علیہ عجل شفا ساکن ما قد صنعا  
فادع بالاصغیر و عرف ستری ہذا قتی فی قطعاً  
ابیات ابوالاصغیر و وصل اولوب مفہوم معلومی  
اولد قدہ بجای فعلتہا یا بن الزانیہ دیو قرنین  
سب و لعن ایله سہ نظام سہ آغا زایدی بجی معاداً

مطیع ساعی نک محض انک ۱۹ فترہ اسیدر ہیج اولد  
ایشمیدر دیوانکار ایتدی اما ابوالاصغیر اوغلی نک  
تکننہ ال ایدوب بی و فاعلہدی بجی شکستہ  
بو لہجی فضیحتہ بقین حاصل ایدوب  
تمیز یوسف لما قدم دہرہ کانت براتہ فیمن اکلذ  
دنی تمیصک لما قدم قین ما یبدل علی عیشا و لریب  
مفہومہ سرزنش و علامہ تصدی ایتدی بو حالہ  
بجی کمال نجاندن بچہ ایدہ جکن بمیوب  
مشاطت و حاجت بو زدن بن عربی ابن عربیہ  
سن ایسہ نبطل این بنطیہ سن اوغلیک صبغ  
دوات بستنی بن بر کرہ معاص قلم مکیوب بسبب  
مراوت اتمک روس رفت ایله تلویت ایتیم  
ایسہ سند فی بنم اوغلم کہ واند اصغیر کن افہ  
واندر یرینہ اون کرہ ایدوب یرینہ اون  
فائرہ دن صکرہ التونری دخی وضع ہیا نیہ  
استر باح ایت نہ اولمش سر ما یہ دن ضرری ایدر سن  
دیجک جواری براغردن دہان کشای فہقہ  
استظان اولدیر ابوالاصغیر دخی بالفورہ  
زہر خند ایله متفاحک اولوب اوغلمہ ہات لہرہ

بات الدنا نیر یا بن الفاعله دیدی اصبع در دند  
 التوتیری بابا سنک او کنه ارما ایدوب ایکی  
 یوزدن مغنون و شرمسار طشره اولدی آنا جوار  
 البته سنک صادق القول صدیق و ناصحک اولان  
 مطیع مجلسه کلک کر کرد بو اصرار اتمریمه مطیعی  
 اچ ویه الیر یچی هرلسنا ایه شتم و دشنام  
 مطیع و جوار ایسیه مضمون شعر ایه خنده زان  
 صحبتی اقام ایتدیر **شعر** بسا نئی قوم عن الحبت  
 ان انی : سوالا نعلک وسطه فیه بلوکه : یقولون  
 لی با ندمانت فاعل : اذا زارک المحبوب قلت  
 انیکه : **قوله** لامر ما جده قصیر انفه امثال عنید  
 دو شمندن اخذ ثارا یچون کند و وجوده هلاک  
 مرتبه سی مضتی اختیار و ارتکاب ایون کمنه  
 ضرب اولنور بو مرتکب اولدوغی ایش تی دکدر  
 البته نتیجه سنده بر مکر عظیم مقرر در دینده جنک  
 محله عرب : لامر ما جده قصیر انفه : دیر لرشل فیکوز  
 لکر ما جده قصیر انفه : و الجادع مادن انفه بکفه  
 و فی طلب لا و ثار ما جده انفه ترکیب بریم دخی  
 مستعملد اگر چه مورد مثل نورث ملال و کسل اولد

مرتبه طول و دراز حکایت مشهوره بی جا ویدر کن  
 امثال کثیره عربی محتوی اولوب فنزه دن خالی  
 اولما مغین الیوم السنه عربده سایر و مشهور اولان  
 مثلرینی انتخاب برله علی وجه الاختصار ایراد  
 اولتمی مناسب کورلدی قصیه مذکور و جذیمه  
 انابرتک خاننی و عمید دولتی اولان مملوکی قصیر بن  
 سعد بن عمر و انجی در غایته عاقل و حازم و کت است  
 و فطانه عه نیک یکانه سی دیا تون کمنه اید  
 مثل مذکوری رافع اعلام بلاغت قدامه ابو محمد  
 صاحب المقام یگیری بدیجی مقام سنده ایراد ایدوب  
 تفسیرنده دیمشدرکه قصیر بن امولی جذیمه الابرش  
 و کان جده انفه حین قنلت الزیا مولاه غ آتاهما  
 و او همها ان عمر و بن عدی بن اخت جذیمه بود  
 جده انفه ایتها فاله بانه غش حاله جذیمه اذ اشار علیه  
 بقصد ما فخطی بهذا القول عندها حتی جهز به ارار  
 الی العراق فلان یايتها بالطلاق منه الی ان استعجب  
 فی آخونوبه الرجال فی الفنا دین و توصل الی قتلها  
 و الاخذ بش رمولاه منها و قصه مشهوره امثال مید  
 و بعض کتب ادبیه ده بن کلبی و مفصل ابو عبید

دن فضل اولان خلاصه مفهوم بود که جذمیه مرقوم  
 ارسال سیل العم علامتی ظهورنده متفرق اولان  
 قبایل کمیندن ملک بن نعم الازد نیک او غلی  
 جذمیه الابرشدر که ایام طوائف ملوکده که بعثت  
 عیسی علیه السلام زمانه بر سر شاهی فرانزه حیره و قضا  
 التمش سنه رفع لوای سلطت ایدن فضل ملوک  
 عربن ایدی صاحب برص او لغد عرب عظاماد  
 برصندن کنایه ایدوب جذمیه الابرش و جذمیه  
 ابضاع دیر لرایدی ارض عراقه و عماله دن  
 طسم و جدیس اوزر لینه غزو ایدوب ابنای  
 ملوکدن صحیب حسن و بها اولان شبان ساده  
 رویانی استغیب و استخدم اتمکده دورنده اداره  
 کاسات مرآم اتمیش بر ملک بنام ایدی عاقبت ملکه  
 جزیره اولان عمر و بن القرب بن حسان العمق  
 قزی زیبا نیک دست مکریمه محمد کاه مراد تنده  
 نزع سر اویل حیات اتمشدر اما قطب لسه ورده  
 طمین رمای سطور اولان روایت دقیقدنزر که  
 زمان جاهلییه ده زعمی حکیم شهب خمر ایدنزر که  
 بریسی دخی جذمیه الابرش اولوب سبب استخامی

روایت اولی ده  
 لغت ابن سینه

دخی بو مفهوم سیاقنده مریدر که ملک مشار الیه دایما  
 روآء بینی بهاء بناته یعنی لغت رطبای اینهمه  
 تقضیل و ترجیح ایدوب همیشه دیده شوق و غوامی  
 شرح احسن الحسن عالم یجب تبنز بین و مزاج  
 معتدل و ثغری زینتی نه کنده غالبه و غازه  
 ساده و بری احسن خداداده دلبری قاشا آتمک  
 حیران بر ملک کامران ایدی جیوش دریا جو شای  
 ارض عراقه و اطراف آفاقه غزو ایدوب ابنای  
 ملوکدن ساده رویانی استمک و استخدم ایدوب  
 تا که بروقت بنی آباد اوزر لینه دخی غزو ایدوب  
 حسن جمعیتدینه قراهه اغاره و استباه ایدیه شرا  
 پاش تشنت اولغین بنی آباد دخی ایرای طاقه  
 کبریت رای ایدیه بار و تخانه سطوت جذمیه  
 بوکونه فینل اند از حدیعت اولدیلر که جذمیه نیک  
 صنمینه حیره ده ضیان اسمیه مستما ایکی صنمینه  
 هنگام زرده اولی در ماندن استفسار و ایام  
 بر فده اول تا توانلر که حضوریه نشوه دار اولور  
 بر تقویب ایدیه سرقه و سن بعد اوزر لینه غزو ایلی  
 ایچون عهد و شرط اتمد و کج رد انجیه لر بس بو



بوژی اوزره عروۃ اقام امری صاحب ظرف و لب  
 و کمال بر غلام تا بنده جملک دست اهتمامه تعلیق  
 ایدوب دارالملک صبره به کوندر دیر جوان مذکور  
 دخی اعمال الت اجبال ایله سزده ضیانه دخول  
 و لطف خدای و خلاصه برله شبستان موانستلرینه  
 مشول ایدوب سدان ضیانه جواندن کمال طمینان  
 حاصل اولدوقده برکیچه جوان سدانه مستوفی شراب  
 ایدوب بالنفس ساقی بزم اولوق کلفتی دخی اختیار  
 ایله مجسدرینه رونق افزا اولدی **س** ساقی ندمکه  
 اول بت حوراسرشت اولور **س** ساقی سبیل و میکرده  
 باغ بهشت اولور **س** ساقی حوراسرشت ایله  
 مقصوده کشت نمونه غای تصور بهشت اولمقد  
 سزده ضیانه دار النعیم جنانه دو شمش سکانه دونو  
 جوانک پی در پی صوندوغنی حاجی دونر مدیدر **س**  
 و ساق بخت الکس و عی کا تها تلالا منما مثل ضو  
 جبینه **س** ساقی بهامرف الحیا غشیة **س** و نخی باحوی  
 من رحیق جفونه **س** اول شوق طنا زکی شرا الحیا جشم  
 فنون سازندن غمده فتانی صوندوغنی جام لبریرنگه  
 طاقت شکن بهرینر با بنیدر ایکن برجهن چچیره

نه چاره

نه چاره قلسون عاقبت تقاطی ساغر کفام تتابع صرسان  
 جفون غلام ایله ال براتمکین صبه سنی ایقندن الوب  
 بقدی جوان انتهما ز فرصت ایله فیضانی اختلاس  
 ایدوب برعیرانه قویة السقام ظهره معادله ایدی  
 و قطعا عمر نده اولان مبارک و معاطنده اناحه مطینه  
 آرام ایمیوب قبیده سنه وصول بولنجه به دکن کندی  
 انا ایرنه سی جذیه دفعه ضیانه بن اثر ابعده العین  
 اولد قرضی استعظام اتمکه سزده صحنی نه بی باطله  
 طعمه شمشیه آتشیاب غضب و هم و غم و وزن  
 و الم ایله شرب حمزی ۱۲۱۹ ایدوب ترک لود و طرا  
 قلدی چونکه بنی آباد اول جوان آتشین جملک  
 پرلوشمع لب و کمالیده و رای خینه رسیده نقیبه سزده  
 اشباح متخیله الوجودی یعنی صورت مقصودی  
 آینه خا طخوا اهل نده بالمعاینه مشاهیر ایدیلر  
 جذیمیه به وفد سفیر ایدوب آتشینک اولان ضیانه  
 سنک الاوان قبا یله سیمایه بزره اید و کک ظلم و تعدی  
 و تجا وزکی استکراه برله سندن کلیت ایله نیراد اولدی  
 فلان کیچه بزم باغزده صاحب دلی ایدری کیر و سندن  
 رضی اولدی مملوکک الیه بردخی بزم اوزر غیره

العیبه آنه ناز و نونه  
 مع العیبه مبارک  
 محمدر نوم اولدی  
 عو

غزو ایماک ایچون شد نطق عهد و میثاق ایدری  
والاصغرک سندن تنفر و تزهده و بزله تمیل  
و نورده کوسه مشردرد یو خبر کوندر دیر **س** بدیریم  
بت از روی حوذ بگرداند کسی که کار برای خود نکرده  
گذشت **س** مکر اول اشاده بنی سحرین اولوب آباد  
دن آخوالی یا ننده ظییر غنچ و دلال پرورده سی  
عدی بن نصر نام بر غلام زینبده اندک شجره  
عالتاب جانی و طبا کوش جذبیه اولمشیدی لایوم  
جذبیه جوانی بنی آباد کانون اجتهادده غلیان  
مراد ایتدگری دیک عهد و میثاقک و ثوق و شبانه  
ثلثه الا ثانی طرف ملوکانه مه ضییر انک انراق  
عدی بن نصر ایله مصحوب قلغنه میندر طریق  
اخوایه دکل شریطیه مشرط ایدری بالاقوه بنی آباد  
وفی خاطر خواه جذبیه اوزره اول ایکی قالب بی  
جانی اول روح روان ایله روان یعنی ضییرانی  
عدی بن نصر سفارتی ایله ارمنغان ایتدیر وقتکه  
عدی بین یری جذبیه قضیب البان آرام ریسته  
یعنی قامت طوبی فرام ولا ریسته نازان نازان خفت  
اهتراز و یروب جلالت ملوک عظیم الشانه شایان

مرسم

مرسم استقام زمین خدمتی ادایرله سرفراز اولوب  
طوردی عیین و شمله در دیده نگاه جا بکده سینه  
زیر جفون کی فطه مسندن انفال ایلدیکی تبال  
اعده ب کجیل الطرفینی جذبیه نک قلب شغف  
مشحون بن غزاله مائل و مانند تیر اور در چپ و راسته  
اند شد غمزه عصمت سوزی معموره آرام درون  
و کلات صبر و سکون مسیل بهاران اولان  
شفا، هاره معادل قدی **س** نه قوت وار مندر  
اول ظالمک چشم سیاه بنده **س** که حصن عصمتی و یران  
ایدر اول نگاه بنده **س** جذبیه نظره اولی ده حصن خدا  
داده عدیه اشفته و دلداره و کندویه ساقی  
حصن اتی ذاتمکله رسم نوشتا نوش دیر سینی عا  
ایدی اما جذبیه نک همیشه سی رقاش که حسن  
و بها و جمال و کماله کائنات بیض مکنون آشیانده  
مخضون بر بقیه نغامة مطبوعه الاندام و هنوز  
لم یظنهن انس قبلهم ولا جان کاندده مخزون  
بر دره نغز الانبسام ایام اولوب شمسه محراب  
صورتی نه تمنا سی **س** نصیب کون خدا یا نازکی  
اندانی مرآتکی **س** کند قالب تی آغوش من از آرزوی او

نقش ایدی مکر عدنیک جنبش مطبوعه اطرافات مغنوه  
 پسندنه تشنق و غنیش سلیمه الاطوار عذر اگر نین  
 کمال مرتبه تشنق حاصل اینمش امیش برکون  
 پیش عدیره فتح محبوعه افنون ایروب آن کیمین  
 عظیم یا بدن بوکونه سبق دادة تعلیم اولدی که  
 برادری جذبیم نک غنچ کلین سماحت اولان  
 خاطر کلینری نسیم نشوة خند ریس ایله خنده ریزان  
 اولوب نخل کریم اصل عطوفتی نهر هوای سبب  
 وعطایه مهرور اولورق میوه نشان احسان  
 اولدقه افتخاف عطایای ساره دن استغنا  
 کوستروب اجتنای باکوره استخطابی استعدا  
 بقدا اما رفاده مضجع نشوة دن وساده مربع صحوه  
 حرکتیک پای استفاقه فیجی بر طریق ایله انکاره  
 محابی اولماسا ایچون مقربان حفه نی استشهاد  
 وهان اول ساعت دخول برله فتح دفعه مرادیمک  
 اوزره زمان زمانی ربط و تد قوی انشراط ایتدی  
 بیت محبت چون شود پروردستوری غنی مانده  
 شراب رنگ عاشق باده میاشکن باشد تا که برکون  
 عدی خدییم نک بروقتن دو شورب مشکای نیش طده

ایخدرین  
 سه  
 الخیره

صیح سلافه الصهبای نشاط ایکن رضیع ثدی امکر  
 اولان شاهد بازار رقاشی برزده دامان استدا  
 الهای زانوی انها قلدی جذبیم نک حمیای  
 صهبایله بالطوع اغوش کرده فتولی اولیجی حصا  
 مجلس خاصی و سائر اولاید و صایف و خوراهی  
 استشهاد اندر دخی سه و لم تک تصیح الآله و لم  
 یک یصلح الآلهای غالیه و غازه سیده چهره پرداز  
 عروس شهادت اولدی لر لیس عدی بر مقتضای  
 معااهده همان اول کیچ مکمل و تیرة زفافده حل  
 منطقه مساس ایروب جبیره بند جرکة دل زفاش  
 اولدی سه بیاض و حمه باجم ضرب میکرده در نجای  
 اجتماعی حاصل آورد ایبرته سی عروس تا بنده جمال  
 آفتاب زیبک زینت صباحت ایله اصرهار کائنا  
 اظهار طلعت اید یجک عدی دبزنه فالوفی اوزره  
 خدمت اصطباه قیام کوستردی اما جذبیم عدنیک  
 نرکس مسانه کنده آنا رسهر و قبای سندس بطانه  
 سنده غیر معهود زیب و زبور معاینه ایروب  
 طرة سنبل بوی دلا آرکسندن دخی غالیه مشکین  
 کلانه عروسی استنشام اتمکله عطسه ریزر استعلام

صهبای  
 شه آ  
 عسدر  
 ۵

اولوب مخلف و تیره مالوفه بو تفریح عالییه و طب  
 بو تهراج پیرایه و زیب نه امر ساره ضمنه در  
 بو اثاره آثار در ایدی ایدی آثار عسدر  
 حذیه نه مقوله عسدر دیو استیضاح ایدر یجک  
 عدی یا طویل العمر عس رقاش دیکده حذیه بی  
 حیرت استیغاب ایدوب بر زمان سر فرو برده  
 تفکر مشتم اولدی عدی کمال خوفدن اول عت  
 پیش حذیه دن ترع حقه منقول ایدوب قبیله  
 وصول بولنجو به دکن کندی و آنده ام قشیم ایلم  
 هججه حوزاب اولنجو به دکن جیل و جیرانی ایلم  
 اداره کاسات زندگانی ایدی اما بعض روایت  
 مخطوبه عیش مستعار عدی اولان حلیله حیات  
 است غدر حذیه ایله کشف قناع نشوز اتمک  
 اوزره روایت اتمشدر و اولد علم بحقیقه  
 الامور بس حذیه همیشه سی رقاشی احضار ایدو  
 حذیه بی و انت غیر کزوب ارج زینت ام  
 باجین ام بعید وانت اهل بعید ام بروین فانت  
 اهل لدون نشیده سیده نشابه علامه نشانه ایدو  
 رقاشی دخی مجن و قاحته نقون ایدوب انت

سنه ۱۲۰۹  
 سنه ۱۲۱۰

زو جتنی و ما کنت ادری فانی انسا لستر تبین  
 ذاک من شریک المدا صرق و قادیک فی الصبا  
 و المجون اار کجا لیدیه اگر چه مدافعه کوستردی لکن  
 حذیه زمان بی درمان قضا مضای رقاش کنده  
 قمره حبس اولنق اوزره استنفاذ یعنی ساه عمت  
 اخت بر زده بخته عارض اولان عبار فرقت و  
 اتمتی ازاده بی غیم تا ایدی بو یوزدن ایدر ایدو  
 اما قدرت فعال لما یرید ایدو مکر اول کچه فاما خلق  
 من تراب غم من نطفه ربیعک من فیض باریدن  
 زمین مشیته رقاشه رطله صلب عدیدین بر نسید  
 کریم الاصل اکتساب نشوونی اتمیش ایش و تقرنی الارح  
 ماننا مصدوقه سنج مدت مقدره سی حلولنده اول  
 غز الجبین ایام اولان جنین خوش اندام ملفوف  
 لفافه لبس مهد عذمه مر قود ایکن پیچیده قیاط  
 انیس کهواره لحد کونه وجوده مو اود اولوب واضع  
 الاسما فضا عمر و اسمیه مسما قدری و فنا که اول بجن  
 جلیل لفیف قیاطدن قطفیه بساط و کتاره ظنیره  
 عزو نازدن جردنایل غنچ و دلال ایدو رکی مجال  
 تر عرعه اظهار شیوه اهنزازه رحمت توان بولوب

زوجه جتنی

کیده رکن ستم سن صبا ده منظور ذکور و انات اود حجاب  
 درجه بیه قدم با صدی بر کون والده سی رقا ش انبای  
 ملوک مخصوص ثیاب و حللی بر له رواد حسن عمره بها  
 فرزند اولوب جذمیه به ارات و جرم گذشته سن  
 استغفایه و سید معذرت ایدی جذمیه دخی تربت  
 عمر وی عهد ملوکا سنه التزام اتمکه خاطر کسیر مشیره  
 جیره بند تانی اولدی اما عمر و کن هنوز صفوی لانه  
 لوحه سیما سندن لمعان ایدن انوار حسن و جمال  
 و انار رسد و کمال مرات دل جذمیه به کون بکون  
 ساعت بساعت بر تواند از انجذب اولغده عمره  
 میل و رغبت و شفقت و محبتی ترقی بولدی شویکه  
 بر کون جذمیه بر منزه بهشت شنباه به بسط  
 بسط انزه ایدوب خدمه دن بر بلوکن غم اید  
 عمر و اجتنای کما ایدردی عمر و کوردیکه با طبعه غلمان  
 اجتنای اید کبری کمی انک جید و خیارنی سپرده  
 دندان ایدوب ردیسنی ملکه کتور ر عمر و محبتا  
 بردانه اکل اجتمیوب همه سنی جذمیه نک او کنه قویوب  
 ایدی به اجنای و خیاره فیه اذ کول جان یدره  
 الی فیه بو کلام بین العوب مثل اولدی اما جذمیه به

عمر و کن

عمر و کن بو وضع مطبوعی زبایده دلپسند اولوب کندو  
 دخی ریجان انقی بر حنفی اولی مغده عمر وی ولد  
 الحاذ ایدی و اول زمانه انبای ملوکا ساندن  
 امتیازی طوق زرین اید اولغین جذمیه زرکات  
 العیاردن بر طوق صباغت ایدروب کردن  
 عمره تعلیق ایدی بونک او زرینه جوق زمان  
 مرور ایدین عمر وی جن استهوا ایدوب او زرینه  
 اولان لباس شاهانه و حللی و حلل ملوکا نه بی ترغ  
 و مجنون و ارعیان صحابه و شوب مفعود اولغده  
 جذمیه نک قدح معلائی عیش رغدی زخم چشم  
 زمانه اید فسط و غده مبدل اولدی هر مانده که  
 دست ساز فلک است یا یابی نک است و یا سیر سیر نک  
 جذمیه هر چند که اطراف و اکانه و فدایف اتمکه  
 جستجوی عمر و ده بذل مجود ایدی اما بر اثر معاینه  
 ایدر ممکونا چار بای تفضنی صفاد صبر اید مفعود  
 ایدوب او نور دی ر بما خراج النفوس من  
 الامر له فرجه کل العقال قرینه حال قضا عدل  
 ایکی کسسه که برینه مالک دیکرینه عقیل دیر لر ایدی  
 جذمیه بی ارزو ایدوب متوجه و به لر بی ام عمر کنیتی

ایله مکتبه برقیه یعنی برزن مغنیه استصیبا <sup>میشلی</sup>  
 اشای راهه ملتفه الاشجار بر جابی دلکش چمن  
 پیران جاری برد و بار کناره بر لب جو بنشین  
 و کذر عمر بین ما فحوه نزل ایدوب غازی  
 ام عمر و ایله بنت عنقودی داور رقصه کتور مشلی  
 ناکاه عمر و بن عدی و اغل مجلسری اوله دوشدی  
 بو نکر عمره لفظ ایدوب کوردیر که موی سری متلبه  
 بر شخص عریان اظفاری اوزایوب جارتی  
 تاثیر حرارت شمس ایله ادیم منفی قیندن نش  
 و برر استکراه ایدوب طعا ملرندن عمره بر کراع  
 ادا ایتدیر بوخلاله ساقیری اولان ام عمره  
 دخی جام شرابی مالک و عقیده تناول و عمر و دن  
 نغافل برله صد ایدوب فم زکره بی دخی شد و بند  
 انکین عمر و ارتجالا بو ابیاتی انشاد ایلدی <sup>سه</sup>  
 صدرت الکاس عتاً ام عمره . و کان الکاس مجراه الیمینا  
 و ما شئنا اننا ام عمره . بصاحبک الذی لا نعجینا  
 فما شرب الکرم کمن عمره . و ما نال المکارم فاصحینا  
 فان نستنکرک عمره افانی . انا ابن عدی حقا فاعرفینا  
 و خالی لا اباک ذوالعالی . جذبه و یکن کیف تنکرینا

و قنکه

و قنکه مالک و عقیل عمر و کن انشاد ایلدی کی ابیاتی  
 کوشرا ایتدیر عمره . من انت یا فتی دیوسو انا  
 عمر و دخی . انا ابن عدی و خالی جذبه مالک دیو  
 جواب ویر یکن مالک و عقیل بر بر لرینه جذبه  
 همیشه زاده سندن النفس و اعلى بدیه اولمزش  
 امانه بجاری حفظ حطیظ و سعد و سعیده بو یوز  
 عرض جمال ایلدی دخی نه استر ز دیو فی الحال  
 عمر و کن اظفاری تقسیم و موی سری سبت و صلف  
 ایدوب یا نکر نه بولنان شای بدن الباس ایله  
 ضیف کراسیرین تکرم و الوب جذبه کتور دیر  
 جذبه عمر و ی کوردی که مسرور اولوب تکرار  
 ملوکانه لباسلرین الباس وینه طوق زرینی ایله  
 مطوق اتک مراد ایلدی که طوق کردن عمره  
 بر مقدار ضیف و تنک کلمه جذبه کبر عمره و عن  
 الطوق دیدی بو کلام دخی بین العوب مثل اولدی  
 بعده جذبه مالک و عقیده ایتدی سزرا کی معرفیه  
 طرف ملوکانه و اصل اولان بو هدیه بیه  
 غیبیه معا بلی مرسوم صحیفه ضمیر کز اولان تمنا  
 هر نه ایله سو بلیکر امضای قبوله بتوردم و هر نه

عنفای مغرب  
جمع نوشته  
عنفای

مراد و مقصود کز و ارایسه بیان ایلیکز بنی فراتین  
و بر عساکر ایله بیض الانون و عنفای مغرب ایله  
اله کتوررم مالک و عقیل اقصای مراد و قسوی  
تمتای فواد مراد مالک مصطفی نشینان عشرتخانه  
وجود مراد اولان مشاعر و حواس اداره کاسات حیات  
سرگرم نشوده دار اوله لری ایلمه دخی مسادقه حضرت  
ملک ایله مانند فرزندین قورم و کاما را اوله وز  
بوندن بغیری برشی تمتای ایتمیز زدیدیر جزیمه سنو لری  
قبول ایروب ایکیسنی دخی ندیم اتخا ز ابتدای  
بوندن اول ایسه شانی استغفام برله ندیم اتخا ز  
ایتمیوب بنیم ندیم فرم فرق اسمانده فرقه اندر  
دیوب برکاسه شراب نوش ایلمه کده ایلی کاسه  
شراب دخی فرقه بن ایچون زمینه اسکاب  
ایتر روی حاصلی مالک و عقیل فرق سنه  
متوالیه جزیمه ندیم اولوب قطعاً مفارقت  
واقع اولدی و بر حد بنی دخی اعاده ایتمه یلر  
تاکید الفت ایچون کنده مانی جزیمه دیوب بنی اعراب  
مثل اولمشدرر ننگه متمم بن نوبره البر بوعی کندو  
نفسیه فرزند اشلی مالک حقه ده دیمشدرر و کت کتانی

خبیه

جزیمه حقیقه من الدهر حتی قیل لن یتصدعنا فلی  
تفرقنا کانی و مالکنا لظول اجتماع لم نبت لیتة معاً  
و ابو فراتش الندی فرزندشنه نظم ایلمه کی مرثیه ده  
ذکر ایروب دیمشدرر نقول اراده غوه لاهیا  
و ذلک رزوه لوعلمت جلیل فن کتبی ان قد  
تاسیت عمده و لکن صبری یا اتمیم جمیل الم  
نعلمی ان قد تفرق قبلنا خلیف صفا مالک و  
عقیل ابن کلبی و بوردن منقولدر که جزیمه  
عالمقدون ملک جزیره اولان عمرو بن الفرب  
بن حسان بن آذینه بن الصمیع العلقی اوزرینه  
غز و ایروب لشکر نیک ریشته صفا و مندرین  
ارومه رصیف الاصول شابتدن نیشته انزام  
ایلمه قطع و قسم و عمر وی دخی سلطنت بارد لغفم  
حیاتدن فتوای شمشیر تدبیر ایله خلع و حسم  
انمشیدی عمر و کز قزی نائمه که و جوهدله نغم حسن  
و بها و جمال و کز نائمه ایلی کثرت موی و ذوق  
کیوننندن ماشی زبا اسمیه ستمای قنمشیدی بابایسه  
عمر و کز یرسینه مکده جزیره اولوب محاربه جزیمه  
منه زنا متفرق الشمل اولان جنود و آلدنی جمع و کتانی

واطراف حوالیدین ملک موروثه اطالہ دست  
طبع ایرن ملوکی فتر و تذلیل ایروب علویمت  
وسمو قدرت ایله مشهوره آفاق اولغین بین  
العرب اعزاز الرتبا دیو مبالغه ایچون مثل  
اولمشدر وقتا که امر سلطنتی استحکام بولمقد سلک  
ملکته نظام حاصل اولدی شاد و الدنی بخدا ایچون  
جزیمه تک فتر و تدبیری خصوصه همیشه سی  
رُبینه کاهنه طرح مقارعة مشورت ایلدی  
رُبینه محاربه یه رفنا ویر میوب جزیمه کبی ملک  
شد یر الشکیم ملوک سائر یه مقالیسه اولتم سنک  
انکه معا ومنه اقتدارکن اولمیوب البتہ انکه  
جک مقرر در باباکی عمر و دکلوشجیع و دلیر  
اولمیه سن لکن بوا مرده بنای عزیمتکی معاری  
فنون و فریب ایله اساس مکر و خدعه یه مبنی  
قلمق سکا نسب و اولی در دیمطه زبا جزیمه یه  
و فدسفر ایروب رساله رفی و عقده بوکونه  
دیباچه بند خطبه نر ویر اولدیکه ملکه نسانه قدر  
سطوت قاهره یه مالکه اولوب رزین القدر لیس  
البتہ نیه قسطاس اعتبارده نقصان راسی در دیتی

ظاهر و نما یا نذر و نذکوا افعال حمیده ایله صاحبه الاثار  
حسنة اولوب مساعی مشکوره سی السنه انامه شه  
بولسه لایه منقبت و محمدنی سماع مستغانه مستقیم  
اولدوغی مستغنی عن البیاندر بنا برین کفره میران  
کفانده نفسمه مرادوت ملوک اطرائی موازنه تیم  
مخاطبت حضرت ملکن غیر ی بی راج بوله مردم  
مشاطه تردست نیاز ایله مرغوله طراز اولدوغم  
و نیده مسؤل اغوش کرده قبول اولوب املاکه  
رغبت اولنورسه ملک و نیره مطلقا نسبیج زفانی  
شرف مقدمه مشرف ایلیه که تشریفاً جلالة القدر  
حجبه سلطنتم پرورده سی اولان غانیه ملکک دنی  
استملاکنه عزیمت انیمشدر اگر بوا مرده سعی رجاله  
مرغوب ایله نسوانه مرغوب عنده اولمیدری مطرح  
سعادت ملکه مشیا علی الوجه بالنفس سوق طعیه  
شوق و غرام اعظم مقرر ایردی ما بینده اولان دم  
خطیر تقدیر ازلی یه تقدیر اولمشدر مثلک و تشبیه  
کلام تحریر و مصحوباً بنیچ عبید و جواری و بجد لالی  
و دراری و کونا کون امتعه و اسبی ملوکانه الحاف  
واهدا ایلدی مکر مقدمات ایر او صاف صواب و کمال



زباید شحم الاذان جذیه مشتف اولمشیدی از  
دواجنه عن صمیم القلب میل در غبت کوسته و  
ارکان دولت و وجوه سلطنتی ایدیه مخاطبه زباید  
ایچون جزیره به مسیری خصوصنده ضرب از لام  
مشورت ایلدی با طبعه مفریان دولتنگ حتی عمر و  
بن عدیک دخی نقش فداح رای صوابدیدی نعم  
اولغه فذغیمت جذیه توأم اولدی اما قصیر بن  
سعدی لفت ایروب هزارای فاتر و غدر حاضر  
دیدی بوکلام دخی مثل اولدی جذیه قصیر دن رای  
جمهوره مخالفت برله عدم رضانک و جهنی استفهام  
ایدیکک قصیر جو ایزده ملک تزوج مراد ایلدکده  
ابا عن جد ربات الحجال کفانت اولان نبات  
ملوکدن برنا زنین و جان پسند خزینه فوش  
خند بیت العروس املاکده از ظهار غنچ و دلال  
ایره رکن کنار قبول ملک کلمدی که با باسی جاشنی  
سینج شربت شمشیره آباری اولان عاق و عاتل  
حلیه غیر حلیه ننگ از دواجنه اقدام ایدر با خصوص  
ایاغنه وارمق کند و الیه بیه بیه بچوع زهرابه  
حرف و هلاک اتمکده تلخ کام اولمقدور الدم لانیام

دیدی

دیدی بوکلام دخی مثل اولدی اما جذیه رای قصیره  
موافقت ایلمیوب **واع النفس تواقه والی ما**  
تحت مشتاقه دیدی قصیر ایلدی ایها الملك  
کل غم لا یواید مجرم فی فوه الی فساد جذیه ایلدی  
مدبران دولتدن اصحاب آرانک برسی سنگ  
را یک مطاوعت برله موافقت ایلدی **الرای مع**  
**الجماعه سن بو خصوصده با کرسن قصیر ایلدی**  
ای ملک بوامده قدرک حذر اوزرینه مسابقنی  
کور بنور اول ایلدن **لا یطاع لقصیر رای** جذیه  
ایلدی با قصیر ان کان القدر قد جری شی فدا  
مفرعنه **بوکلام ملک دخی جمعیسی مثل اولدی**  
حاصل جذیه همیشه زاده سی عمر و بن عدی استخفاف  
و کندوسی حواص و مفر بریه صوب ملک زباید  
زامله بند داعیه زفات اولوب کندی و فداک  
مفر سلطنت زباید قریب واردی انواع هدایا  
و کوما کون اطعمه و اشربه ایدیه زباینگ سولی استقبالا  
ایروب چشم حورا غرض کرامی غبار مقدم بعن  
سامی ایدیه اکتیال ایچون وقف نینیه الانظار  
اولدوغنی عرضه نبشدردی جذیه مسرور اوکوب

فقیر ایتدی یا فقیر تصور را یک اعتراف ایتدی  
 عواقب حالی پنج مشایره ایتدی فقیر ایتدی  
 ہذا خطب بسیر فی خطب کثیر بوکلام دخی مثل  
 اولدی جذبہ ایتدی بو بند نصکرہ زبانیگ حقنہ  
 سوزک نذر فقیر ایتدی، القول رداف عثرانہ  
 تحاف، بودخی مثل اولدی اما ہر جذبہ جذبہ  
 حبالہ از دواج زبانیہ کرہ بند اصرار اولوردی  
 شایای نصیح و بند ایہ اخلالی خصوصنہ فقیر  
 فقیر ایتدی دیر ایتدی ایہا الملک ہر گمنہ کہ  
 دیدہ بصیرت ایہ عواقبہ نظر ایتدی مصائب  
 امین اولدی و ہر شخص کہ جبل منین حزم و حیا  
 اعتصام قلمدی غیابہ اجب صوف کونیہ دن  
 استقعاہ معین بولدی بر امرک سر شستہ بقیہ  
 ہنوز الہ اولوب مربوطہ سلسلہ تدارک اولوق  
 ممکن اکیں دست امہال و اجمال دن گوشہ چلی  
 فوت ابر شملکہ انقطاع بولدقہ نادان سادق  
 بغض البیدین، اولوق نہ فائزہ حاصل ایدر قورقم  
 ملکی برق خلب مکرنا ایہ رساشتہ پاشن قریب  
 اولان ظل سنونک ورا سندہ ظہور ایدہ جب ویل

صاعقہ

صاعقہ بارشہ و شور سبیل ندامت ایدہ کرداب  
 بجا ابدی التاسفہ واصل ایدر چونکہ التود اجد  
 حد یتیلہ سوق مغازة فوز و نجات ایتدی و کم  
 مطایای نصیح و بند معاطن سمع قبولدہ القای جہا  
 تا اشر انما ملک کیت فقیر السیرہ اما لہ علم لہ  
 باری کہ مقامدن بر خطوہ ایدر ویہ شقرای داعیہ  
 عظیمہ شد خرام اقدام اولنیموب بو محددہ اقامت  
 اولنہ کہ فی الجملہ طریق خلاصہ انب و افقد و اگر  
 ملک بور ایددخی مخالفت کوسر و ب مفقود عشق  
 اصرار فخر العشی دیجور تملکہ وہ غریبتدن  
 دوغم البتہ کیدرم دیر سہ لفظ ایسون فردا استقبال  
 کلان جنود زباندن رکاب کا سیابہ ناصیہ و نسا  
 اولندکن بعضیسی کیر ویہ دونوب و بعضیسی دخی  
 تعظیما جلالتہ الموکب قدوم ملکہہ مماشات ایدر  
 ایسہ عرس کرامی قولندہ صادقہ درواکر نقد اید  
 جیوش استلام رکاب مراسمنی اجوادن صکرہ  
 اطراف ملکی احاطہ برلہ کتدی ایدوب متربان  
 حضرتی بنینہ حیولتہ تقدی ایدر لر ایسہ ایش  
 غیر بیدر موصل سمت نجات اولور طریق متصور

دکلاز الایزه العصافانه لایشق غارها بولکلام  
 دخی مثل اولدی عصا جذیمه نیک غایتزه جوار  
 سیرع الجریان بر فرسی نیک اسمیر اناسنه عصبه  
 تسمیه اولمغه ان العصا من العصبه دیومین  
 العرب مثل اولدوغی امثال میدا اینده مسطور در  
 العصا اسم فرس جذیمه الا برشل والعصبه اسم اهما  
 برادانه علی الامم بکرم العرق وشرق العنق قال  
 المفضل اول من قالک الافعی الجری همی مثل نیکو کنی  
 حکایتی امثال میدا اینده مسطور در ما کن فی دن  
 خارج اولمغه ایراد اولمغدی حاصلی ایرته سی سلطان  
 جارا ورنک حاوران عوس مشکین کلاز  
 مغرب کن راجون حجه کلکون طراز باختن زینه  
 متوجه اولدوقه جذیمه دخی او محلدن نفقت ایرت  
 کیده رکن حومه حکومت زبانه وصول بولدی  
 زبانه کن احوار کان دولت و مدته ان مور  
 سلطنتی عساکر موفوزه شکی السلام ایده استقبال  
 و نشان دادة قصیر اوزره مراسم تقبیل رکابی  
 ابر ایدنر عین و شمال و امام و خلفه جذیمه ایله  
 حوزن مقر تبری بنینه احاله برله احاطیه مبارت

کوسته دیر

کوسته دیر جذیمه بوحالی کور بکن نینه او غرادوغن  
 بلوب قصیرای تصدیق برله ایتدی یا قصیر شندی  
 رای اندر قصیر ایتدی ببقیه خلفت رای بودنی  
 مثل اولدی اما قصیر که عصایه سوار اولمشدی عننی  
 جذیمه به تسلیم برله متن عصا دن نزول مراد ایتدکه  
 عنان عصا لظمه مبوب ریج ایله برهوا اولوب  
 جذیمه به دست رس ممکن اولدی بوخلالده قصیر ایله  
 جذیمه بنینه جنود زبا دن بر بکون رجا فاک  
 دخی حیولت اغلر لیه جذیمه دور دن ظهر عصا ده  
 قصیرای کوروب ایتدی و بیل له فوما علی المنن  
 العصا بولکلام دخی مثل اولدی اما قصیر جذیمه دن  
 نابوس اولوب عصبه رجعتده عصایه ارغای غان  
 کر نیر ایدوب اول کون غروب شمس کن کندی  
 حتی عصا وقت مغربه دکن او توز میل مسافر فی  
 قطع ایدنج بر یرده طور میوب بعده بر محله طور  
 تبول ایتدی اول موضع بر برج بنا اولنوب  
 برج عصا دنمکه مشهور اولدی دیوا صمعدن  
 روایت اولمشدر و بین العرب خزاجا به عصا  
 دیو مثل اولمشدر وقت که جذیمه محصورا بالخیول

قصیر  
 نیکو کنی  
 ع

قصر زبانه وصول بولوب ایچ ویه دخول ایتدی  
 کوردیکه زبانه چار بالاش نشین اریکه عز و حشمت  
 اولوب اطرافنده بیک مقداری و صیف هربری  
 باشقه برزی ایله مزین و برکونه لبس ایله مجلس  
 کا حاطه النجوم بالفخر زبانی احاطه ایروب مقام  
 امرده برزده داعان امتثال اولوب طور مشر خدیجه  
 یقین وارد قده زبانه سیرین قطعاً و کت ایتوب  
 و صایفه امر ایدیکه بعل مولا کنز اوله حق سید کرکی  
 الله یا لیبوب مبسوط اولان انقطاع اوزرینه  
 اجلاس ایدیکه و صایفه دخی طوعاً لامرها جذبیه  
 مقابله زبانه بر نطق اوزرینه قعود ایتدردیلر  
 بعده زبانه مواجهه جذبیه حن نکت سزویل ایروب  
 و کس طولها شبه علیها شعر منقوش فولنگ صندق  
 اولان پیچی پیچی عانتی که ظهیر عقده اوله حق مرتبه  
 اوزارنش ایدی کشف و ارات ایروب ایتدی  
 اذات عروس تری جذبیه ایتدی بلع المدی  
 وحف الثری و اتم غدوراری زبانه ایتدی و  
 ما ذاک من عدم الموائس و کتله شیمه اناسی  
 بولکلام لردخی مثل اولدی اما رواترن بعضیدر بوقانه

قول زبانی

قول زبانی ادا آب عروس تری و بعضیدر دخی  
 اشوار عروس تری و دخی لاسن عدم مواس  
 و لاسن قده و اس و کتله شیمه من اناسی و قول  
 جذبیه اری ارب فاجوت غدور بطرا تفده  
 ترکیب علیه اولمق اوزره روایت اتمشدر  
 زبانه و صایفه امر ایتدی جذبیه حریف ایله سقا  
 و تمام مرتبه اسکار ایتد که نصکره بر طشت زرین  
 احضار و جذبیه نیک ایکی قول لر نزن قصد ایتدرو  
 دم ملکی محافلده اهتمام ایدیکه زنه ار طشتدن  
 طشره به نفاط ایروب بر نطره ضایع اولسونیکه  
 مطالبه اولنی سنی مقرر در دیوتا کید ایتدی اما کیده  
 جذبیه به ضعف طاری اولوب قولدی آتادی  
 و صایفدن ساقلا اولمغه دمندن بر قاج قطره  
 خارج طشت نطق اوزرینه متفاطر اولدی زبانه کورک  
 و صایفه لا تصیقوا دم الملک ان دعا الملوک شفا  
 من الکلب دیو خطب جذبیه دعواتاً فصیحه  
 دیدی بودخی مثل اولدی حاصلی زبانه جذبیه بی بوج  
 اوزره قتل و دمنی دخی جسته سیده معاً دفن ایتدرو  
 اگرچه ناروالدی اخذ ایتدی اما عمر و بن عدیدن

امین اول میوب بر کون بر زن کا ہند دن کند و کن  
حتقی نہ یوزدن اول جفن استگش ف ایدی  
کا ہند دخی سنگ حنف و ہلاک بر غلام مہین  
و غیر امین سببی ایہ اول جقدر لکن مجر د اول  
غلامک الی ایہ دکل بلکہ بالنفس کند و الکل او  
کر کرد دیو خبر ویر مکن زبا عمر و دن دائی خدر  
اوزرہ اولوب سنو یکہ داخل حوزہ ملکی اولان  
حصون حصینہ دن بر لیسہ بر روا تیرہ کند و قمریہ  
قرنداشی قمر نہ کہ ما بین قمرنی نہ فرات شق نمیشدی  
مخت سر بریدن بر نفق حفر ایدروب وقت  
حاجتہ دخول اتمکہ سمت نجابہ وصول ایچون  
طریق اعداد ایدی لکن بونکلہ دخی امنیت حاصل  
ایہ میوب قمر و ندرہ اولان صورتکر اندن بز نقاش  
حالا کن دست و مانی ہنری انتخب و عطا یای  
وا فرہ و مواعید متکا ندرہ ایہ مالک انصاف ایدر کن  
سکرہ متکر آجیرہ یہ کونزدی و عمر و بن عدی  
جالس و قایا و راکبہ و راجل و منستی و منفصلا  
جمیع ہیبتی ایہ تصویر ایدروب حوتہ حکومتہ کر کن  
تجارت و سیاحت و کر کن او طریق ایہ تردایدن

اشنی سنک

اشنی سنک علیہ لرنیہ حقیقہ تطبیق بر لہ دائی عمرو دن  
حذر اوزرہ ایدی اما اذا جار القدر بطل الخزر  
مخواسی اول زمانکہ جذبیہ عمروی استخفاف ایدوب  
جزیرہ یہ زفاف زبا ایچون سائر اولمشیدی  
جزا و شرا جزو انتری ظہور اتمکہ عمر و خالی  
حذبیمک حالی سینہ منجر اولد و غنی استطلاع ایچون  
ہر کون انترہ طریقیدہ شہ دن طشرہ بعض مسیرہ یہ  
بسط بساط انتظار اتمکہ کوزاری بوللرہ ایدی  
بر کون کوردیکہ راہ جزیرہ دن بر یکہ سوار سرت  
و شتاب ایہ مستغرق غبار اولش کلور باقشدہ  
قصیر اولد و غنی معاینہ ایلیمک عند جہنیہ ایچون  
الیقین مصدقینہ استقبال ایدوب ماورا کن  
باقصیر دیدی قصیر ایدی سعی القدر بالملک  
الی حنفہ یعنی قدر ملک ہلا کند کن سعی اولدی  
اما سن البتہ ثانی زبا دن مطالبہ یہ عرف مجر د  
اتمک کر کن عمر و ایدی زبا دن نیچہ اخذ ثار  
اولدہ بوردکہ وہی امنع من عقاب الجوا بود دخی  
مثل اولدی قصیر ایدی مادامکہ شکوہ آفتاب  
حیات فانوس خیال جسمہ زرات مشاعر و حواسی

رقصن ایلیه حویله رحمتی کندود و ام ایتم و حیاتیک  
یا عمر و باشار ملک مغدوری زبآدن اکورم  
و یا خرد بو یولده اولورم، فاجدع انفی و اوجع  
ظهری، و دغنی و آیاهها، یعنی بورغنی قطع ایت  
و ظله ضرب ایت و بنی زبایله ترک ایت نه عالم  
و ارالیه کوررم عمر و ایتمی بن بوایشی سکا نیچ ایتم  
کسن بوکا مستحق دکسن با خصوص حالم جزیه یه  
بوغرمینی ضیح ایچون ایتد و لک نصیح و بند با طبعه  
معلومدر قصیر ایتمی اخل عنی اذا و خلا کی ادم  
بو دغنی مثل اولدی اما قصیر عمر و کن ترددی کورجک  
کند و الی ایله انفی جدع و ظله فی انار ضرب شهید ایله  
متاثره اتمکه لایر ما جدع قصیر انفه، دیو بین عرب  
مثل اولمشدر حاصلی قصیر مجدوع الالف و متاثره  
الظهر عدلین خلوتندن طشره جیقوب، عدلی کند و الی  
اول حاله تومق اوزره جوع و فزع برله اعلان  
و اشاعت ایدرک هاربا قدم و زبایه دکن کندی  
وقت که وصول بولوب دخول فقره مخض و قدم  
زباده متمثل و مشغف اولدی زبا کوردیکه انفی  
مجدوع و ظهری موجه حیانتدن بر رمتی قالمش

منعجانه

منعجانه سبیدن مخض سوال ایروب ایتمی یا قصیر  
بیمزده دم خطیه وار ایکن اولآ دیار مزه نه فرات  
ایله کله بلدکن ثانیاً بو حال نه حالدر بو بلایه نه  
اسحقاق ایله مبتلا اولدکن قصیر ایتمی یا ایتم  
الملکه عمر و بن عدلی خالی حذیه نک زفاف ملک  
ایچون بو خطیه مسیری مجدع بن ترغیب و تغیر  
امثل اولم زعمیه بنی بو کورد و لک حاد قودی  
بندغنی تفکر ایتم ایوم عمر و کن لفظنده حضرت  
ملکه دن انقل کمنه اولدوغن تخفیف اتمکه بو  
یوزدن تکدی برله انتقام قصیر ایروب رخما  
لانفه سایه حما تیکه التجی ایتم اما بو کونه کفشار  
عرض امیزه قصیر میزان ناقص لوزن عقل زباده  
کامل العباد صدق و اخلاص کور نمکین کند و الی  
تقرب و اختصاص برله قصیر ایتم کریم و مقدما دغنی  
فرایدرای و تدبیری و اسطه العقد اصابت اولدوغ  
و طبا کوش اولمغین مشبه و مؤمن التجی ایروب  
مدبران امور سلطنتی اوزرنیه تقدیم ایلمدی  
تا که اقالید مقالید کافه امور زباده است تدبیر  
و تفرق قصیر تقلید اولمغنه جمیع اساره محرم

اولوب موثوق به اولدی برکون زبایه ایدی  
یا ابنه الملوک العظام عمر و بن عدی خا خدیج  
طلب ثاریه شملزده طرح شیشه ریزه انتقام  
فکرزه اولوق عقل سلیم غیر بعید در اما وقت حاجت  
ولوح برله سمت بخانه طریق ایچون احتیاطا سیر  
برفق اسخفا دیده اول وقتک تدارک نه تقدی  
اولوق جواز کرده رای سدیدر زبایه ایدی یا قصیه  
بو خصوصه سن عکین اولم که بن اول کونک تدارک  
پشین اتمشدر کل نظایت دیوراه کاریز  
کریزی قصیه کشف و تبریز ایدی قصیه احسن  
واصیت یا ملکه الزمان دیو اظهار سرور ایدوب  
بونک اوزرینه دخی بر قاج ایام مرور ایدی برکون  
ینه قصیه زبایک بر انبساطی وقتنده نیم عراقده  
ملوک عظیم الشان شایان اسلحه و متعه و سایر  
تحف و طرفدن اموال کثیره م وارد در حضرت ملکه  
تجارت طریقیه بنی جتینه و ابغاث ایدر سه هم مال  
مدومی کتور و هم تجارتن دخی کلی فاحص اولور  
دیری زبای اول آنه دکی مجلای ناصیه حال قصیه  
غبار خلف مت بهره ایمیوب دای صفوت خلص اید

صورت

صورت صداقت معاینه اتمکه هر خصوصه صدق معالی  
نقش بسته لوحه وثوق قلبی اولمشیدی با برین  
وفن خاطر خواهی اوزره جتینه ایدوب ارسال  
ایدی اما قصیه عراقه وصول بولدره متکراً  
عروه بولشوب خزینه عمر و دن دیده دوکی مقدار  
جواهر و تحف و اسلحه و طرف انتخاب و اخذ ایدوب  
عود و رجعت و کلوب زبایه مال تجارتن ایدوب  
باح اتیک و جی اوزره کتور دوکی متاعی عرض  
وارات ایدی زبایه ممنون و مسرور اولوب  
مساعی قصیه مشکور اولدی حاصلی ایکی دفعه صوب  
عراقه زامه بند تجارت اولوب دفعه ثانیته  
زبایه اولکین زبایه مال و یروب اطراف جولیده  
اولان ملوک فته و استیصال لری سوا اسید جتینه  
اخبار و اعداد عده و عتد ایچون خیول و عبید  
وسلاح و سیون و دراع و دماح مثلکوا شیا  
اشتراسنی سپارش و تانکید ایدوب کوندردی  
اما قصیه وقتا که عراقه وصول بولدی متکراً عمر  
واروب بولشوب یا عمر و زبایه اخذ ثاره  
فرصت و قیدره انا کرانت دیدی عمر و ایدی بی

بل تا بر و سایر قتل اسمع و مرافعل انت طلب غده  
 الفرحه بولکل ملردنی مثل اولدی یعنی یا قصیر  
 بو خصوصه رای اصابت فرینک نه بوزدن اولدی  
 سولیه گوشن ایدیه ایم و امرایت مؤتمه اولدیم بوباره  
 طبیبی سنسن قصیر الرجال و المال دیوب ایکی بیک  
 صنادیق اعداد و هر صند فک دروننه اخبار عرو  
 معند بر مرد لیر فنا کی سلا حید وضع و نهادند  
 و هر صند دتی بر غزارة سود ایچره قوتوب صنادیق  
 و غایرکی اغزلینی وقت حاجته خارجدن  
 اعنانه محتاج اولماق و جهی اوزره داخلدن  
 مشرود و مربوط ایتدی و بیک راس شنه کوه  
 کوهان ظله نه معادل ایدوب عرونی دخی جمله  
 صنادیقون برینه تعبیه اتمکله حیول و عبید و جهالی  
 صوب بفریره یه سوق ایدوب کندی تا که مدینه  
 زبایه و تیب دارا فده تبشیر سلامت عیرایم  
 زبایه و قد بشیر ایتدی زبایه سرور اولوب زبایه  
 وصول بولد قلربی استفهام بشیر دخی عویر نام  
 موضوه نزول ایتد کلر بن اعلام ایدر یک زبایه  
 عسی العویر ابوسا دیری بودنی مثل اولدی

ایرته سی

ایرته سی قصیر فقر زبایه سوق نجیب تقدم ایدوب  
 بوسفرنده کنوردو کی تحت و طائفک اصافنی توصیف  
 و تعداد ایدره رک کلنی تا حاصل ایلدو کن تبشیر ایتدی  
 زبایه دخی مجنی قافله بی تمانت ایچون قصیر ایدر بر قهر  
 معنایه ارتقا ایدوب صوب سیاره یه صرف الحاق  
 نظاره ایتد کوره کوردیکه نقل اجمال دن قوی قوام  
 حمولات ساقلا اولوب و نسوده پای زمین اولدی  
 کلور لر زبایه قصیره ایتدی مال لجمال مشیه و بیدیا  
 و جندلا بکلن ام حدیدیا ام قر فانا باردا شیدیا  
 قصیر قنبدن بل الرجال جتیا قودا دیوب بستان  
 کنوردو کی متاعک رزانتنی وصف ایتدی اما زبایه  
 و نوب یا سنده اولان جوداری یه خطاب ایدوب  
 اتی آری الموت الامر فی الغوا یر السود دیری بودنی  
 مثل اولدی حاصلی وقت که با جیده جمال باب مدینه  
 دن دخول ایتدی بو آیک بر لیبی ننگه الیوم هر شه  
 بند دروازه سنده دربان اولنده رسم عی دیدر  
 اجمال جمله نه اولدوغنی بیک ایچون آفرعیر اولان  
 بعیرک ظله نده کی عزاره یه بر سیخ سنجیده ایدوب  
 ایچنده اولان شخصک حاضره سنه اصابت اتمکین



حریف مدفعه استندن بوضعت شدیده القوت کشار  
ویردی مهره حقیقه طاس صحیح بوابه ظنین انوار  
اولیجی بوابه الشرفی الجوالق دیوزغ ایدی  
بوکلام دخی مثل اولدی اما تا قور فرغ بوابه چار  
جهت شهره ولوله دهمشت صالحه اهالی شهر  
منسویه الاقدام بحجه رخام کوستر مزدن مقدم  
درون صنادیقده اولان رجال دفعه جلوه کر منصفه  
بروز اولوب شمشیر شهریه بالکن رالک المقتول  
غدا کلبا نکلیده نوره زمان مفاصلیه شروع ایدی  
بوخلوله زبانه تحت سر برنده بویه وقت ایچون حفر  
ایندردوکی کاریزه کویک اقدام ایدی لکن دلا  
تفسیر ایدیه عمر و بن عدی راه مدخل نفقده سد شمه  
ولوج اولوب طور مشیدی زبانه عمر وی کور کیک  
تصویرنده بلوب فصل خاتمند تعبیه ایدی وکی ستم  
الساعه که ذایقه مستحقان هنوز کیفیت طعم  
ادراک ایچدن جان شیرین مرالمذاق صلاصل  
هلاک اولوق مقرر ایدی مص ایدوب بیدی  
لابیدی ابن عدی دیری بودخی مثل اولدی  
حاصلی زبانه شدت تاثیر زهردن زمینه ساقط

اولیجی

اولیجی تفسیر ایدیه عمر و الدرندره اولان سیف مسلول ایدیه  
برر ضرب نبشدروب بین السهم و السیف ها لکه  
اولدی عمر و مدنیه زبانی استباح و باطبه ملکنه  
مسنولی اولوب کند و ملکنه اضافه انمکه عظیم ملوک  
عربدن اولمشدر شو بیکه مفضل والذ زبانه عیسی علیه السلام  
زمانی ایدی زبانه لکه اولدقدن صکره اول  
مملکتده توارث برله سنطت ایدین اولاد عمر وکی  
سلسله نسلی سرور که نانات علیه فضل الصلوة  
والتحیات حفتر نیک زمان سعادت اقره انزلی  
ادراک ایدین لغمان بن المنذره منتهی اولوب  
اندره سو هان غدر کسرای عجم اید فیصل بولوق اوزره  
مرویدرو اذند اعلم بحقیقه الامور قوله سراغ حد  
فارظین فارظین امثال عربندره اصله جزیری  
واثری بلنمیوب عودت ورجعتی نرجی اولغنیان  
غائب کمنه حفته ضرب اولنوب فلان اخط  
بالفارظین دیرلر اما لغذه قرظایم دیارنده  
اولور شجره استم دیرلر براغاجک سپراغیدر که  
دباغدر استعمال ایدرلر عن اجله هری الفرظوه  
ورق السلم بدینج به و منابه الفرظایم اما

فارظا فعل و زنده شیخ مرقومک اوراقنی اجتنان  
 کسندیه اطلاق اولنور نیک ابو محمد قاسم بن علی  
 اطیری بکرمی بدلی مقاد سنده مثل مذکور  
 الحقی باقارظین ترکیبی اید ایراد ایدوب تفسیر  
 اصل فی القارظ انه الذی یجنی القرض و هو نسبت  
 الی بوع به و القارظان المشار الیهما انما احدهما  
 من عنزة و الا لیس من الغنم فاسط و کانا و جا  
 یجینان القرض فلم یرجعوا و لا عرف لهما خبر  
 بهما المثل لکن غائب لا یرجی اباب یعنی صل قرض  
 که انکه دباغت اولنور قرض دید کوری نباتی دوشیز  
 جمع ایدنه دیرل و قارظان مشار الیهما نیک برسی  
 عنزة دن دیگری عنز بن قاسط اولوب قرض جمع  
 انکه چغندر ایدر بر دخی رجوع رنجیوب و قطعا  
 جزری بنما مکه جمیع ابایی رجا اولنمین غائب  
 ایچون ضرب اولنان مشدر و الیهما اشار ابو  
 ذوب فی قوله شعر و حتی یوب القارظان الیهما  
 و نیشتر فی الفنی کلید لوائیل اما ابو الفضل احمد  
 بن محمد المبدانی امثله اصل مشلی باب الفزة  
 اذا ما قارظ العنزی اباب و یو ایراد ایدوب ابن کلبی

دن

دن نقل ایدر که ذکر اولنان قارظانک ایکیشی  
 عنزة دن اولوب اکبر نیک اسمی نیکر بن عنزة  
 و صفر نیک اسمی دهم بن عامر بن عنزة در اصل  
 قصه سی دخی بو مفهوم سیاقنزه مرد ایدر که نیکر مذکور  
 بر کون فتیان ربیع دن فزیه بن مخزومه اجتنای  
 قرض ایچون بروادی ذات السد چغندر ایدر  
 اتفاق بر قلب عمیقده اند شد زنا بیرون شهید  
 مشابه اتمر لیه اشتیاری اجتنای قرض نعم ایدر  
 عد ایدوب قرض ایچون حضور عنزة مقارعه ایدر  
 حکم مستلزم الامثال قرضه نیکر محل نخل اولان  
 محده نزول و فزیه فراز بیده اولای شهید مشهور  
 اولنی مقنضی اولغین بنیدر نده جبل اشتیاری بروم  
 شروع ربط سجال تراضی قدیر وقتا که اشتیاری  
 عمل امری نهایت بولدی نیکر بالای چاپه صعود  
 ایچون فزیه دن مربوط عروه دلوا اولان حبک  
 ارسال و امدادی طالب اولدی مکر که نیکر کی فاطمه  
 نام بر صاحبته الجال قزی و ار ایدی که قلب فزیه  
 لیب صد اغیده متلفی اولد فزه بو شعر ایدر ایدر  
 رشاشه باش نو ایر شوق و غرام اولمشیدی

معنی اخذ

اذا اجوزوا و اردفت الزبايا فلنت بالفاطمه  
 انظنونا بس خرميه نيكه خطاب ايروب دست  
 رس رسن فرنگ فاطمه واسطه العقد سلك از دو اجم  
 اولغده مر بو طدر والا طريق آقا ايه فقط منصور دكلدر  
 ديورشته كلام جهان حلف و شرط ايه فضيل ويردي  
 نيكه دهن بن بو حاله ايكن بو شئي جدا اولمز اول بني  
 چاهدن سعاده ايه بعده سوييه ديو حبل تمتاي  
 استغاده هر چند كه تا براده نياز اولدي اما مفيد  
 اولسيوب بالا قو خرميه نيكه اول حاله براغوب  
 كندى حتى نيكه او كيفيت ايه هلاك اولغده قصه  
 ايه ربيع بنينه نيچ شوشور وقوع بولوق اوزره  
 مروير اما قارظا اصغر كه رحيم بن عامر بن غنتره  
 كذلك اجتناي فرظا چون چيقوب بردن رجوع  
 ايتدي و نيچ اولدوغني دهن بر كسنه بهميوب و قطعا  
 خبر داتري بلوا اولما مغه امتداد غيب ايچون مثل  
 اولمشدر نيكه بشير بن ابل حازم موتي وقتنده قرنه  
 خطاب ايروب ديمشدر شعر فزجى اخير و انتظري  
 ايا باه امثال عرب ندر بر مظلومه هم ظلم ايروب هم  
 مينه كندو شكايه ايرن مرد ظالم حقده ضرب اولنور

از اما قارظا لغني ابا  
 قوله بزرع و بصبي

عن الحبري

عن الحبري، يلذغ و بصبي نذا مثل يفر بلن يعظم  
 ويشكر قوله احمد پارسينه را باز جهان حال شد  
 امثال عجم ندر بر كسنه تركن ايدوكي عادت قديم سنه  
 تكرار مباحثت ايسه ظرفاي اعجم فلان كس اسكي  
 عادتن اله الدي ديه حك محله مصرع مذكوري  
 عينيه ايراد ايرلر نيكه بو بيتدن ظاهر در  
 توبه زمي كرده دن چون تو كه ساقى شدي باز جهان  
 حال شد احمد پارسينه را اما مثل مذكور امثال عبده  
 عادت لغه ها ليس مثلنن ما حوذ اولوق فهم اولنور  
 عن الميداني - العراصل و ليس هم امراة يفر  
 لمن يرجع الى عاده سوء تركها يعنى عتره اصل معنا  
 اولوب و ليس بر عورتك اسميد بر كسنه تركن ايدوكي  
 براغه عادتنه مينه رجوع و شروع ايسه عرب اولنور  
 حقده عادت لغه ها ليس ديرلر قوله بو مثل نافته  
 روى تدبيرى نافته روى بوزى الكه سنه دوش  
 ايكدر نيكه خواجه شايانك بو بيتدن ظاهر در  
 كرمش جاكنى دريس ايميه شخصه بيند تمثال  
 حوايش نافته رو در قفا بيت مرقوم عروضا صفت  
 مدور تعبير اولن ان ابياته فريدور يعنى معنا جهنم دن

مصرع اول که بمثل جاکنی در بس آئینه کلاسیه تمام اول  
 لفظ شخص مصرع ثانیه مریه ندر محصول بیت محبوب  
 خطاب اولوب دیک اولور که سنده بر جاذبه لو  
 حسن و جمال و اردر که فی المثل و رای آئینه ده حسن  
 اولسک اول آئینه به نظر ایدن شخص کند و صورتی  
 اکه سنده دو نمش کورر زیر اسن آئینه نک اردنزه  
 اولفده سنک جمالکی تمامش ایچون صور معلقه بیده متوجه  
 اولور قنده فالدیکه نوع بشره دیک اولدوغی اچونک  
 معلومیدر فضولوق برله کجایری حاصلی تحفیل برله  
 معاد در **توله** این از فلک است و از حسن نیست  
 مصرع مذکور امثال عجم اولوب بولکده بر اکلک  
 و ارامیش بوسکا حق طرفندن ظهور ایددی دیر حک  
 یرده طاقای عجم مصرع مذکور ی عینیده ایراد ایدر  
 و مورد مثل دمی بوسباق اوزره منقولدر که شاه  
 محمد نما و نرنیک زوج سی وضع عمل ایدوب برکریه  
 المنظر ولد وجوده کلمه شاه محمد استکراه ایدوب  
 اول عهده حسن نام بر زشت صورت کلاه دورکنه  
 و ارامیش مولودی اکانسبت برله زوج سیده اولان  
 محاوره ننگه بویا تده ظاهر در **کفت** بازن خوشی

شده محمد کین بچه زشت کار من نیست این از حسن  
 کلاه اوزرست **کفت** که درین سخن سخن نیست  
 زن نیز جواب بچخه کفت کین از فلک است و  
 از حسن نیست **توله** نقد وقت ابی تمام اولان  
 مدعی مستقولک ابو تمامه حضرت سرور کائنات  
 علیه افضل الصلوة و التحیاتک و الد ماجد لری عبدا  
 بن عبدالمطلب تولد انمزدان مقدم یماده رحمن  
 نسیمه سیدی مسمی مانند ابلیس لعین منتظرین و عمرید  
 شة الناس مسیلم بن حبیب الحنفی نک کنتی در بعد  
 البعثت سلطنت الو هیدن خدمت رساله تنزل  
 برله حضرت سلطان الانبیا علیه افضل الصلوة و التحیات  
 جانبه من مسیلم رسول الله الی محمد رسول الله  
 اما بعد فان الارض نصفها لی و نصفها لک ارسال  
 ایدر که طرف باهر الشرف نبوت پنا هیدن من  
 محمد رسول الله الی مسیلم الکذاب اما بعد فان الارض  
 لله یورثها من یشاء من عباده و العاقبة للمتقین  
 کلام وحی ارتسامیده محباب اولدوغی صاحب کشف  
 علامه زحمته برین منقولدر بعد ابو بکر صدیق رضی  
 عنه حضرت لری ایام خلافتنزه جنود مسلمین ایدر خالد

نرهاغی با زوب

بن ولید رضی الله عنہ ابغاث ایروب اشاء محاربه  
 قاتل حمزه رضی الله عنه اولان وحشی نکل الذره  
 قتل اولمغه وحشی وقت جا هلیتده خیرالناس  
 شهید اتمیشیم اسلامده شترالناس قتل ایلم  
 دیر ایبری دیو اقام ناصر المصلح زری ایراد ایروب  
 دیشدر و قتل علی بن الوحشی قاتل حمزه رضی الله  
 عنه و کان یقول قتل خیرالناس فی الجاهلیتہ  
 و شترالناس فی السلام اراد فی الجاهلیتہ اسلامی  
**قول** اعجب من بغه ابي دلامه ابو دلامه حوالی بنی  
 اسدون اسود و کوفی او او اتایم بنی امیه بنی ادرک  
 و خلفا بنی العباسدن سفاح و منصور و مهدی  
 خلیفه یه ایریشوب مدح الیش صاحب نوادر و مدح  
 برش معروف و مشهور کنیتی در سمنه نون ای  
 زنه باباسنه جون دیر لر ایبری اما بغده سی جمیع  
 دو ابره اولان سوء خلفت و عیوبی جامع اسود  
 دو آب بر فاجح قاطر اولوب سوار اولدقه طفل  
 اردنه دو شتر و سحونه یه الوب کولر ایبری دائما  
 قصد ایلیوب مواکب خلفا و کبراده خلفی کولدر مک  
 ایچون بغده مزبوره یه نبردی حتی جمیع عیوبی حاوی

بر قصیده نظم ایروب مشهور اولمغه هر کثیر العیوب  
 اولان شئی حقهده اعجب من بغه ابي دلامه  
 دیو ضرب اولنور مثل اولمشدر بو بر قاص بیت اول  
 قصیده دندر شعر لبحصی منطقی و کلام غیر ی اعتر  
 حفصا لها شتر الحفصا و من فنق بها فی البطن فنجم  
 و من عقابها و من انفتالی و من قطع اللسان و من  
 بیاض بعینها و من و ض الجبال اذا استعملتها غتر  
 و بالت و قامت ساعة عنده المبال و نظر طابعین  
 اذ وقفنا علی اهل المجلس للسؤال و کانت قاری  
 ایام کسری و تذکر تبعا عنده الفصا و قدر مرت بقون  
 بعد قرین و او عهدها بسلامک مالی فابولنی بها  
 یارت طرفا بزین جمال مرکبه جمالی قصیده بی  
 مهدی خلیفه یه انشا دایله کده مهدی تعجب بلای  
 عظیمه او عزامش سن نیچو با یغنه ردا تیدکن دیدی  
 ابو دلامه یا امیر المؤمنین صاحبته استر او توفی ای  
 ایزرچ مکث ایلم دیدر کده مهدی امیر اخورنه خیره  
 و کبیر فی الاصطبل دیو امر ایبری یعنی ابو دلامه  
 ایچون اخورون ایکی مرکب اختیار ایت دیدی

دیری. ابودلامه یا امیر المؤمنین ان کان الاختیار  
الی وقت فی ستر من البغته ولكن من تخنری یعنی  
یا امیر المؤمنین اگر مکرر بنم ایچون اختیار اولنور  
تحقیق بغه دن اشترنه دو شرم لکن امیر المؤمنین  
بالنفس بنم ایچون اختیار ایت دیو امر ایسون  
دیری ابودلامه کن ملج و لطایفه دایر حکایات  
مضحکسی فنی چوقدر ایچن صبدان بری خیزران  
حج شریف روان اولدوقده ابودلامه پیش تحت ننده  
افدا افندی احری دیو زیا دایر خیزران امرندن  
سوال ایتدردکه بن پیرعلیل سن صاحبه ابو  
جولدن بر جابیه استغفا ابرم که بکامونه اولوب  
رفدی اکل کدخی طایف بعدنی رجاء و فقرنی تمتا  
ایتدو کم عجزدن حناص اولوب راحت بولم دیر  
خیزران اخی عورت حجه بر جابیه ویرمک اوزره  
وعدا تمکین حجه کلدکه ابودلامه موسی الهمادی  
وهارون رشیدک خاضه سی ام عبیده و طنبیه  
بو اسیاتی خیزرانه ارسال ایتدی **۱۰** ابلغی سیدی  
ان شنت یا ام عبیده **۱۱** ارتها انی ارشدھا وان کانت  
رشیده **۱۲** وعدتی قبل ان **۱۳** خرج لیل ولیده **۱۴** اننی شیخ

کبیر

کبیر لیل فی بیتی فعبده **۱۵** غیر عجباً عجز سارها مثل  
القدیده **۱۶** و جهها اقبج من حوت طای فی عبیده  
ما حاتی مع اننی مثل عسی کعبیده **۱۷** خیزران **۱۸**  
استغراف ایدوب حوت فی عبیده یعنی استغاره  
وجوار بسدن بر حنا جابیه لی جمیع مال و جواهر  
ابودلامه ارسال ایدر اما رسول ابودلامه فی  
خانه سنده بولما مغین جابیه لی زوج سی ام دلا  
تسلیم ایدوب دونر بواشاده اوغلی دلامه کلوب  
والده سنی منوم و مخزون کوروب سبب فرزندن  
استغفا ایتدکه والده سی ای اوغل بر مادر کی  
تحصیل ایدر چک کون بو کونکه کوندر دیر دلامه سولیه  
نذر ایدر عیم دیکبک والده سی باباک بر جابیه  
کتور ایدر حال اشبو او طایچنده در یا ننه کیروب  
سنگ مالکک بنم دیو الده ابوب و طای ایدر تاکه باباک  
۱۹ اوله والا سکا ده بکاده جفا امسی مقرر در  
دیری بس دلامه تعلیم مادری اوزره عمل ایدوب  
طشه چقدقه باباسی کلوب زوج بسدن جابیه لی  
سوان زوج سی دخی **۲۰** هخی فی ذلک البیت دیو جابیه  
اولدوغی او طای کوستردی ابودلامه جابیه لیکن یینه

کیر و بوس و کنر قهده ال اوزاد چوق جباریه  
اخر من ایتدی ابو دلامه سنک سینه تک سکا بوی  
و صیت ایلدی دیلک جباریه نجم سیدم بنی بر جباریه  
ابغاش اتمش چون کلوب بندن ناعلم مرهم اولدی  
سن نه استرسن دیدکده ابو دلامه بوالیش زوجه سنک  
دها سیده او غلی دلامه تک ایشی اولدوغنی بلوب  
طشره چهدی و او غنی دست بکریان مهدر حضور  
کو توروب فریاد ایدرکن یا امیر المؤمنین بوابن  
خیشه بک برایش ایتدیکه بر ولد والدنه اقامشدر  
دیو قضیه بی کیف ماکان بیان ایتدکده مهدی  
شدت ضحک ایلد مستغنی اولدی ابو دلامه یا امیر  
المؤمنین بو خیشک فعلنه نجب برله خنده بی تو  
اخر ایت قتل اولسون دیو فرغ ایتدی مهدی  
دخی علی بالسیف و النطع دیدکده او غلی دلامه یا  
یا امیر المؤمنین بابا مک حجتی کوش ایتد و کلک کبی  
نجدنی حجتی اصفایده دیری مهدی سنک جنک  
نزد دیلک دلامه یا امیر المؤمنین بوشنج اصفوح  
اوجه فرق سندن برو نجم و الدرهم جماع ایدر بن  
غیظ ایتدم بن بونک جباریه سنه برکده جماع اتمکده

بخضب

بک غضب ایدوب قتل اولسون دیک رو امیر  
ما کل من اللد یا امیر المؤمنین دیلک مهدی  
او لکیدن زیاده خنده ایدوب ابو دلامه بی بوجاریه  
او غلک باغشده برینه بن سکا انزن حسنا جباریه  
اعطایده عم دیری ابو دلامه یا امیر المؤمنین مکر  
اول جباریه بی بین السما و الارض حفظ ایتد سنی  
بو خسه بو ابن خیشه بوک ایتد و کی ایشی اکا دخی ایدر  
دیو مهدی اگر ایدر سه او زمان قتل ایدرم دیو  
ابو دلامه بی ارضا ایتدی **قول** شافعی براند گشتند  
امثال عجز ندر بر امر کریم و تشنیع بر محذور قوی  
ضمندره ارتکاب اولند قدوه ضرب اولنور شک شافعی  
اسمعیل ثانی سنی اولغده قرلباش قتل ایتد کلزنده  
دمنشدر **شعر** او یاق قرلباش چو پنج انگشتند  
پیوسته بهم چون چه در یک مشتند شهرزاده  
بتخت خسروی بنشانند دیدن که شافعی براند  
و گشتند و مورد مثل دخی بوجه اوزر منقولدر  
که ما و را الالهزاده هنوز شافعی مذهبی شایع  
دکل ایکن عبیدخان عصر نده بر امام صباح غار نده  
بسمه شریفی جهاد ایلد او قیوب و قنوت اتمکده

اهل محمده جمع اولوب بنچون بويه ايندكن ديكورده  
 امام بن شافعي مذهبه يم بنم فدهيمك قفقيا  
 بودرديك اهل محمده امامي قتل ايدر لر واقع  
 حال دن سوال اولنقه شافعي برانده كشم  
 ديمر يه مشر اولشدر و انده علم بحقيقه الامور  
 قال العبد الذليل المحتاج بعناية رب الجليل  
بذا انما اورده في هذه الرسالة من بعض  
ما غمض من الامثال العربية والعجمية من القائل  
الشفيقية وهذا اعتراف بقلة البضاعة في هذه  
 الرسالة ربما حبطت حبط عشواء وخطت  
 كحطب لينة اللبلاء فاذا انا ذو كرب من لبني  
 وبالهموم اشغل من ذات النجيين فانسانه  
 بروية ناصية ذات عويم ناصية الاله ارجو  
 من كرم من يطالعها ان يحب مثل الضليع  
 ظالعها ويسر عوارى هفواني حينما يسر غور  
 سقواني ان الكرام بالكرم يستمن ذات  
 الورم ولو اعنت لنفسي امعان الشقيع  
 لكشف عطاء زلاتي عن الجزل والرفيق  
 لان في مثل يسمع ان الشفيق بسوء ظن موع

وما اردت

وما اردت بهذه الا المفهوم من هذين بيتين  
 شر اوت و يبقى كل ما قد كتبه فيا لبيت  
 من يقرأ خطوطي دعاليا لعقل الاله يعف عمي  
 بفضله ويعفر زلاتي وسوء فعاليا

م

شد توفيق خدای لاینام  
 این رساله روز چهارشنبه تمام